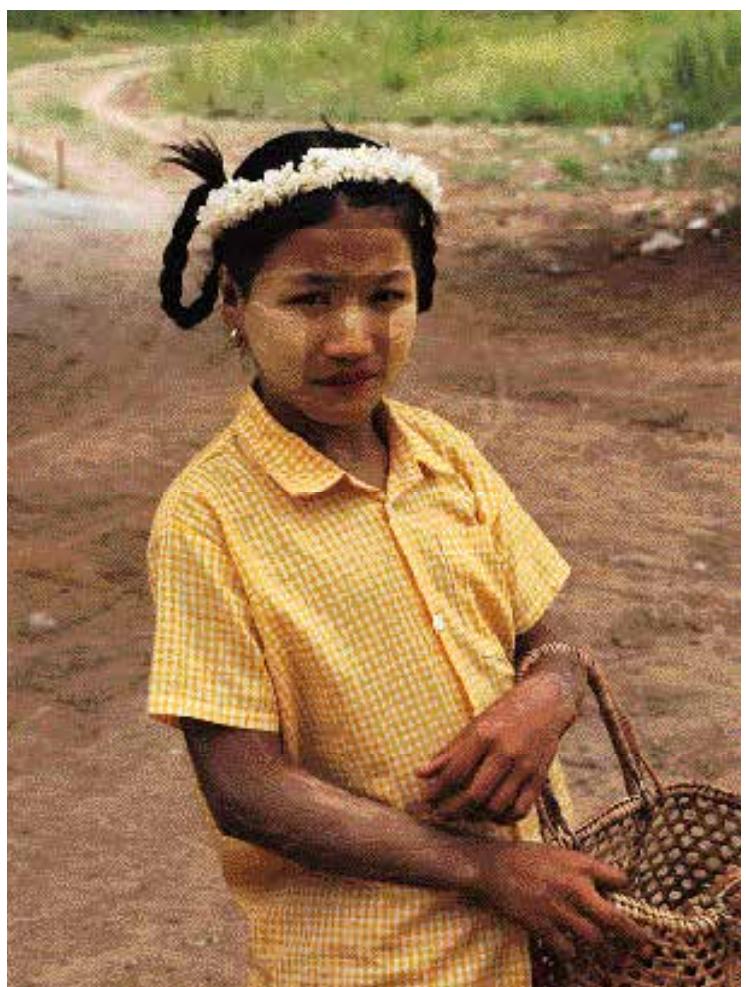
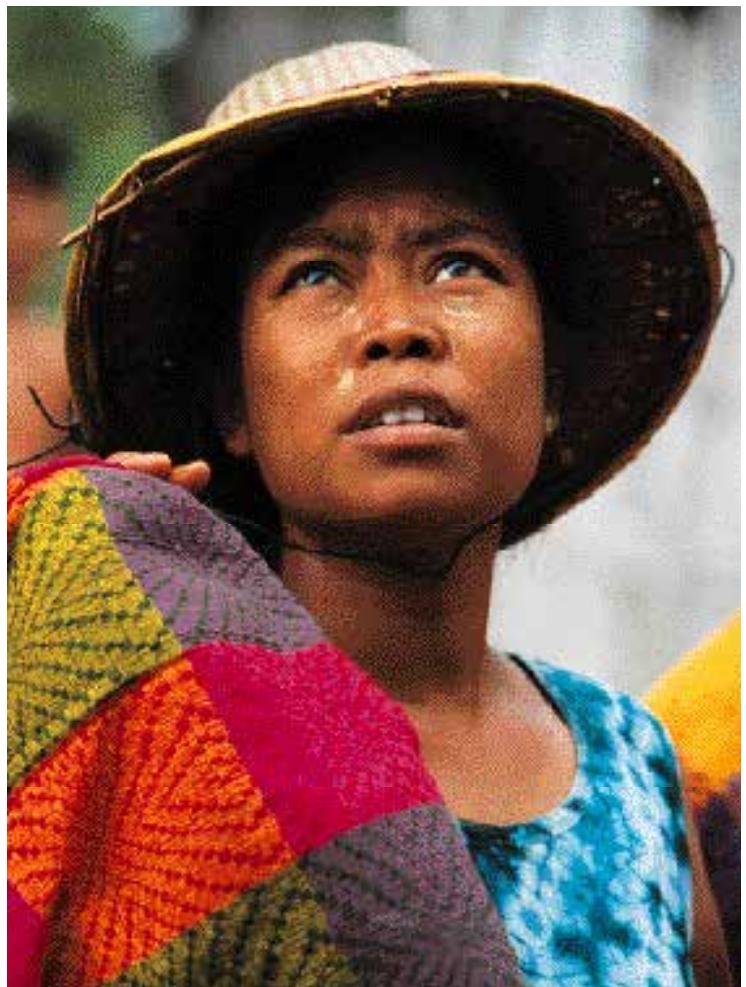
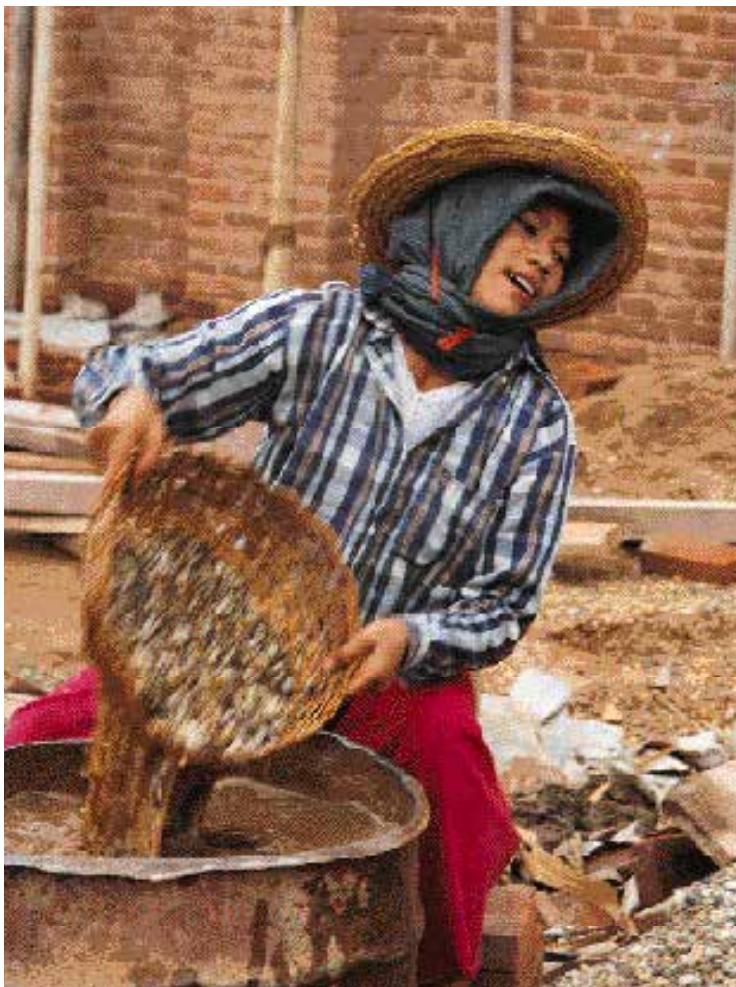
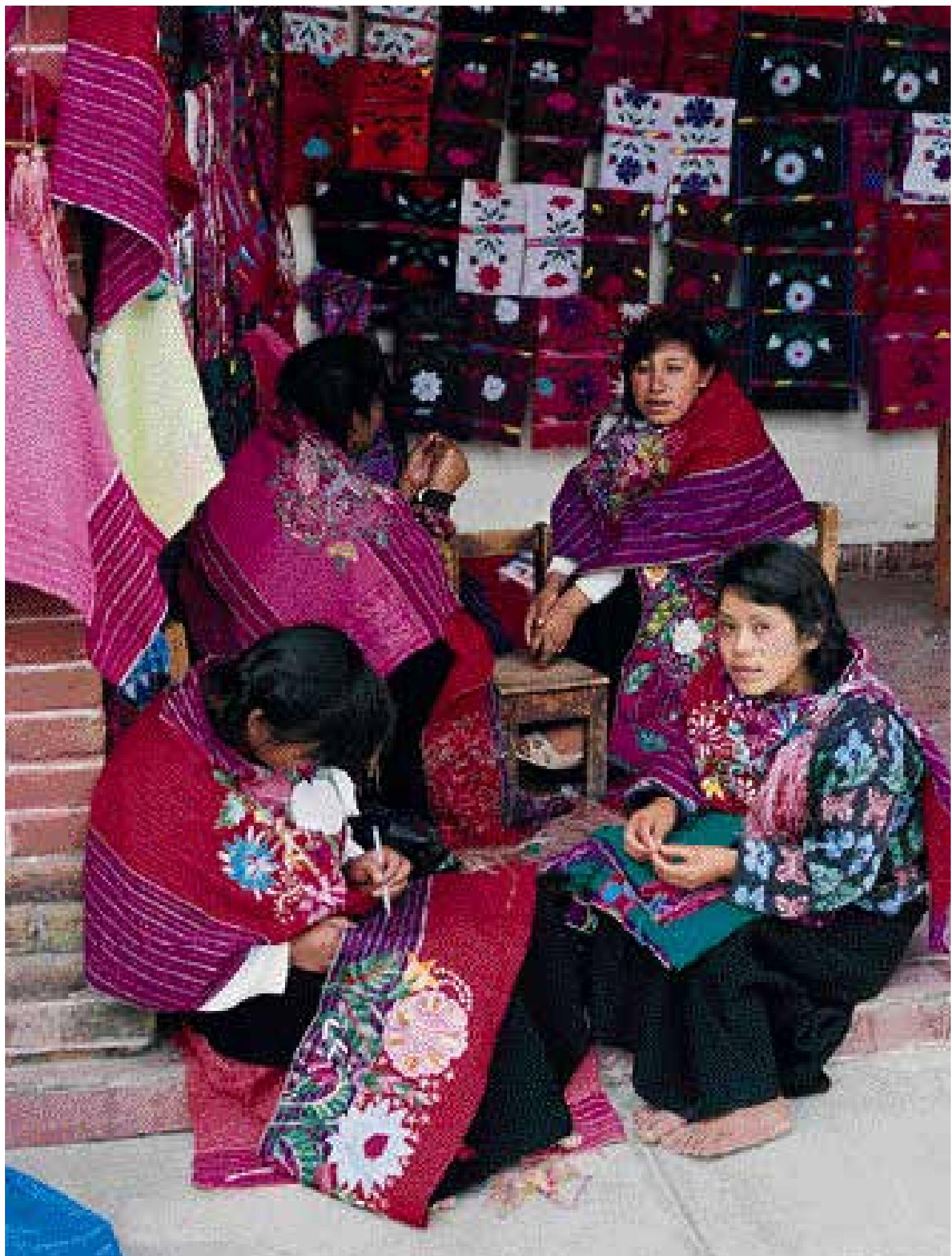




118 - Myanmar, vende poi libera un uccellino

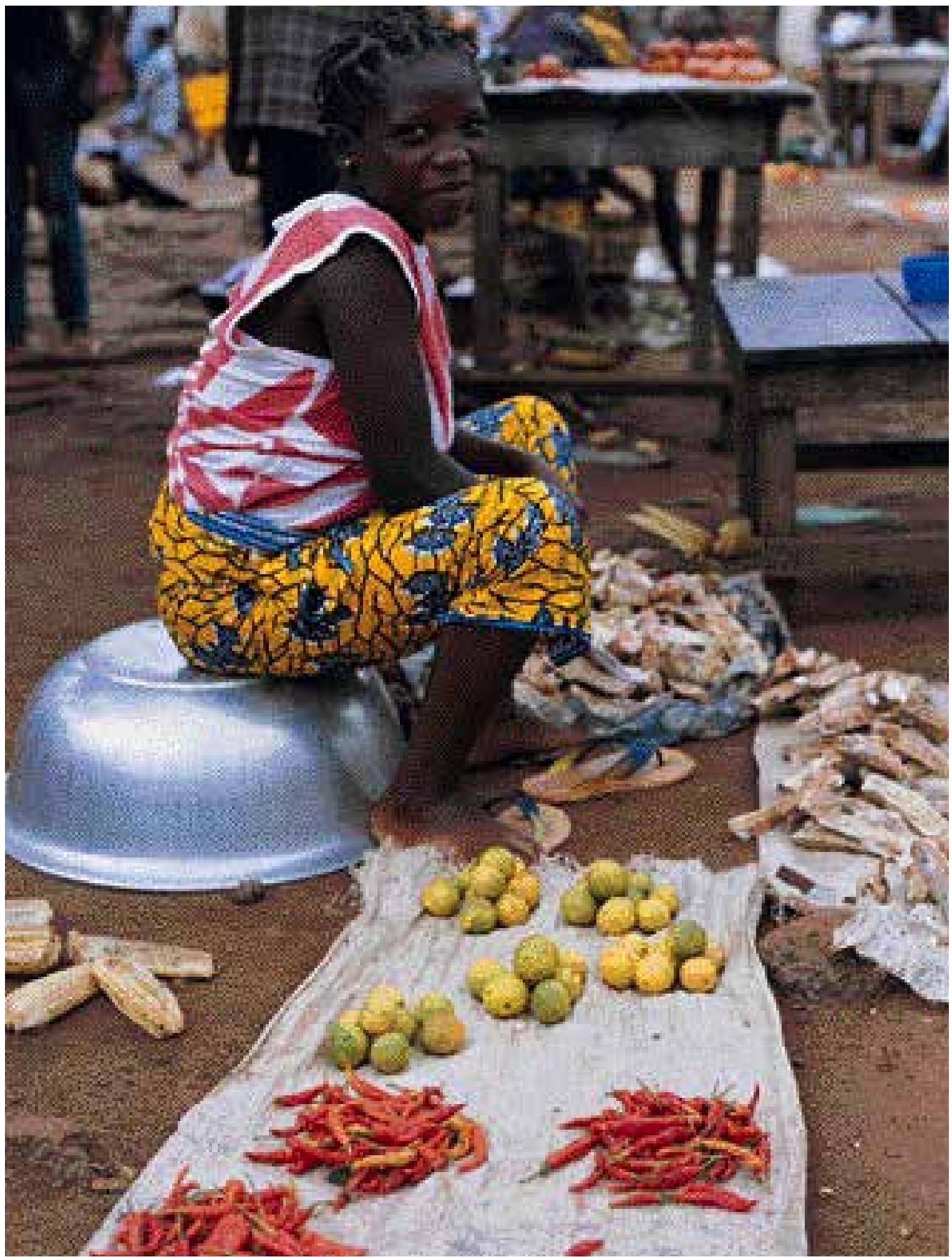


119-122 - Myanmar, come guadagnarsi il pane

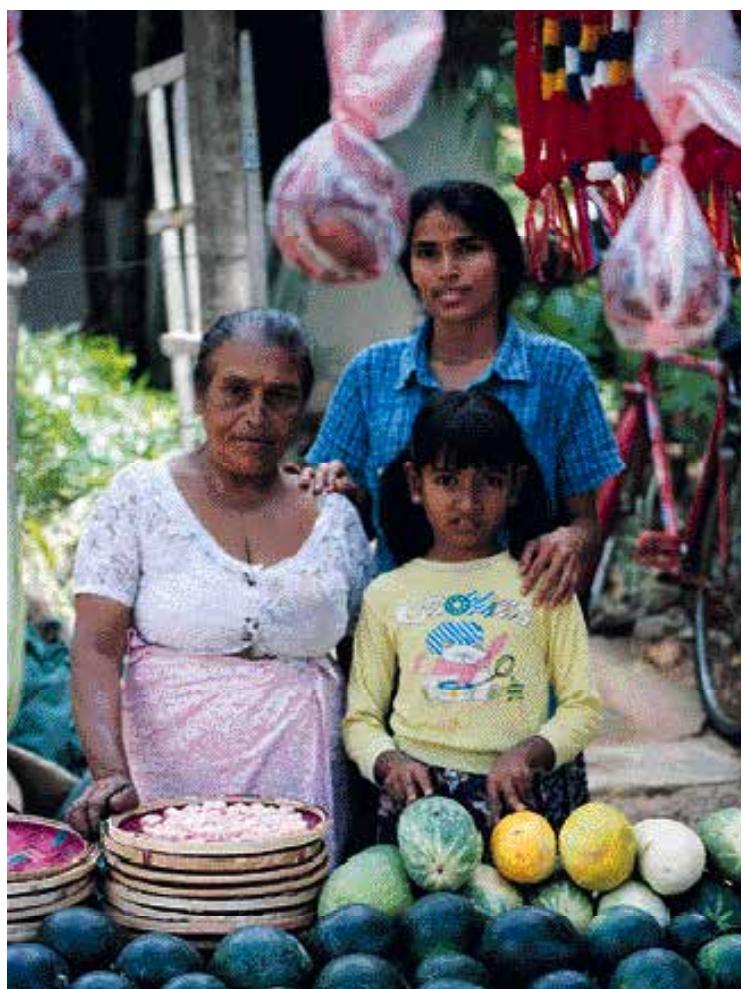
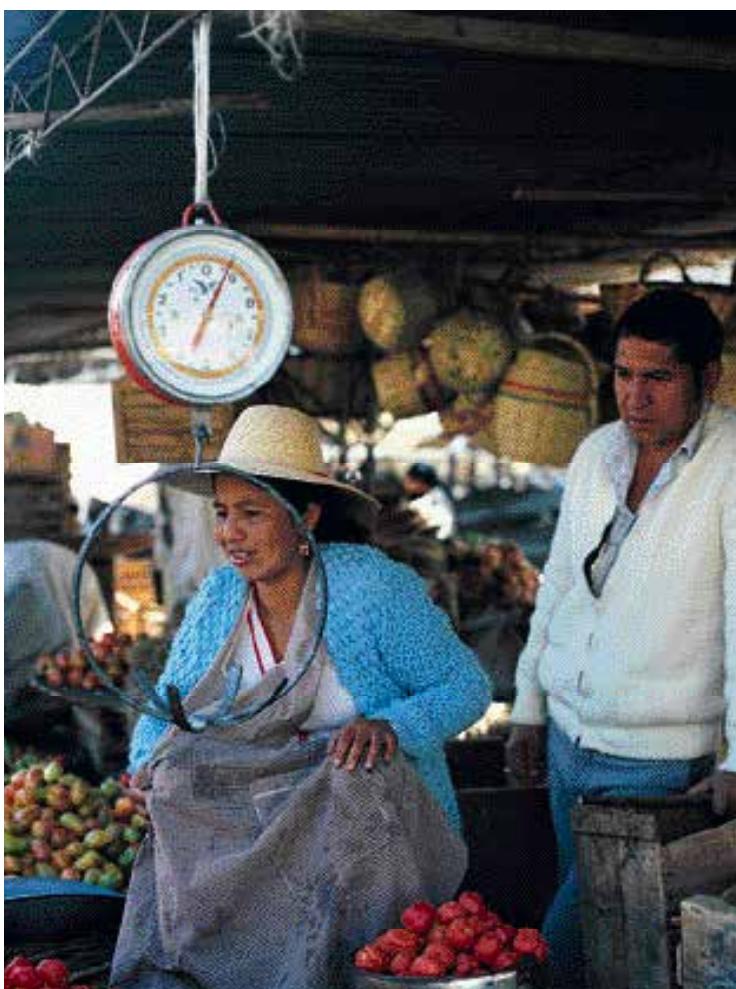
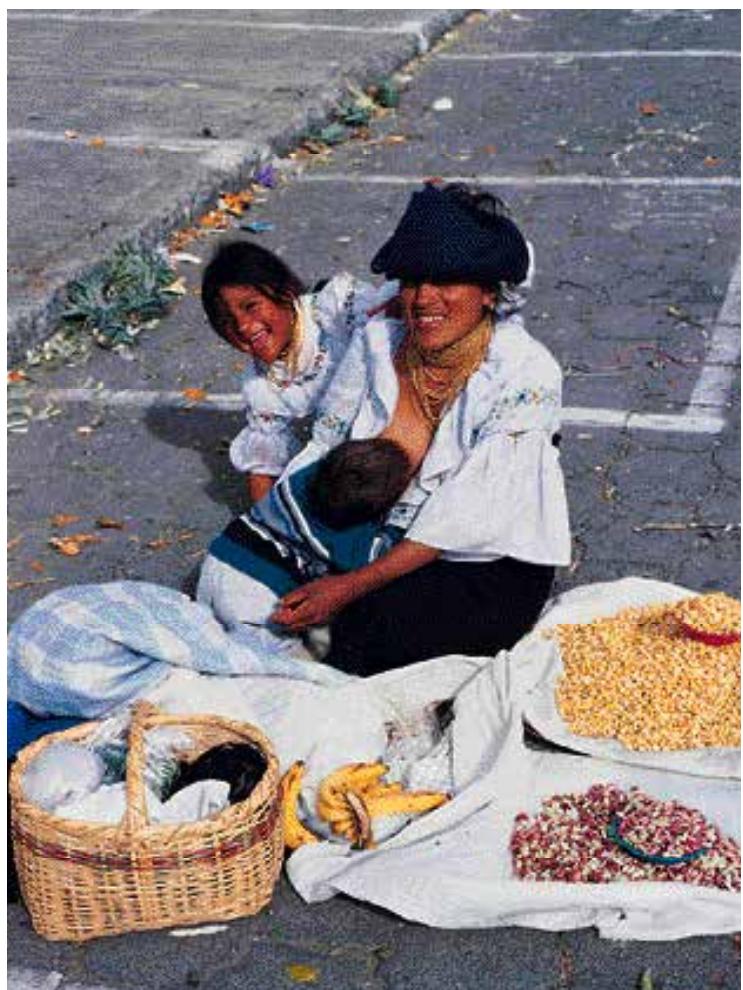


123-125 - Messico, donne indigene del Chiapas

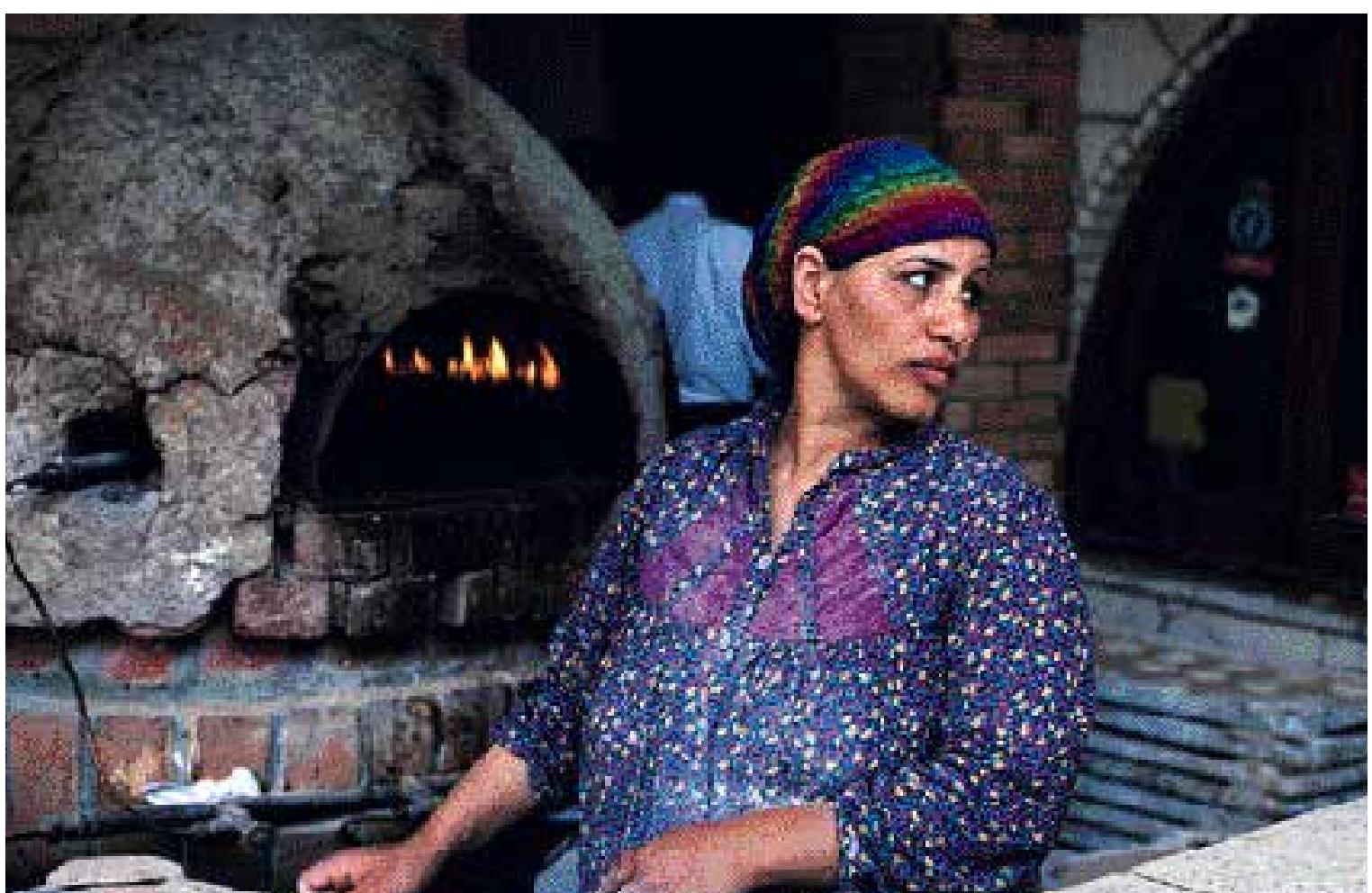




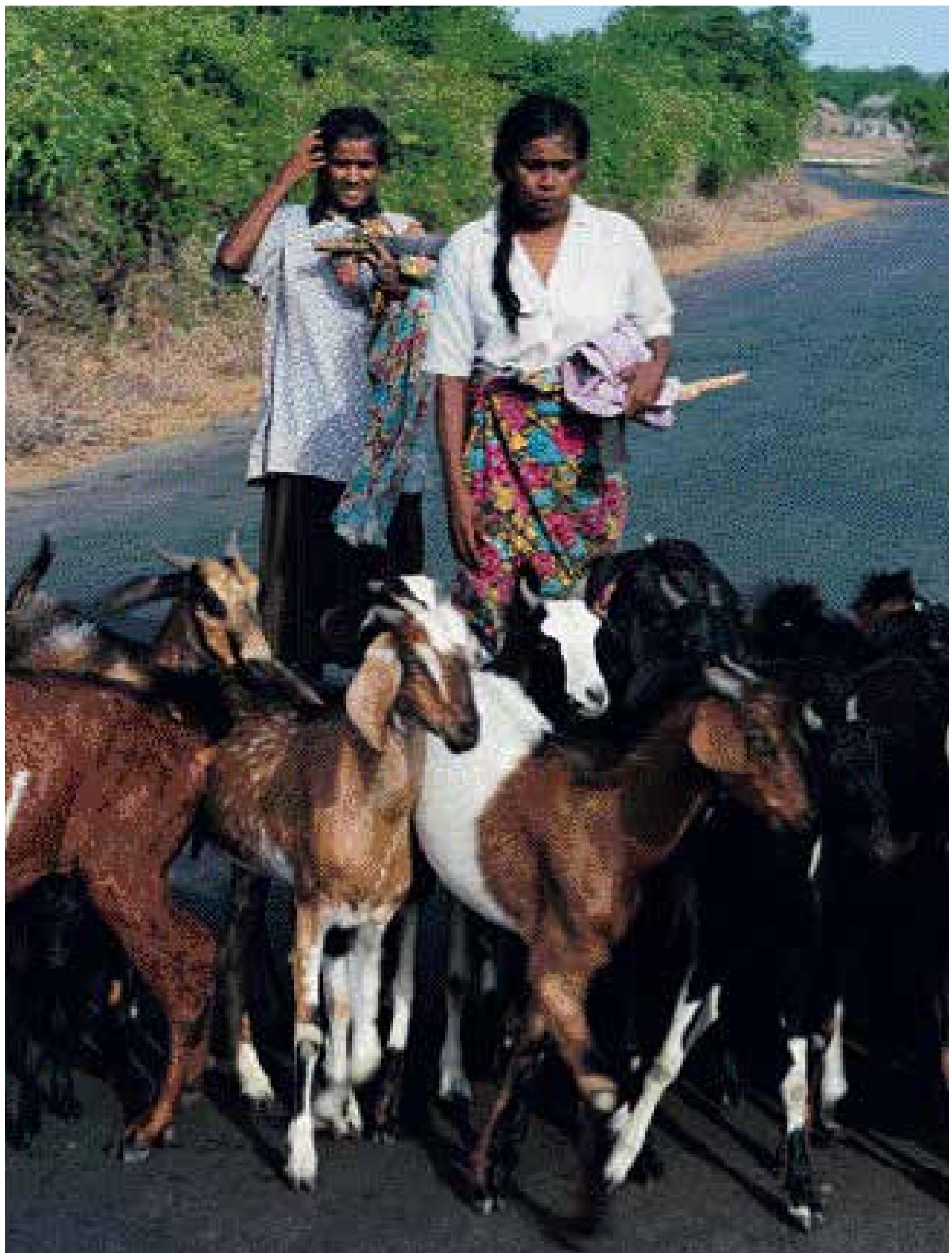
126 - Costa d'Avorio, il mercatino in strada



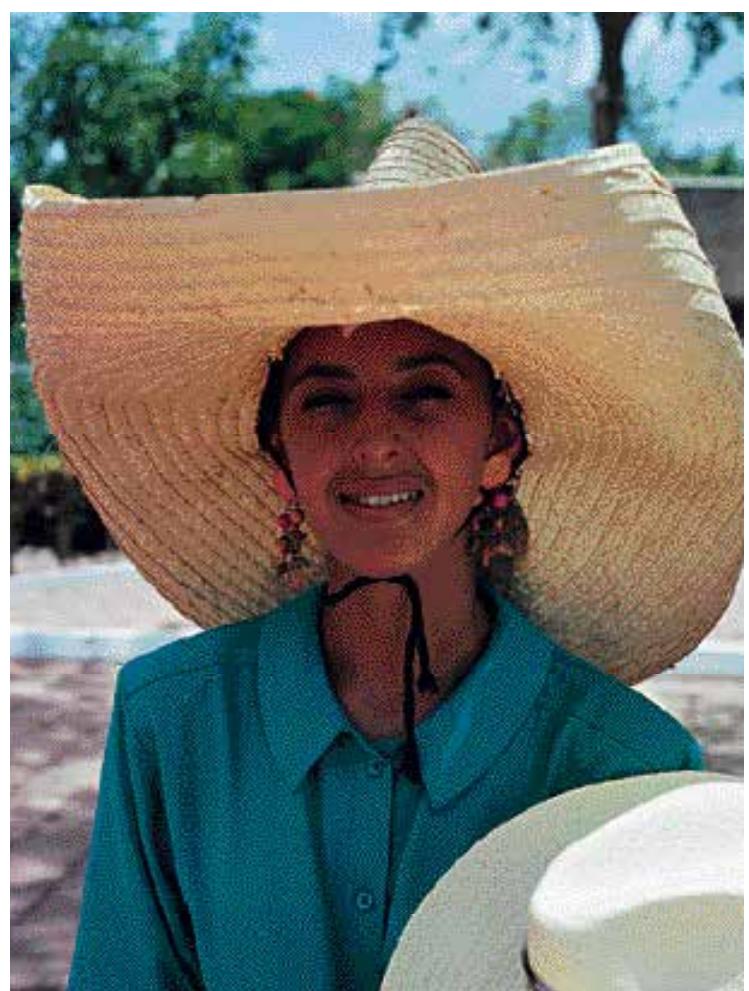
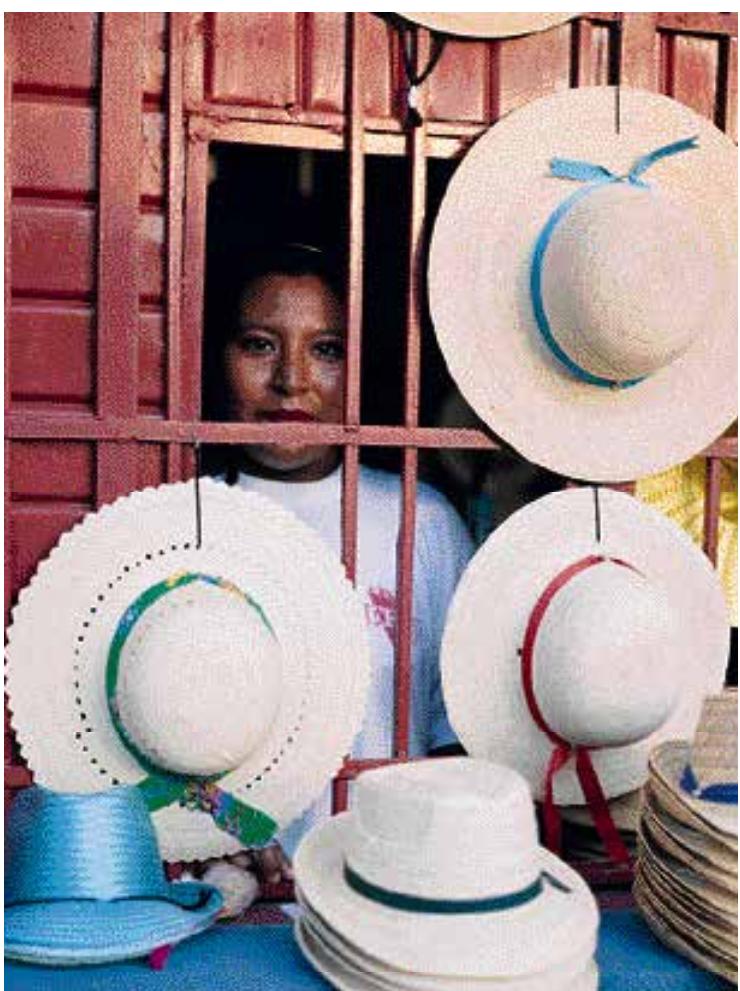
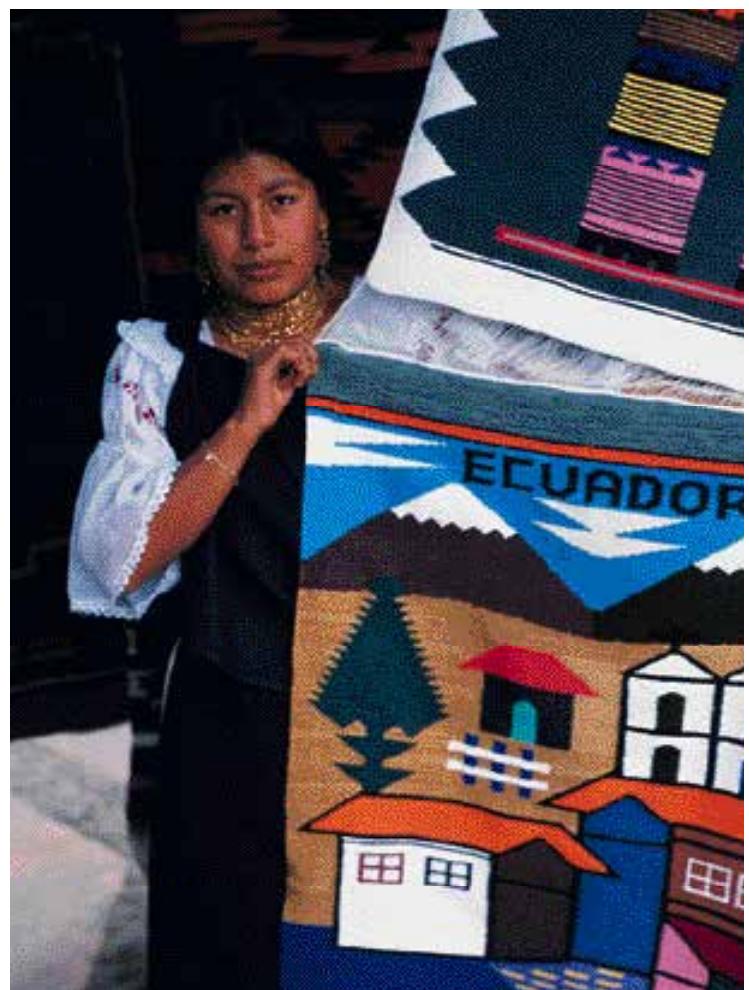
127-130 - Al mercato: Ecuador, Bolivia, Sri Lanka



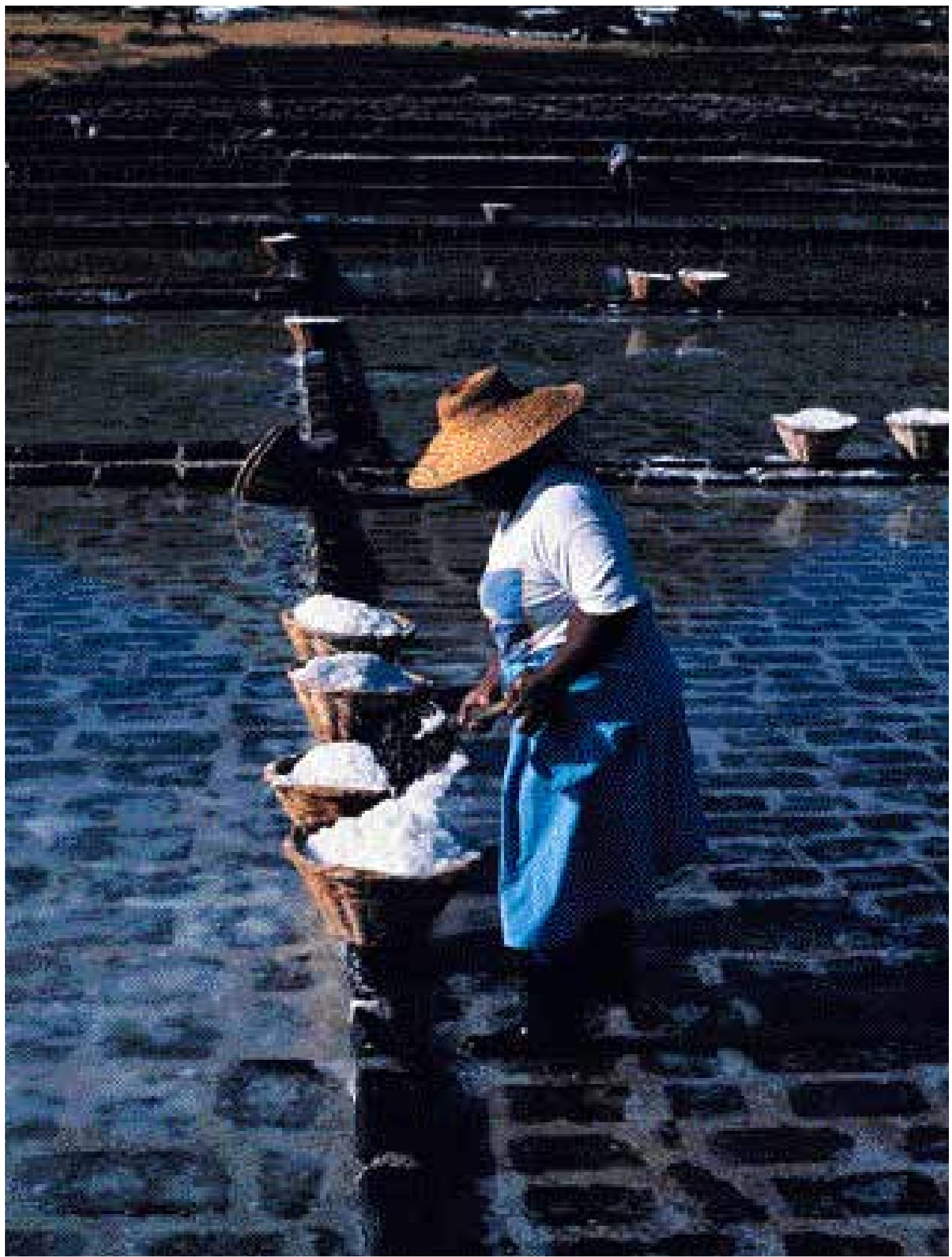
131 - Bolivia, contadina che vende verdura / 132 - Egitto, donna che prepara il pane



133 - Sri Lanka, portando le capre al pascolo



134-137 - Al mercato: Myanmar, Ecuador, Messico

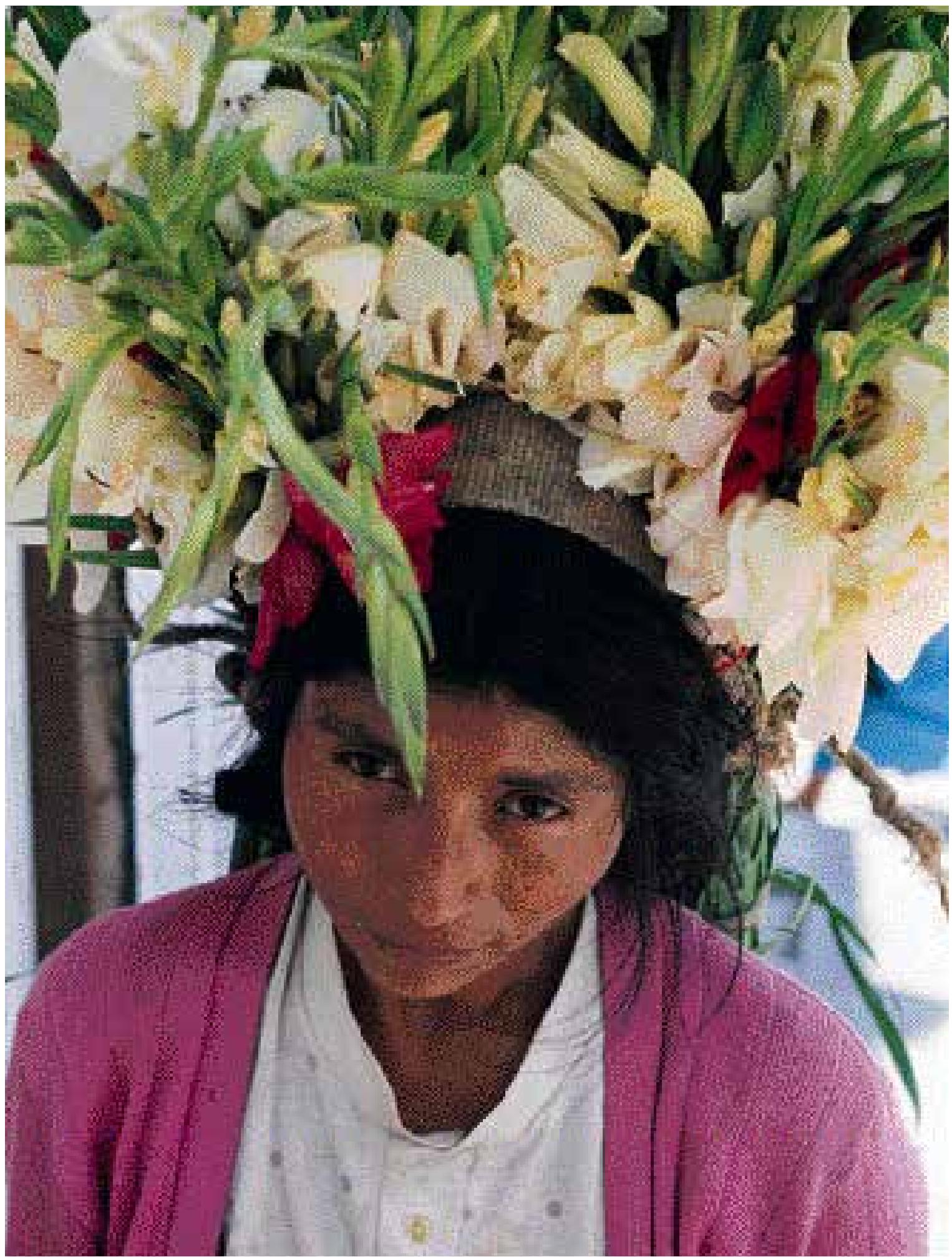


138 - Mauritius, donna al lavoro nelle saline



139 - Brasile, baianas nel loro tipico costume

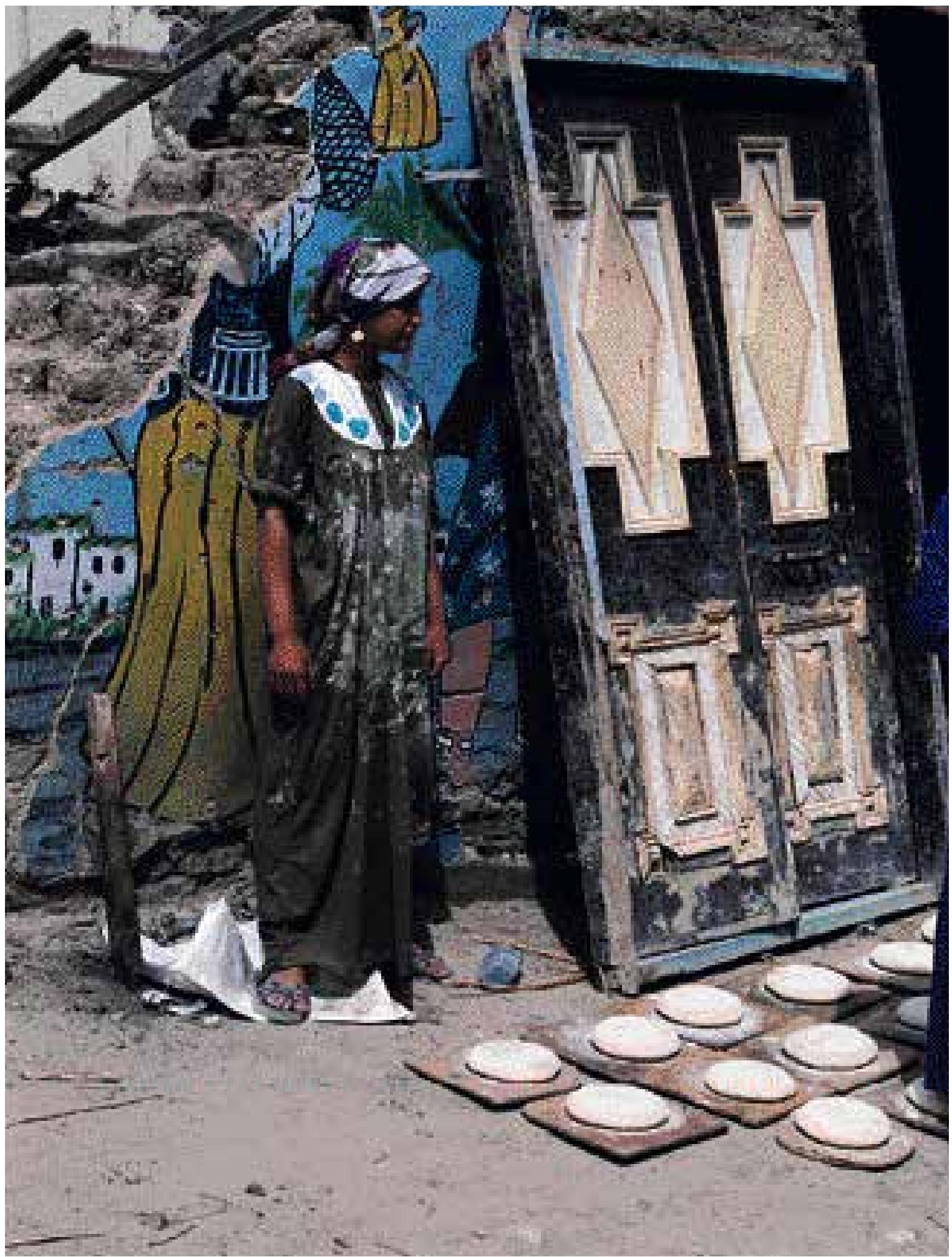




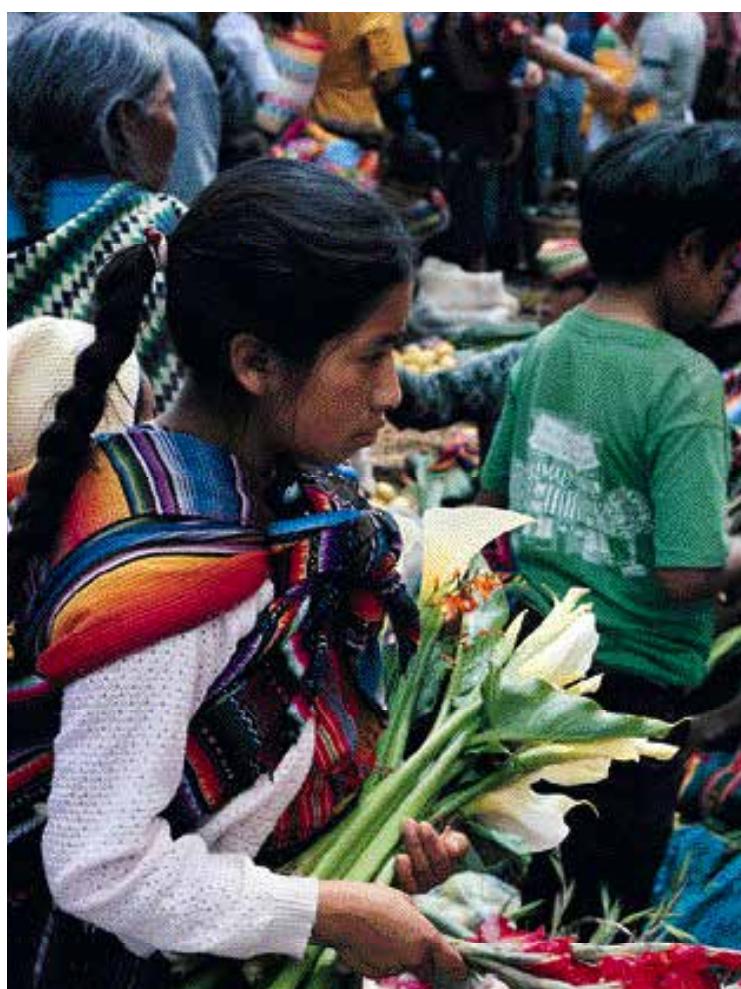
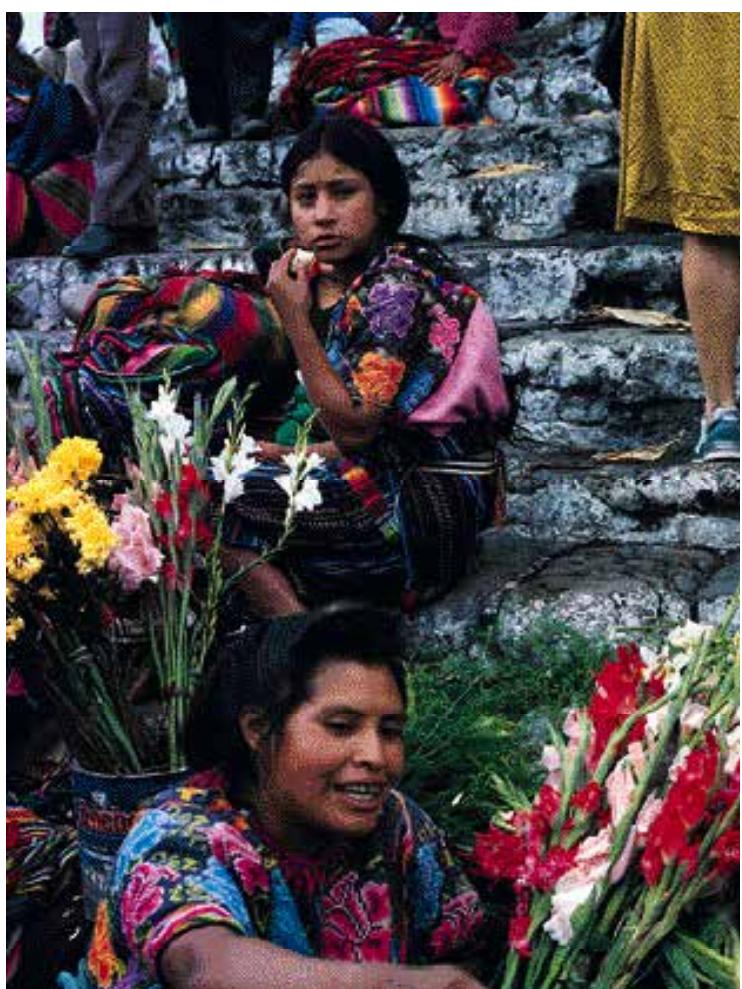
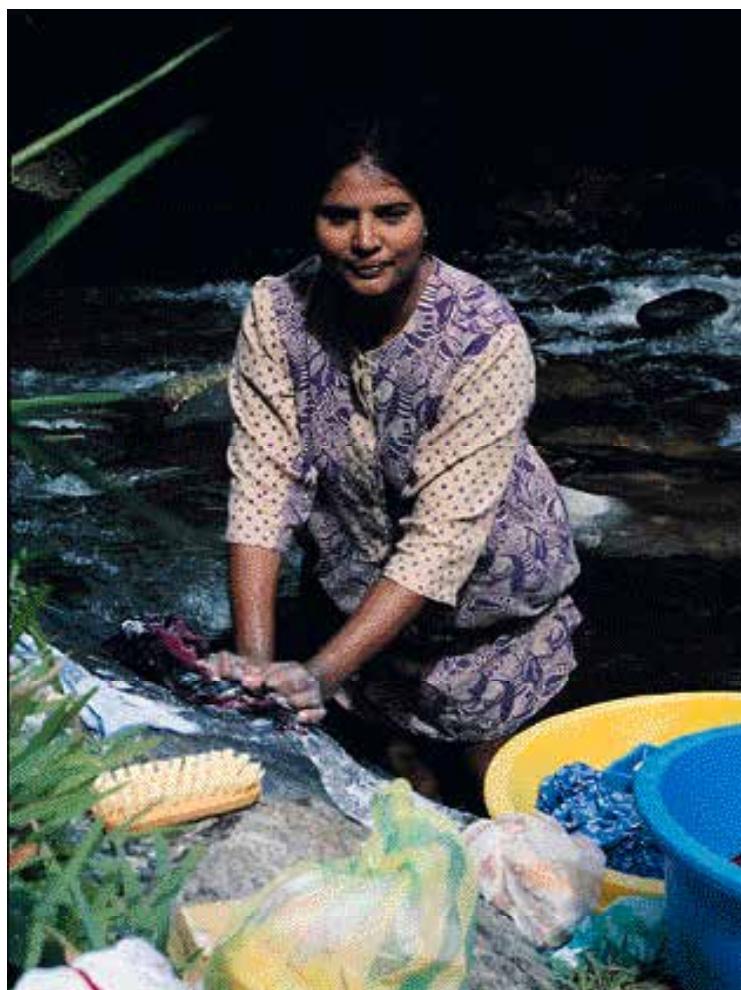
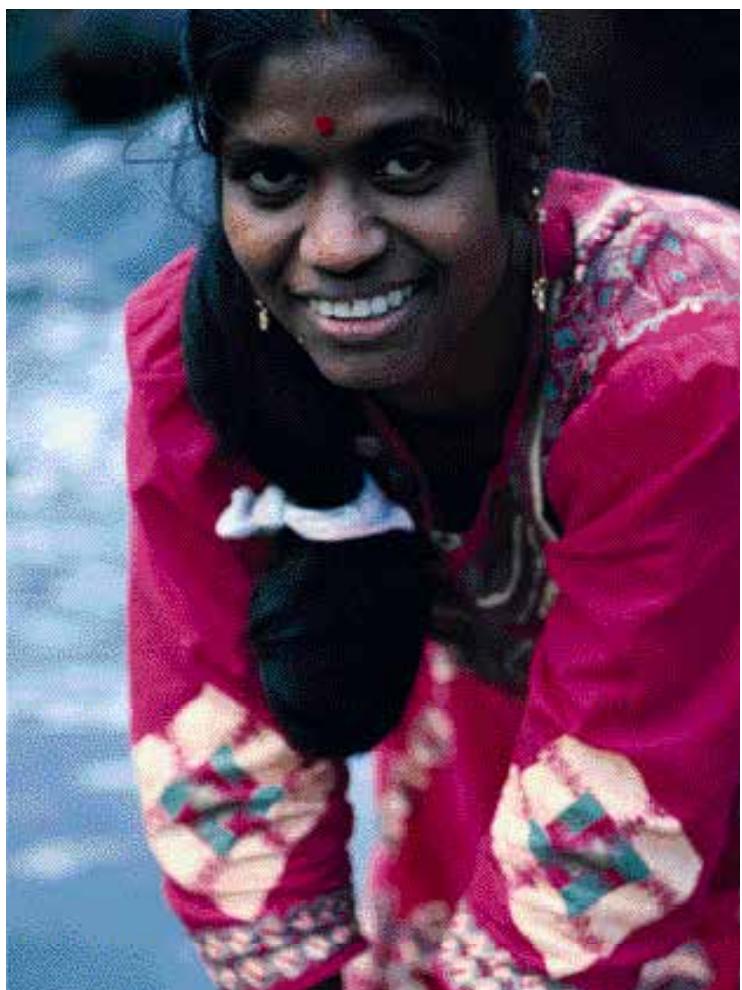
140 - Messico, venditrice di fiori al mercato



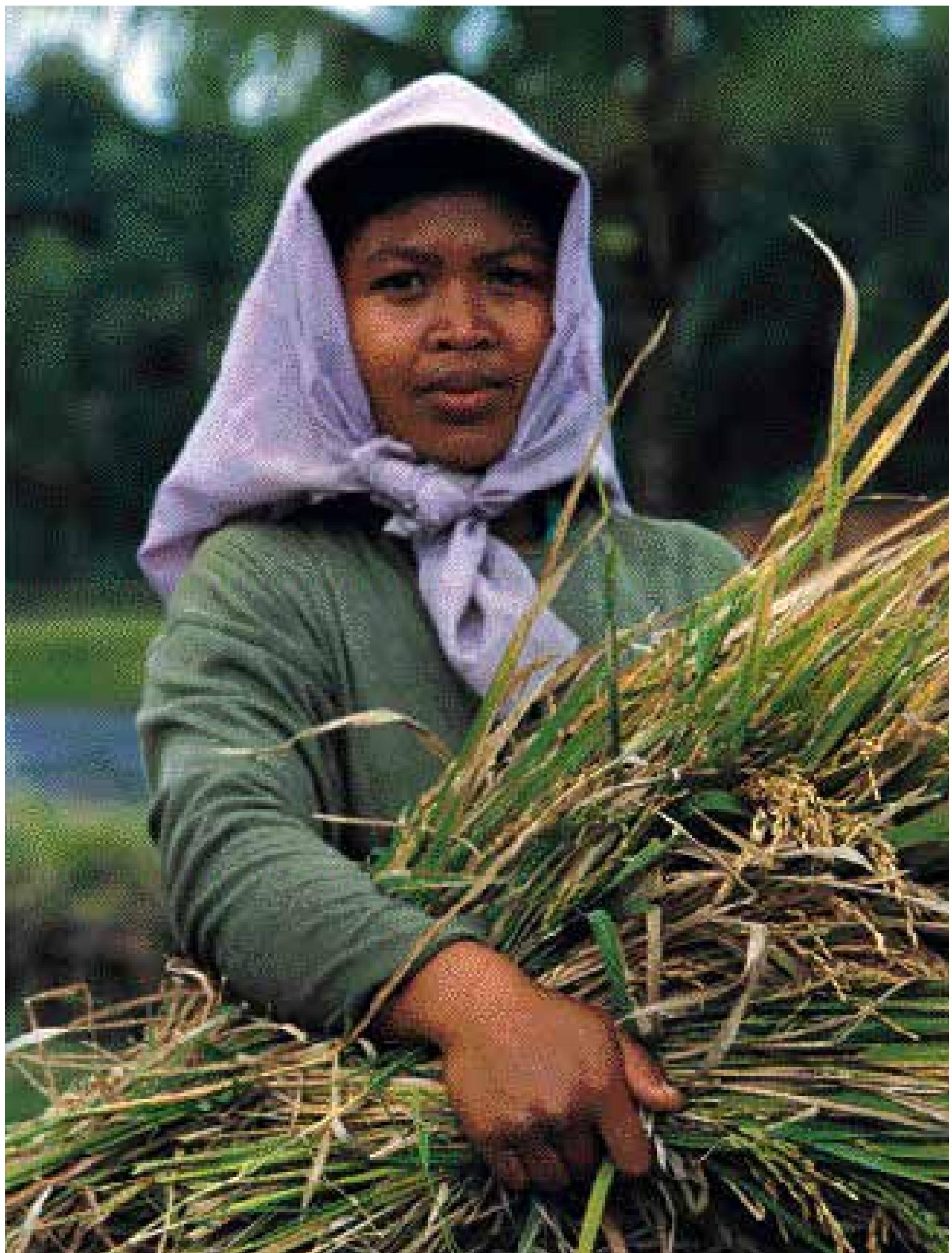
141 - Tailandia, negozio di ombrelli decorativi / 142 - Filippine, dopo l'eruzione del Pinatubo



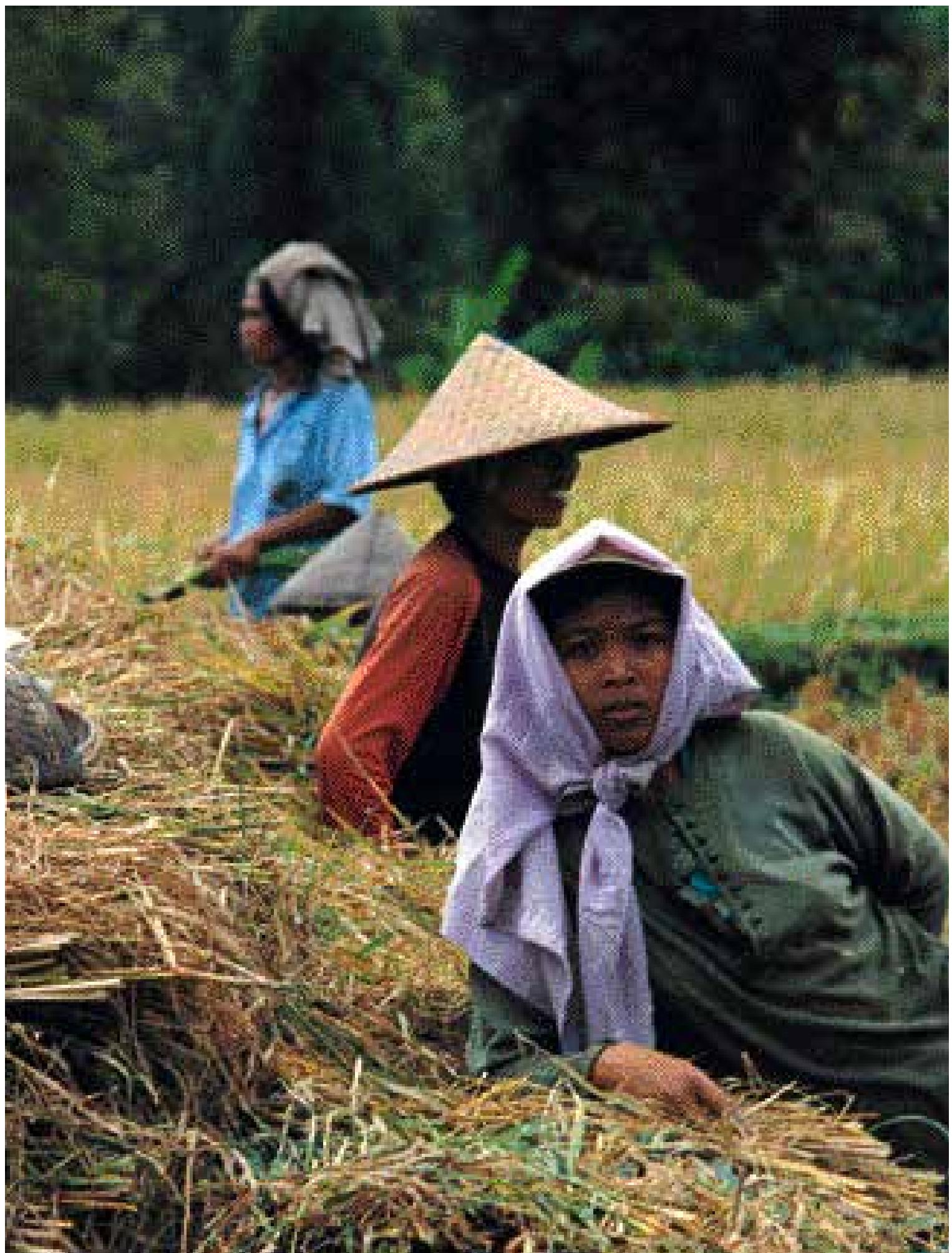
143 - Egitto, cottura del pane al sole

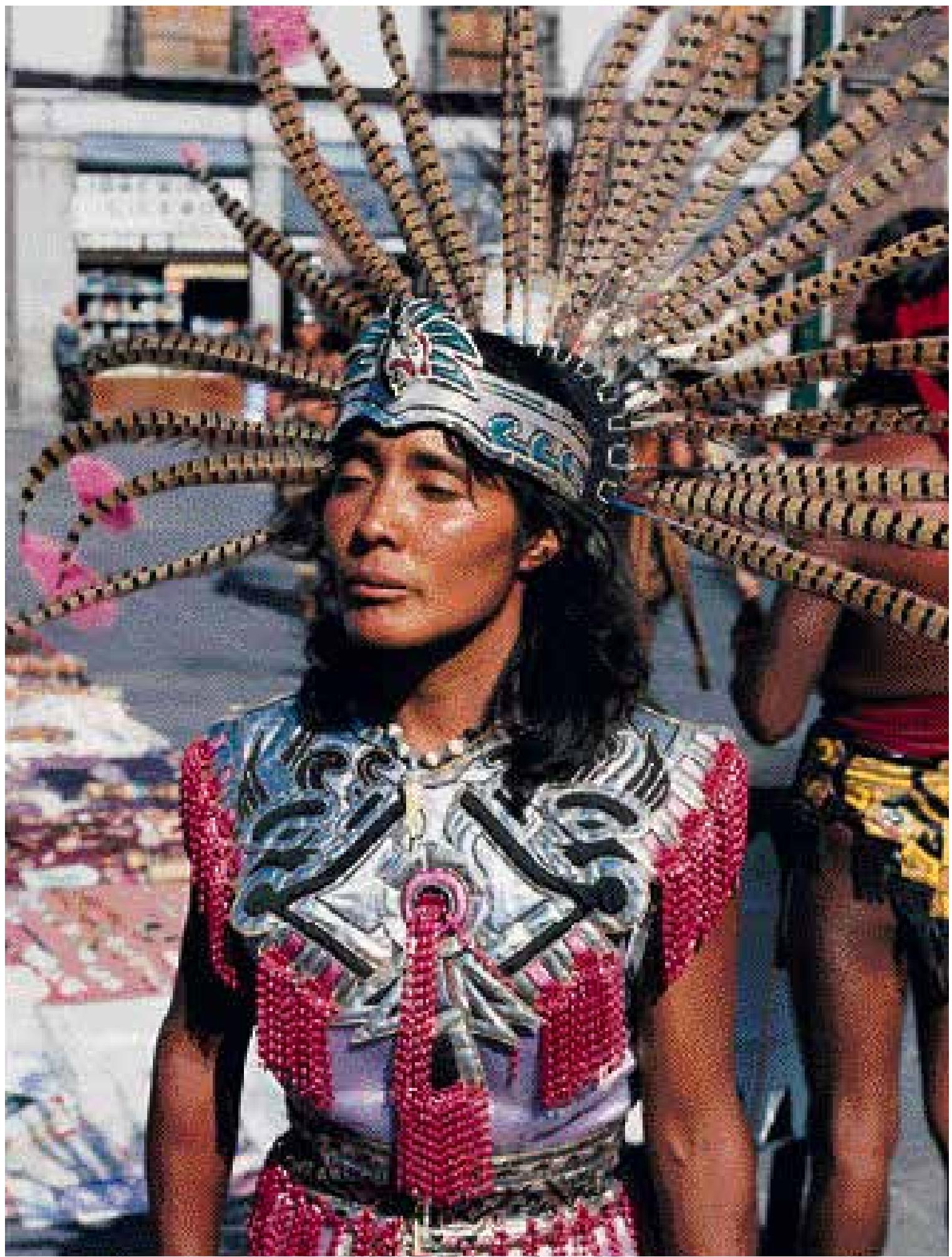


144-145 - Sri Lanka, alcune lavandaie al fiume / 146-147 - Guatemala, mercato dei fiori ad Antigua

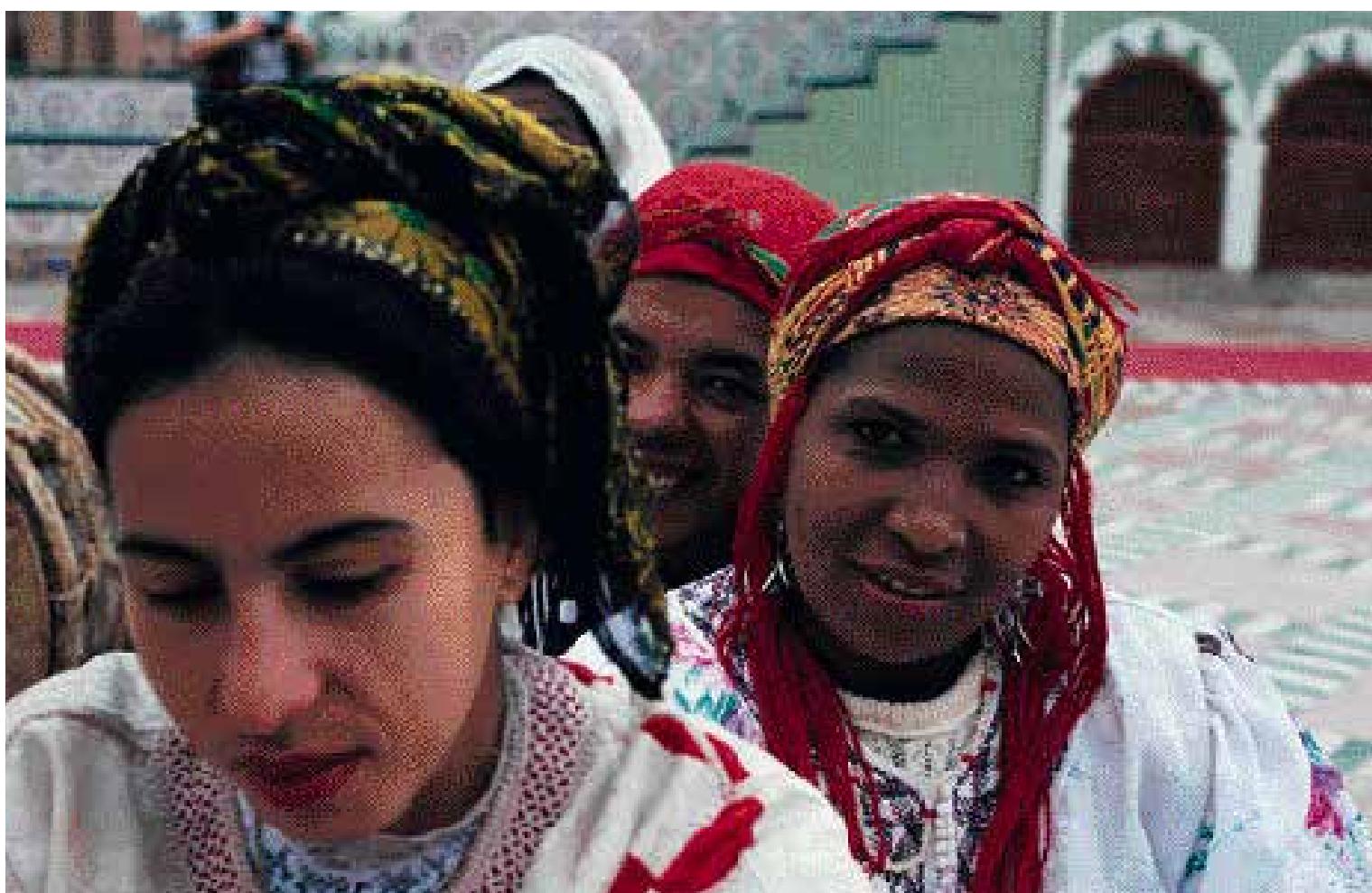


148-149 - Indonesia, la raccolta del riso

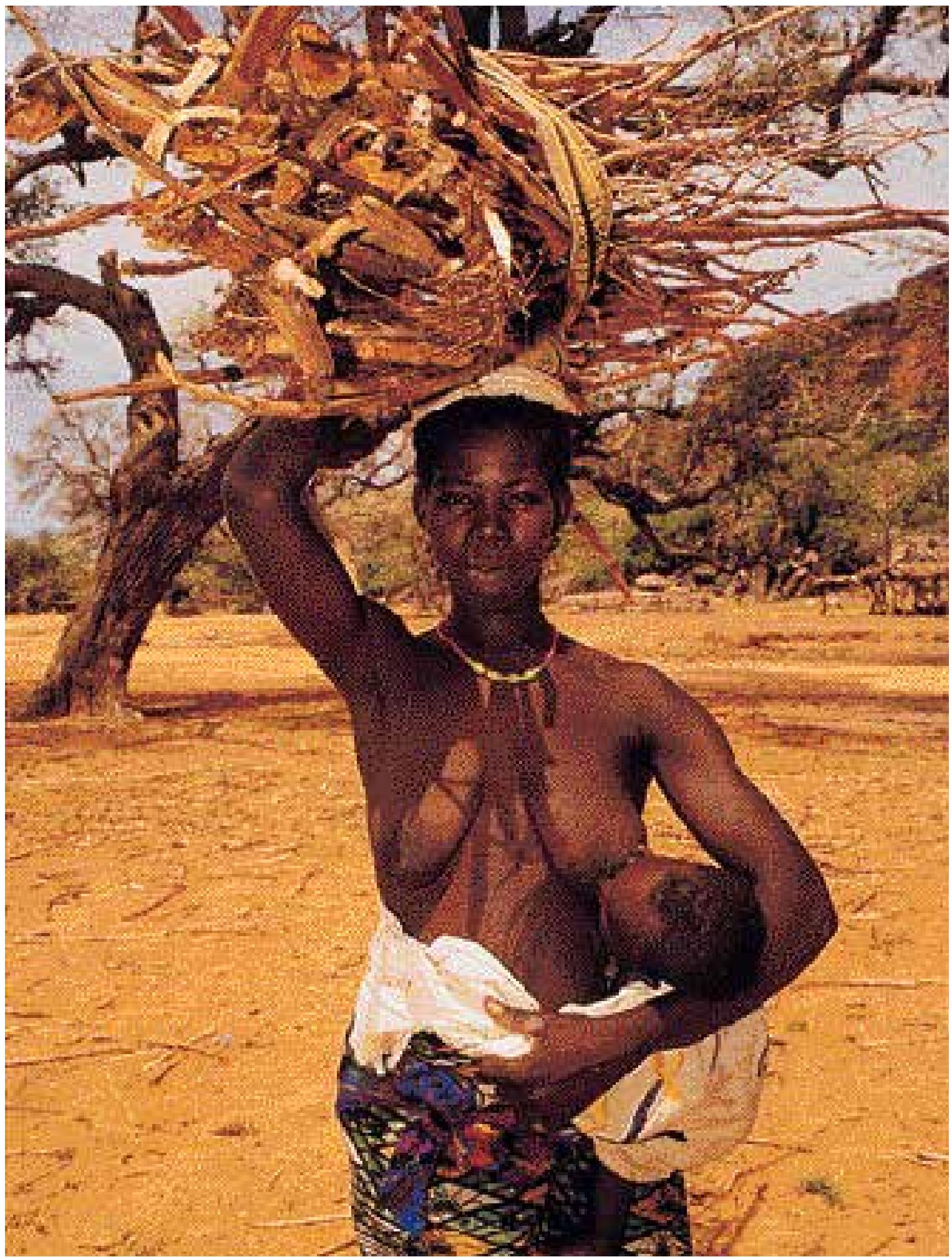




150 - Messico, spettacolo in Piazza Grande



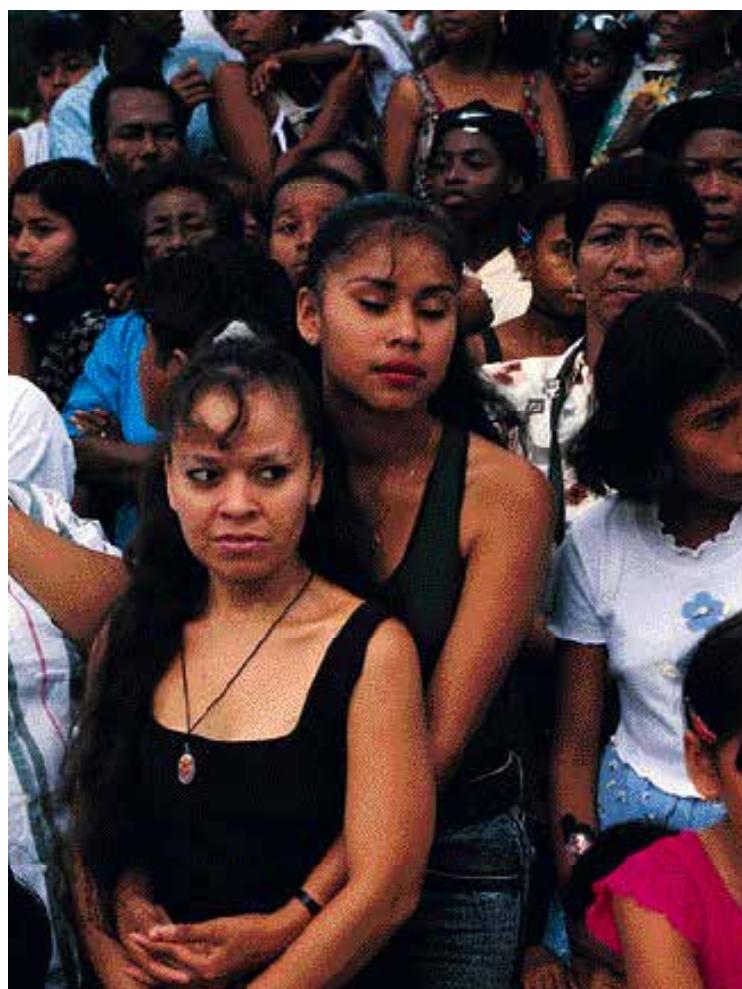
151-152 - Marocco, alla Fantasia di Marrakech

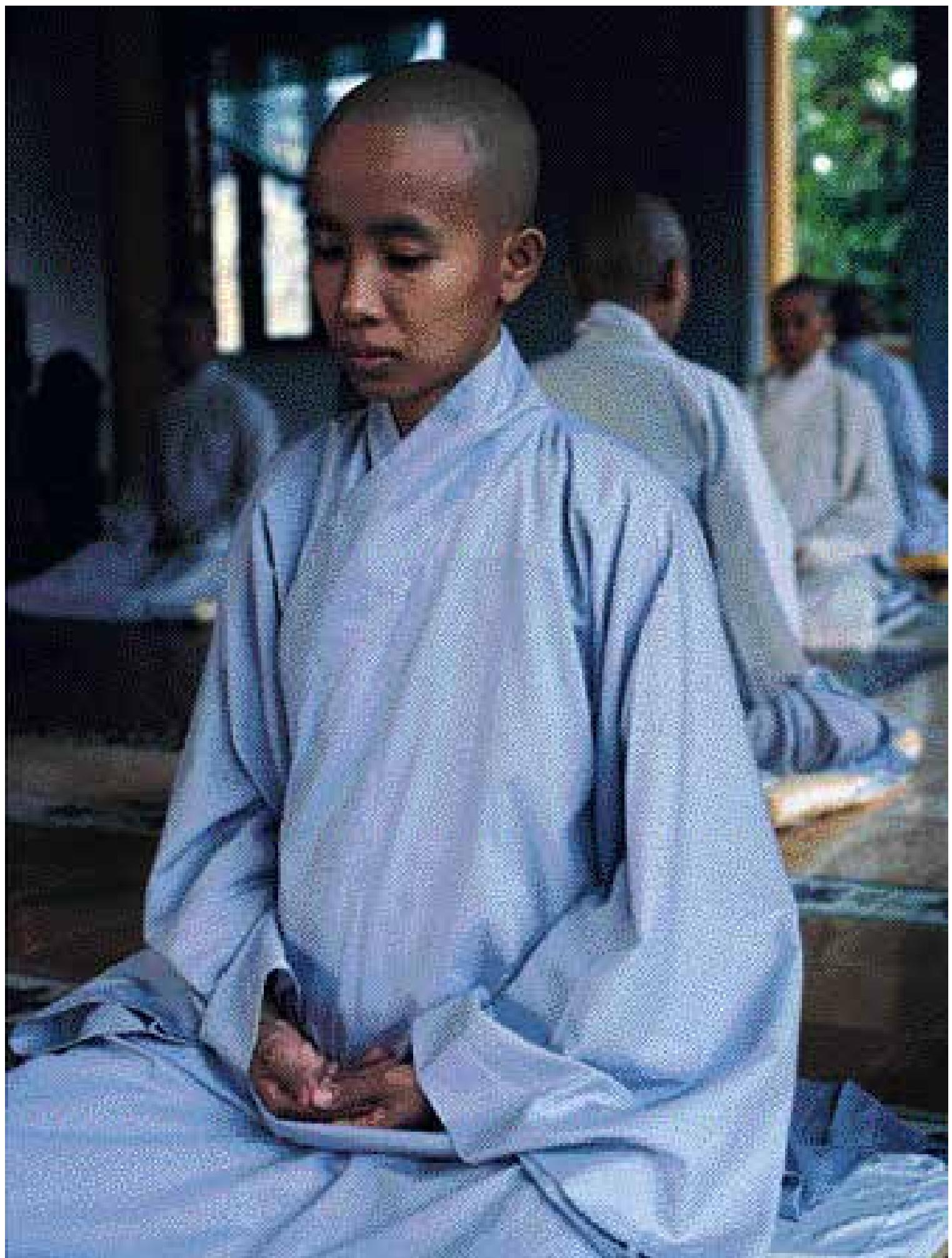


153 - Togo, donna al ritorno dalla campagna

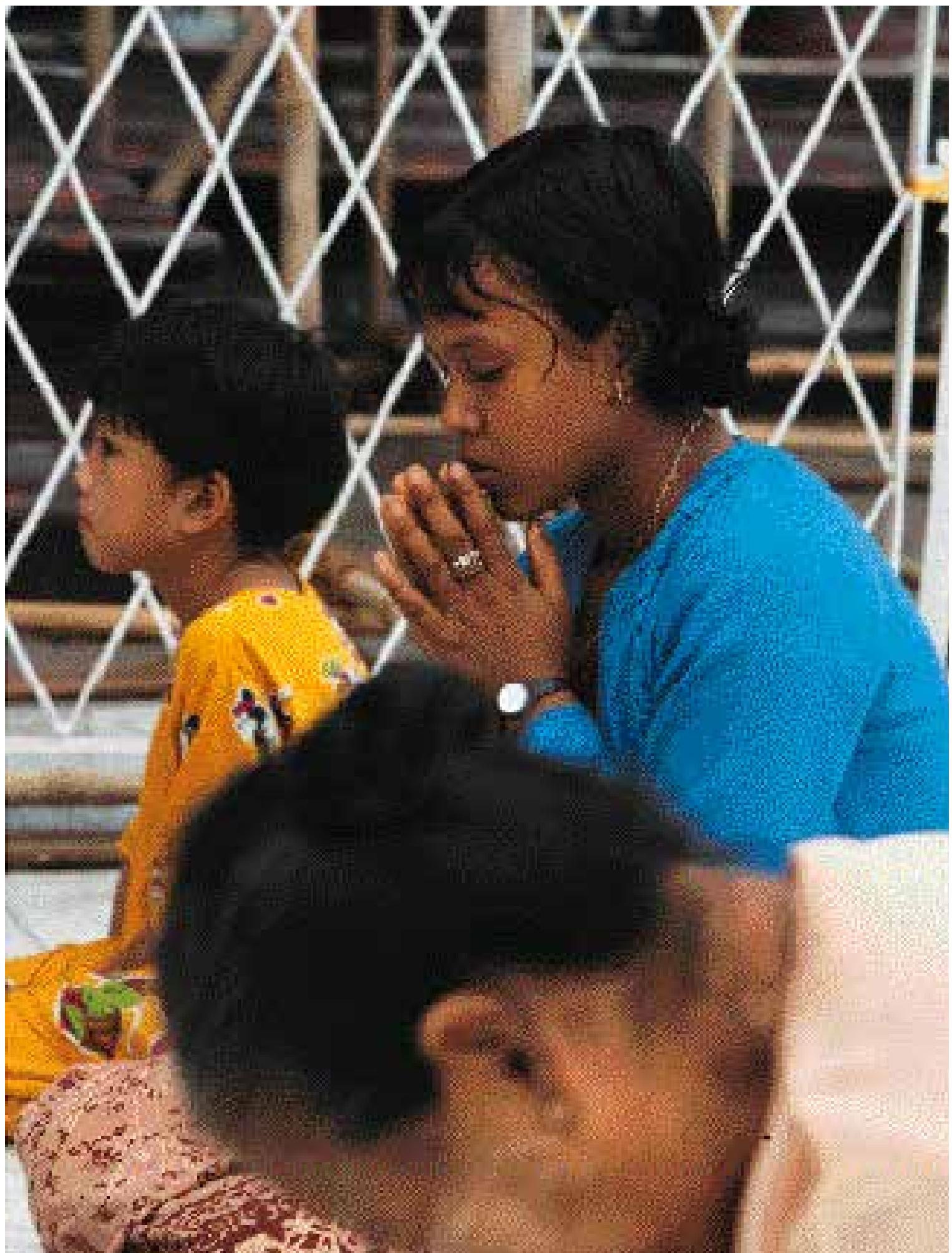


154-159 - Ecuador, festa nazionale a Esmeraldas

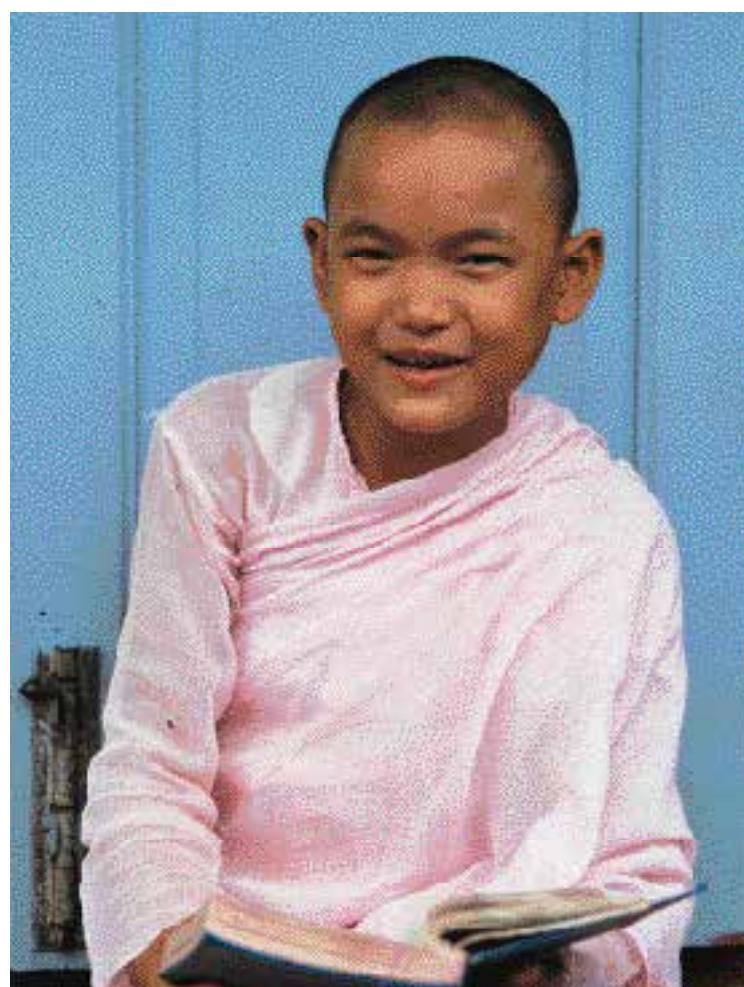
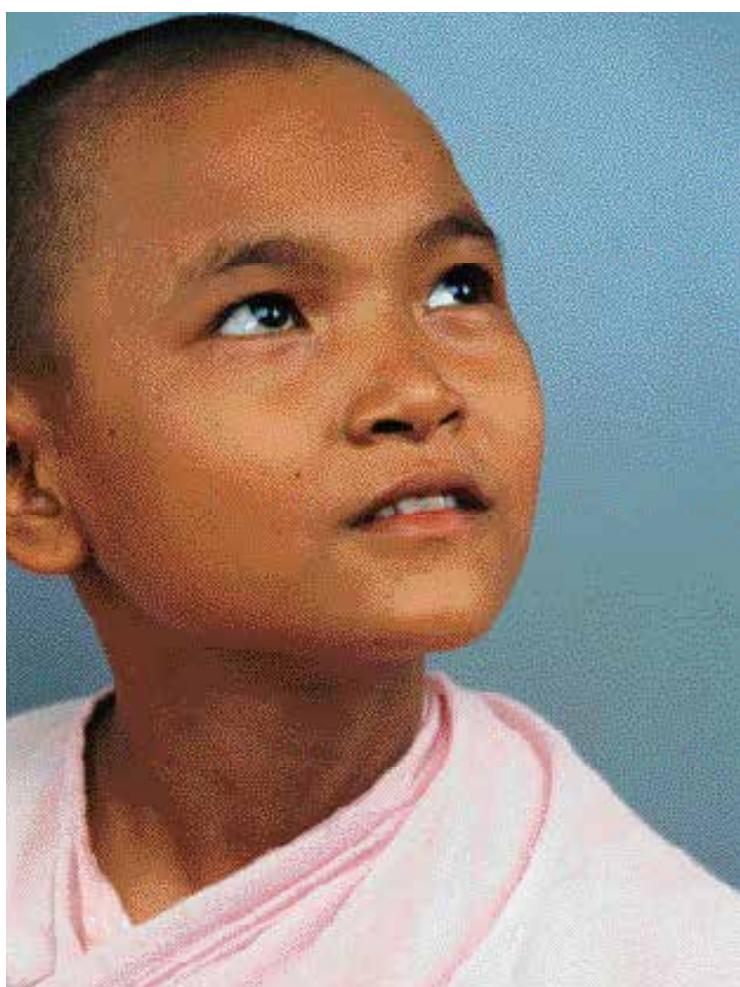
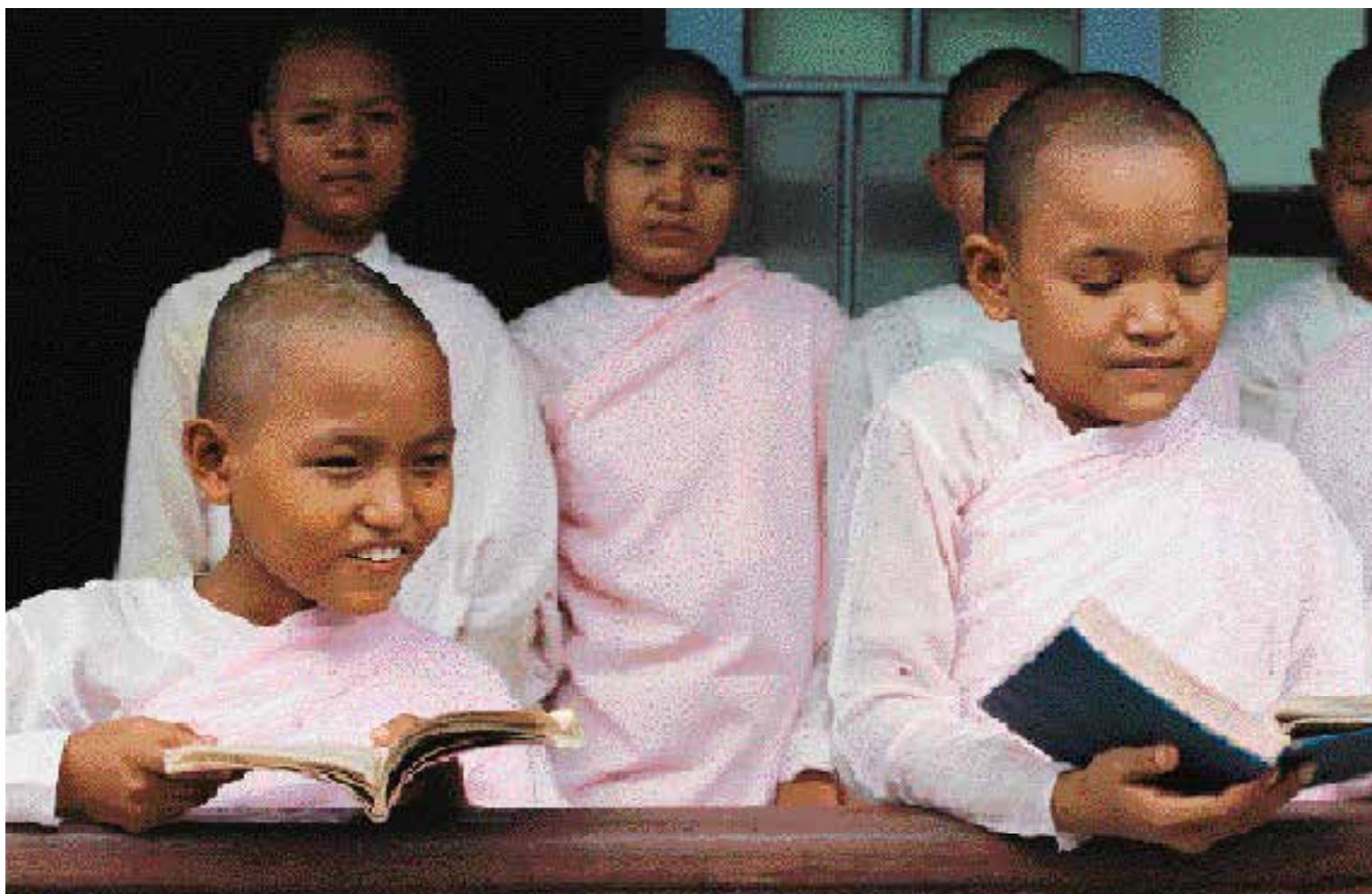




160 - Vietnam, monaca buddista in preghiera



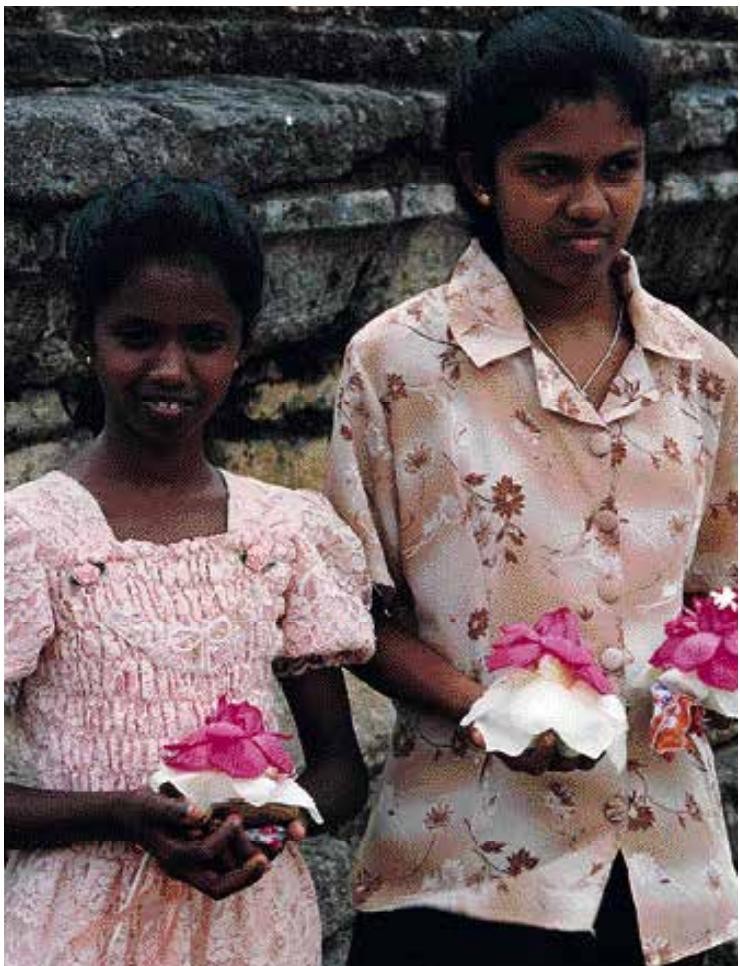
161 - Myanmar, in religioso raccoglimento



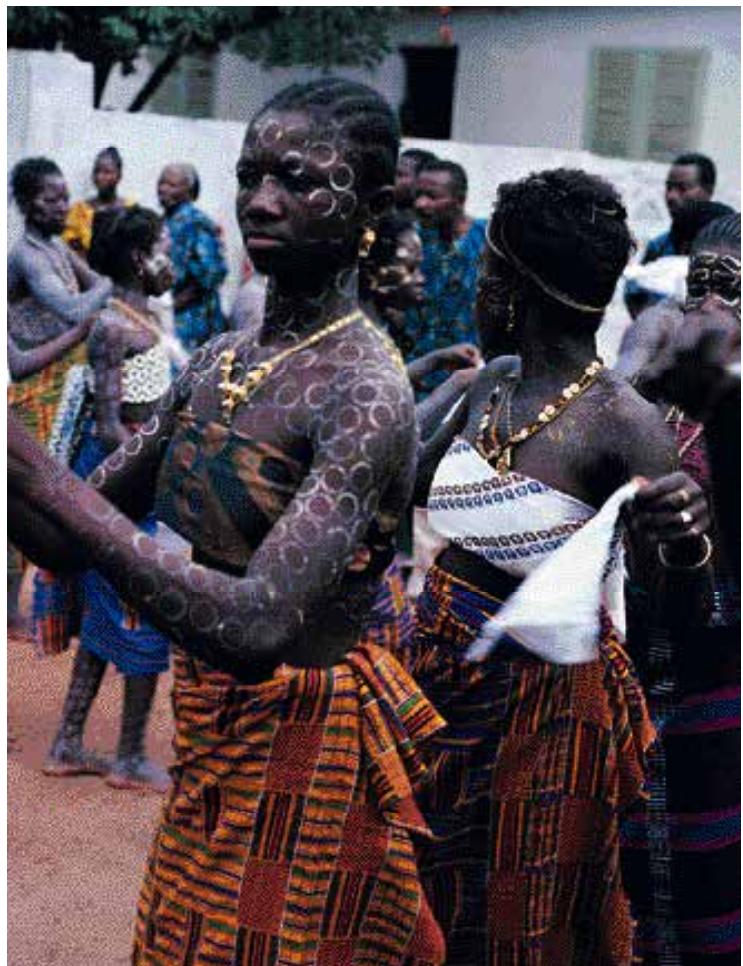
162-164 - Myanmar, giovani monache buddiste



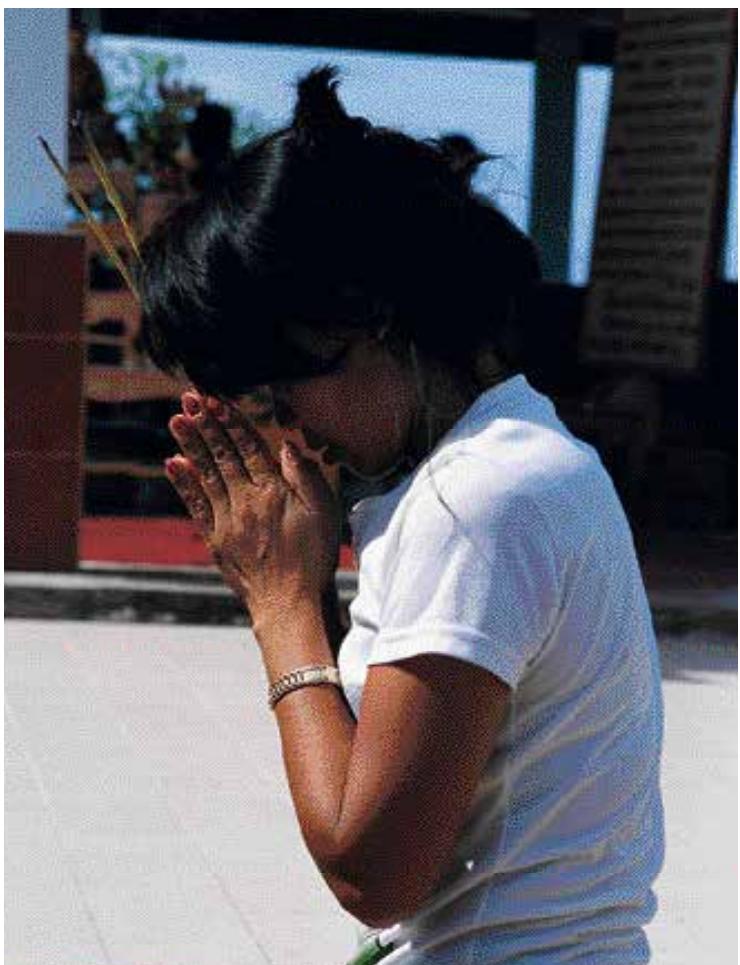
165 - Costa d'Avorio, processione offertoriale / 166 - Indonesia, cerimonia funebre a Bali



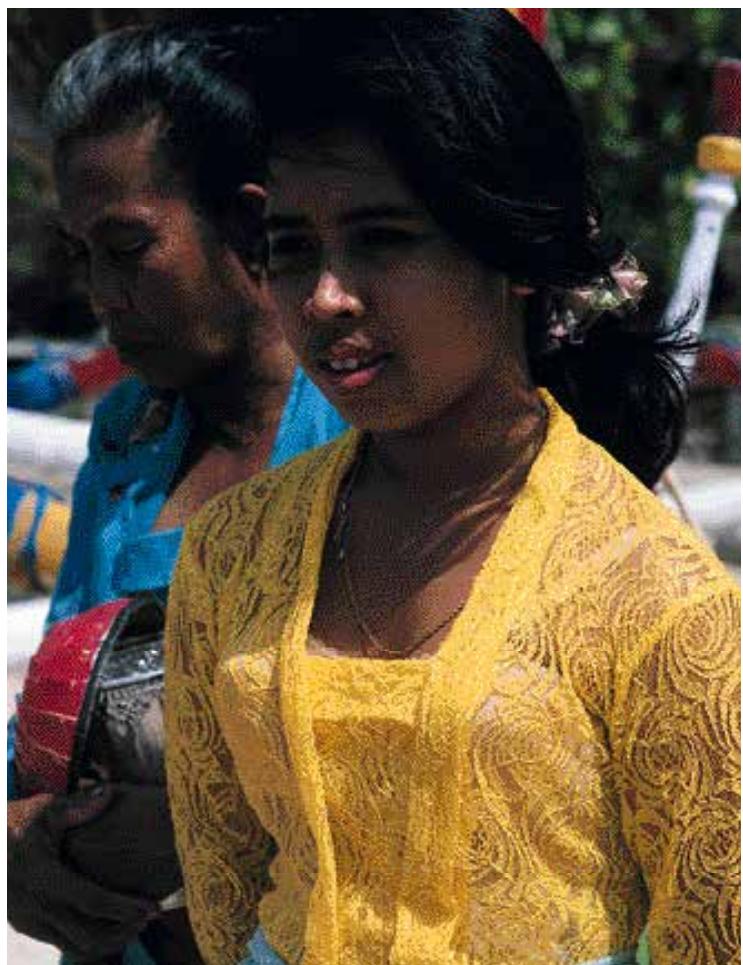
167 - Sri Lanka, offerta floreale per il tempio



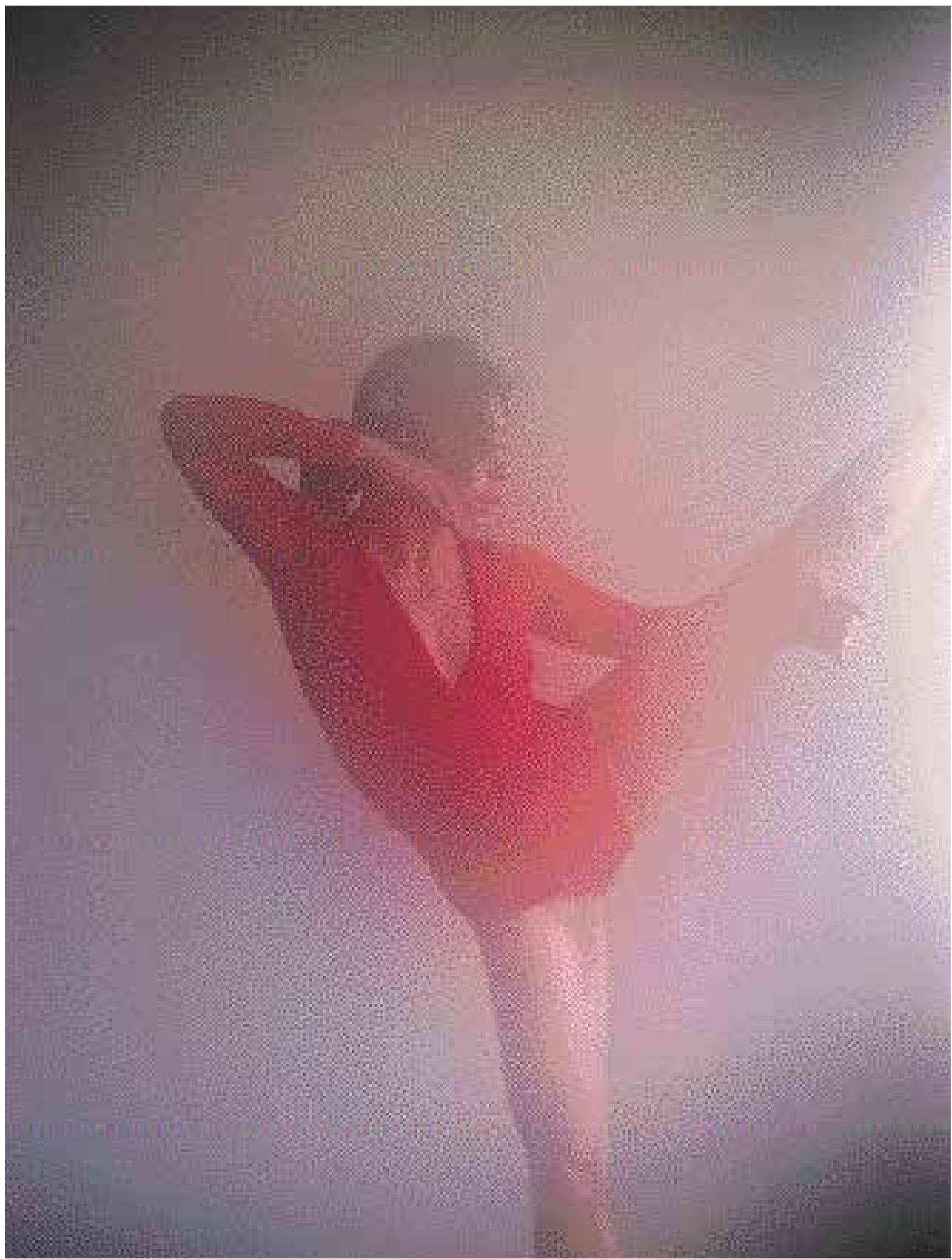
168 - Costa d'Avorio, danza sacra alla Messa



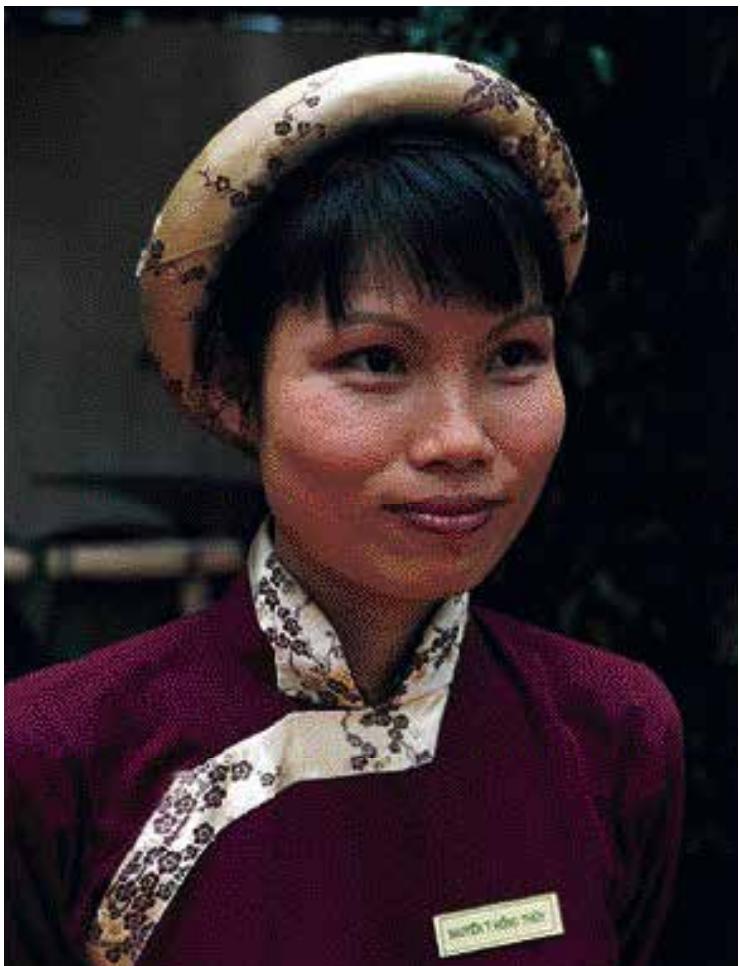
169 - Tailandia, donna in devota preghiera



170 - Indonesia, a una cerimonia sacra a Bali



171 - Svizzera, una ballerina del teatro Dimitri



172 - Vietnam, cameriera a Ho Chi Min City



173 - Tailandia, commessa in un supermarket



174 - Cuba, guida turistica a L'Avana



175 - Cambogia, guida turistica a Phnom Penh

# I GIORNI E GLI ANNI



*La sinfonia di ogni età. Le forme e i colori dell'infanzia, i primi turbamenti dell'adolescenza, la gioventù con unioni e passioni. Poi la maturità con la sua saggezza.*

Infanzia, giovinezza, maturità, vecchiaia: le quattro stagioni della vita. Sono il tema della terza sezione del libro. Nascite, fioritura di bimbi. Volti e occhi straordinari. Innocenza anche nell'adolescenza, stagione dell'amicizia, dei sogni, delle ricerche. Poi la maturità, quando l'innamoramento si riflette nel viso. Il matrimonio. La famiglia. Fino all'età anziana che ha tanti punti comuni nei quattro continenti: dettati dall'esperienza, dalla vita che è stata spesso sofferta. Dal bocciolo, dalla donna nella stagione dei frutti, al momento dei capelli bianchi, della saggezza, talvolta dei rimpianti e delle nostalgie. Anche in casa nostra, che invidia quelle nonne! Conosciamo ottuagenarie che hanno imparato a fare assegni da poco tempo e solo perché sono rimaste vedove. E altre che, con i figli ormai adulti, se ne vanno alle gite parrocchiali o alle feste da ballo per anziani, leggere come le foglie. Ma che fascino nelle rughe delle donne dai capelli bianchi, che scuola nella loro saggezza, che ricchezza di vita e di tolleranza nei loro ricordi!

Come ogni stagione della vita femminile ha suggerito, da sempre, capolavori al poeta, e oggi ai poeti moderni più popolari, i cantautori, così ha ispirato il fotografo, che cerca con i suoi "clic" di rubare almeno una briciola di una realtà che resta però sfuggente, impenetrabile. È una realtà imperniata sulla bellezza e sulla tenerezza, misteriosi riflessi della bellezza divina. Le donne che hanno accompagnato l'esistenza di ciascuno di noi hanno attraversato queste tappe. Todeschini ci aiuta a scoprire la loro bellezza segreta, accanto a quella più evidente.

Infancy, youth, maturity, old age: the four seasons of life. This is the theme of the third section of the book. Birth and children flourishing. Extraordinary faces and eyes. Innocence even in adolescence, the age of friendship, dreams and searching. Then maturity, when love is reflected in the face.

Marriage. The family. Right up to old age, that has many points in common in all four continents: dictated by experience, by a life that has often been full of suffering. From the bud, from the woman in her fruitful years, to the time of white hair, wisdom, and sometimes regrets and nostalgia. Even at home, how those grandmothers are envied! We know octogenarians who have learnt to write cheques recently and only because they had become widows. And others who, with their children now grown up, go on parochial outings or to dance parties for the elderly, as light as leaves. But what charm in those wrinkles of women with white hair, what education in their wisdom, what richness of life and tolerance in their memories! Just as every age of the female life has always suggested masterpieces to poets, and today to the more popular modern poets, song writers, so it has inspired the photographer, who seeks to steal at least a part of a reality that remains fleeting and impenetrable however, with the "click" of his camera. It is a reality based on beauty and on tenderness, mysterious reflections of divine beauty. The women who have accompanied the existence of all of us have passed through these stages. Todeschini helps us to discover their secret beauty, next to the more evident beauty.

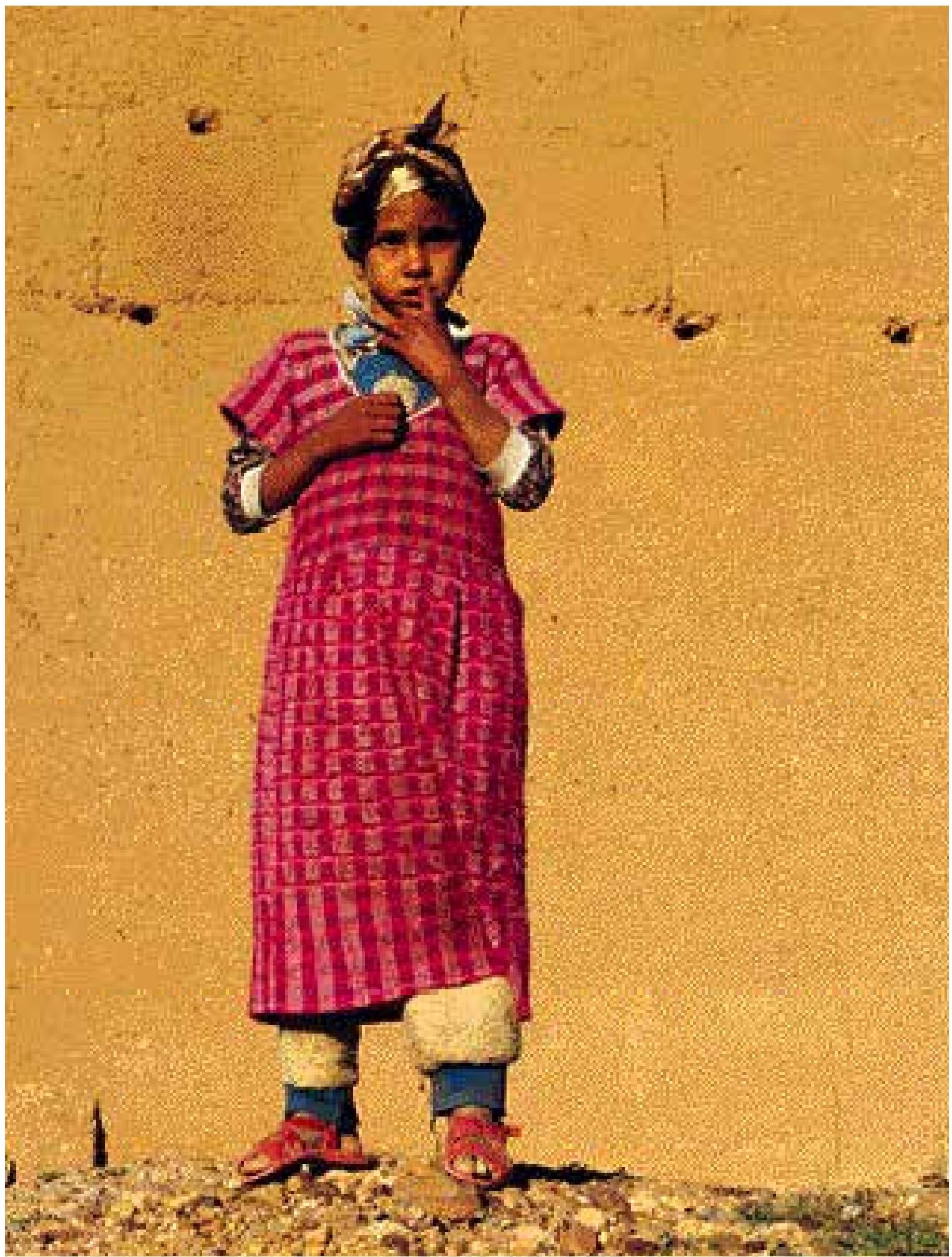
Enfance, jeunesse, maturité, vieillesse: les quatre saisons de la vie. C'est là le thème de la troisième section du livre. Naissances, fleuraison de bambins. Visages aux yeux splendides. Innocence aussi de l'adolescence, saison de l'amitié, des rêves, des recherches. Puis la maturité, l'être amoureux que reflète le regard. Le mariage. La famille. Jusqu'à l'âge avancé qui a tant de points communs sur les quatre continents: convergence d'expériences, de vies souvent souffrées. Depuis l'éclosion du bourgeon, de la femme durant la saison des fruits jusqu'au temps des cheveux blancs, de la sagesse, des regrets et de la nostalgie parfois. Il n'empêche qu'on les envie, même chez nous ! Il y a des octogénaires qui viennent d'apprendre à faire un chèque, juste parce qu'elles sont devenues veuves. D'autres, dont les enfants sont adultes, participent aux excursions de la paroisse, aux bals pour personnes âgées, légères comme des feuilles. Mais quel charme dans les rides de ces dames aux cheveux blancs, que de sagesse à leur école, de richesse de vie et de tolérance à les entendre !

Chaque saison de la vie féminine inspire depuis toujours des chefs-d'œuvre aux poètes et aujourd'hui encore aux poètes les plus populaires, auteurs de chanson; c'est un peu ce qui est arrivé au photographe qui s'est efforcé de capter quelques instants d'une réalité qui reste pourtant fuyante, impénétrable. Réalité centrée sur la beauté et la tendresse, mystérieux reflets de la divinité. Les femmes qui ont accompagné l'existence de chacun de nous ont parcouru ces étapes. Todeschini nous aide à découvrir leur beauté secrète, au-delà de celle qui est la plus évidente.

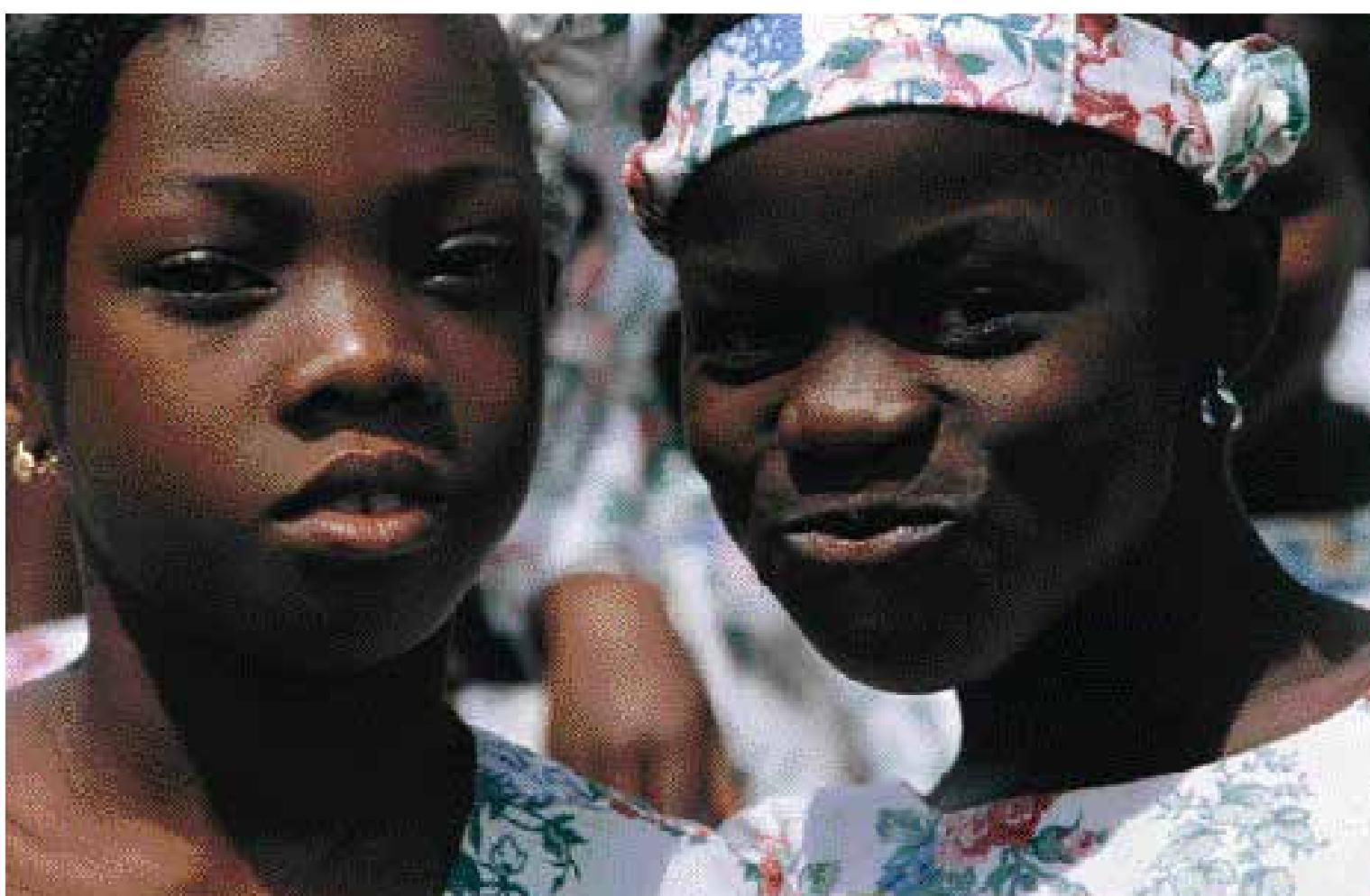
Kindheit, Jugend, reifes Alter und Alter: Diese vier Lebensabschnitte sind das Thema des dritten Teils des Buches. Geburt, das Aufblühen von Kindern, außergewöhnliche Gesichter und Augen. Unschuld auch in der Jugend, Zeit der Freundschaft, der Träume und der Suche. Dann das reifere Alter, wenn sich die Verliebtheit im Gesicht widerspiegelt.

Hochzeit. Familie. Bis ins Alter, für das man in den vier Kontinenten so viele Gemeinsamkeiten entdeckt, die von der Erfahrung und auch vom Leben mit seinem Leid diktiert werden. Von der Knospe über die Frau in der Blüte ihrer Jahre bis zum Zeitpunkt der weißen Haare, der Weisheit, manchmal der schmerzlichen Erinnerung und der Sehnsucht. Auch bei uns zuhause können wir unsere Großmütter nur beneiden! Wir kennen Achtzigjährige, die erst vor kurzem gelernt haben, einen Scheck auszufüllen, und zwar nur, weil sie nun Witwe sind. Und andere mit erwachsenen Kindern, die an Fahrten der Pfarre oder Tanzveranstaltungen für ältere Mitbürger teilnehmen und sich dabei so leicht wie ein Blatt im Wind bewegen. Doch welche Faszination geht von den Falten der Frauen mit weißem Haar aus, welche Schule der Weisheit, welch Lebensreichtum und Toleranz in ihren Gedanken!

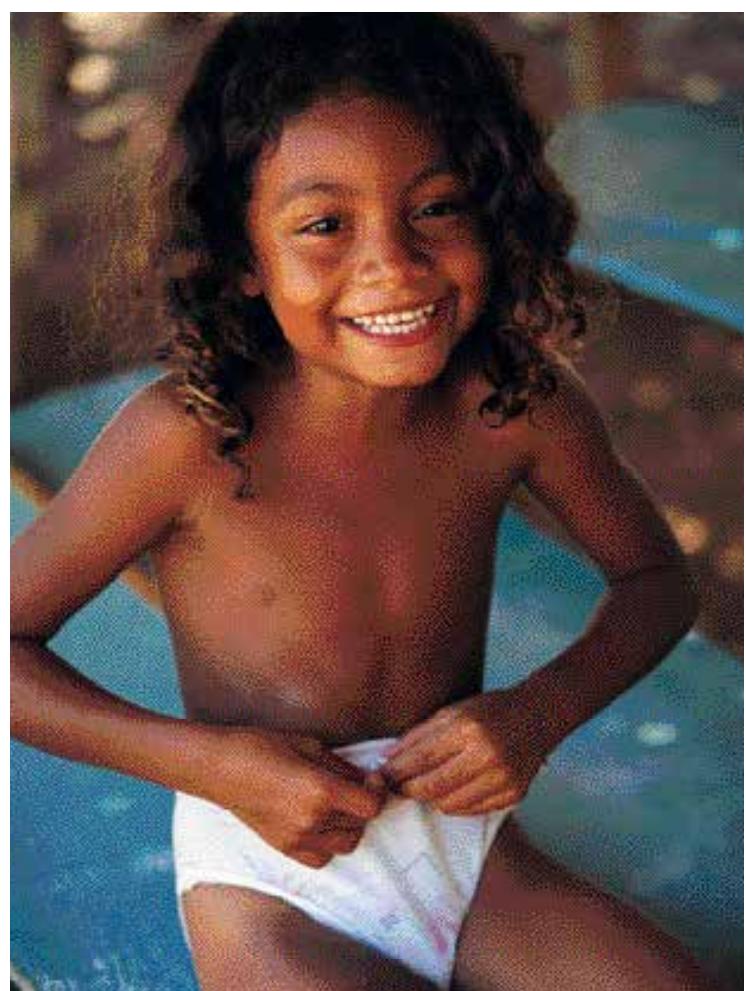
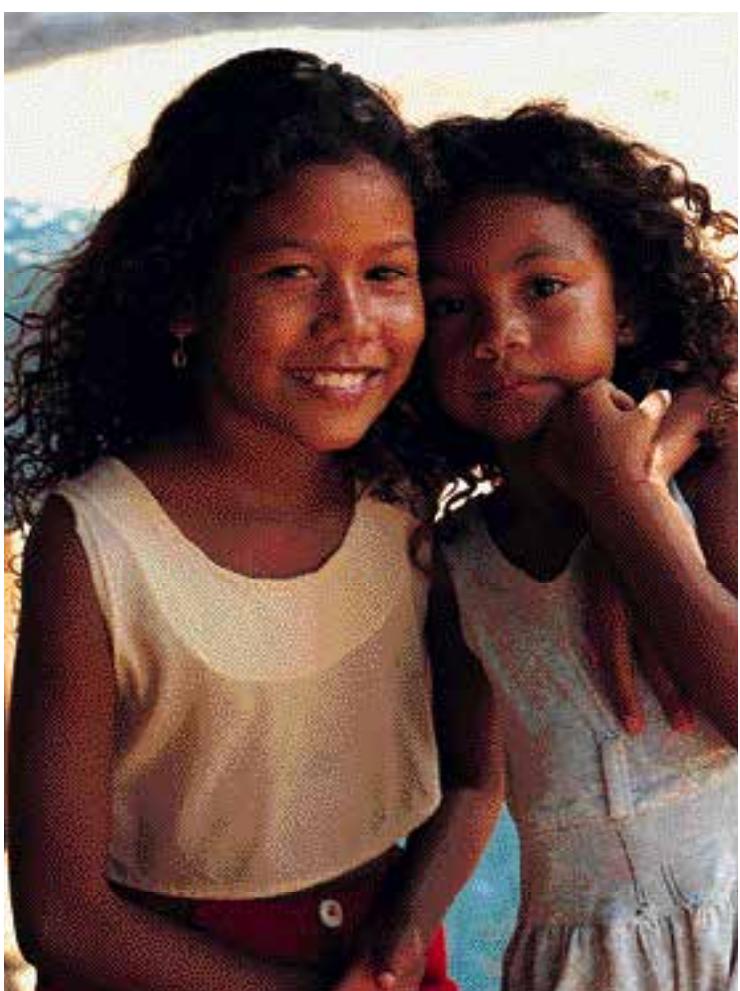
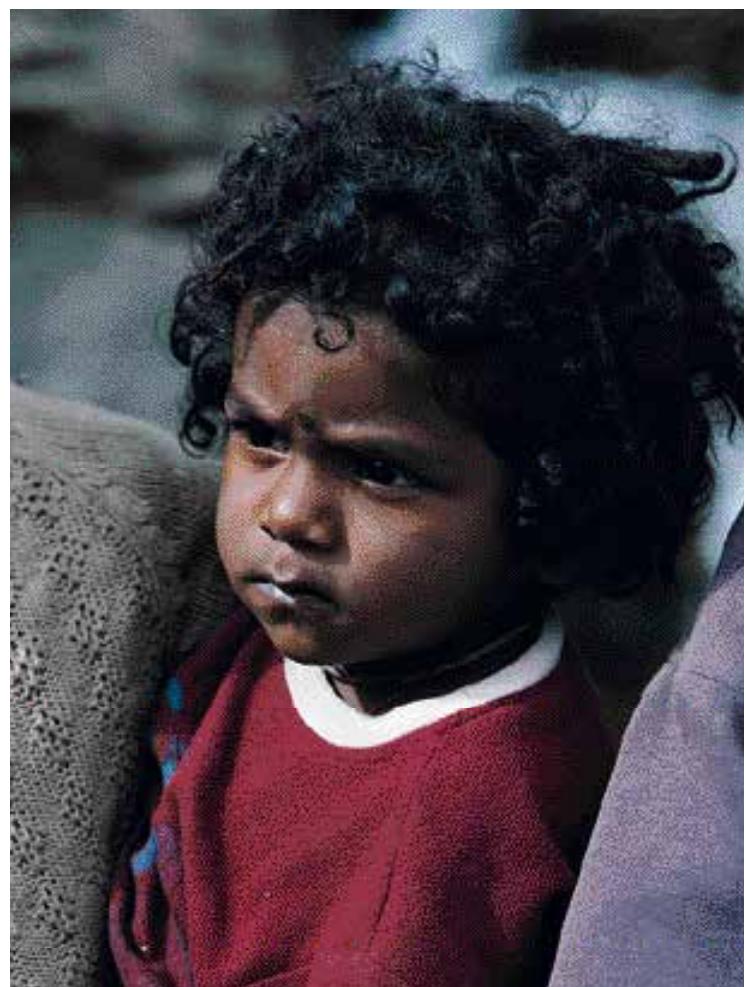
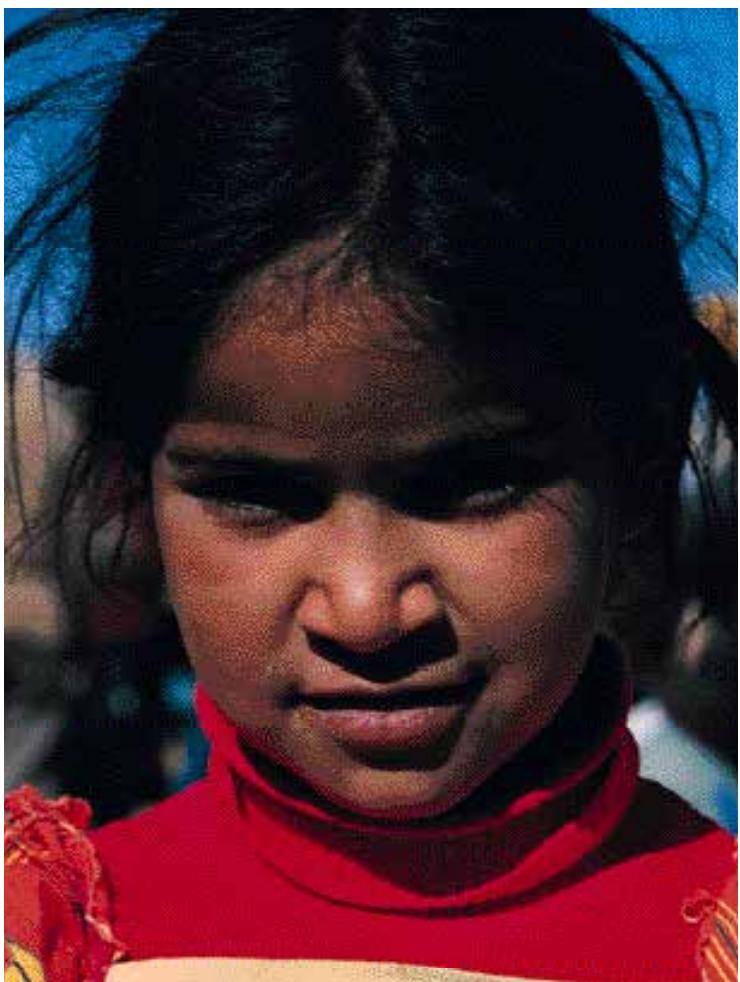
Wie jeder Abschnitt des weiblichen Lebens den Dichter, heutzutage moderne Poeten wie Sänger, seit jeher zu Meisterwerken inspiriert hat, so trifft dies auch für den Fotografen zu, der mit seinen „Klicks“ wenigstens ein Krümchen der Realität einzufangen versucht, die sich ihm jedoch entzieht und undurchdringlich bleibt. Es ist eine Realität, die auf Schönheit und Zärtlichkeit als geheimnisvollen Reflexen der göttlichen Schönheit beruht. Die Frauen, die die Existenz eines jeden von uns begleitet haben, haben diese Stadien durchlaufen. Todeschini hilft uns, neben ihrer augenfälligen Schönheit auch ihre verborgene Schönheit zu entdecken.



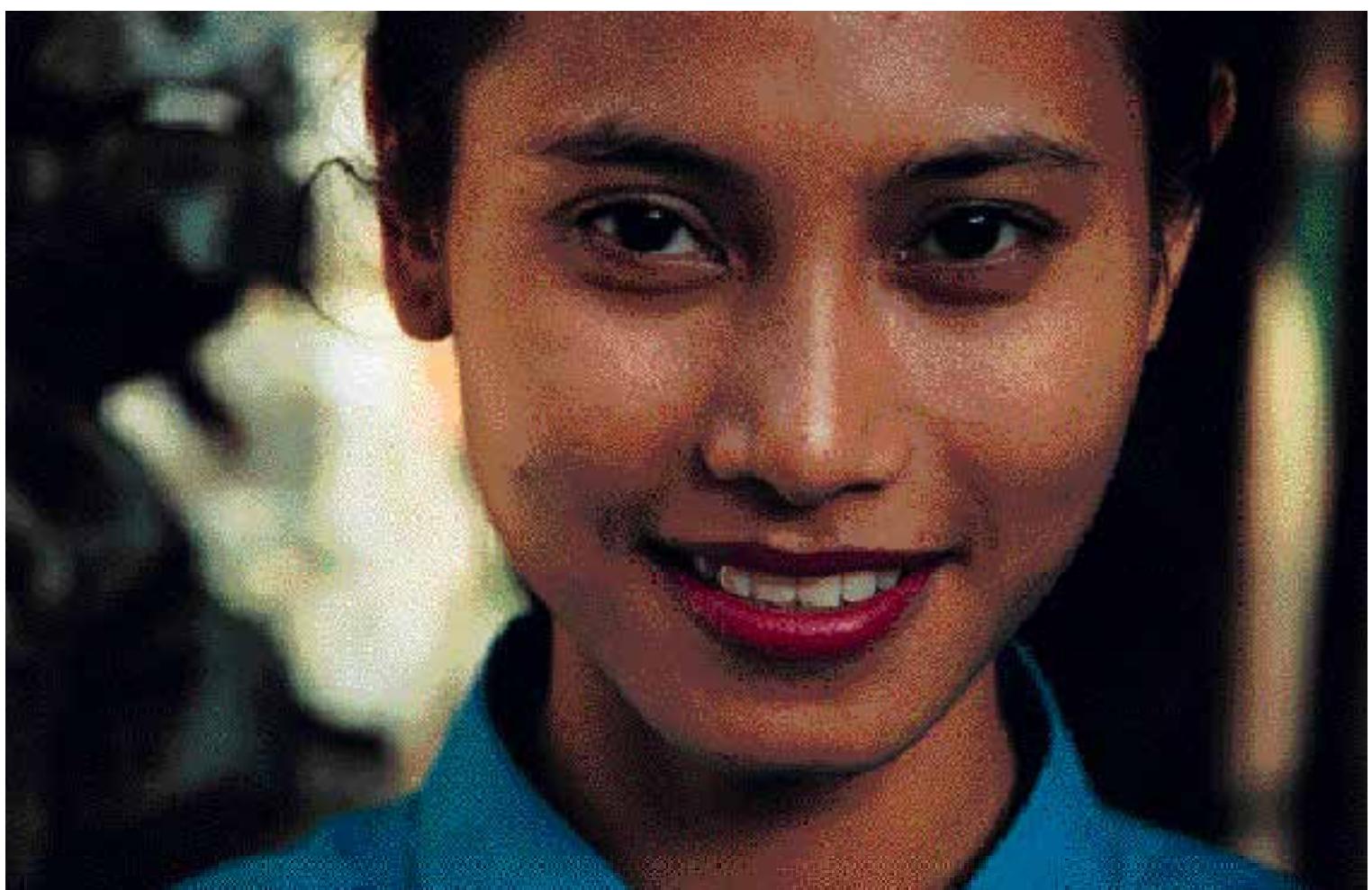
177 - Marocco, incontro al Sud dell'Alto Atlante



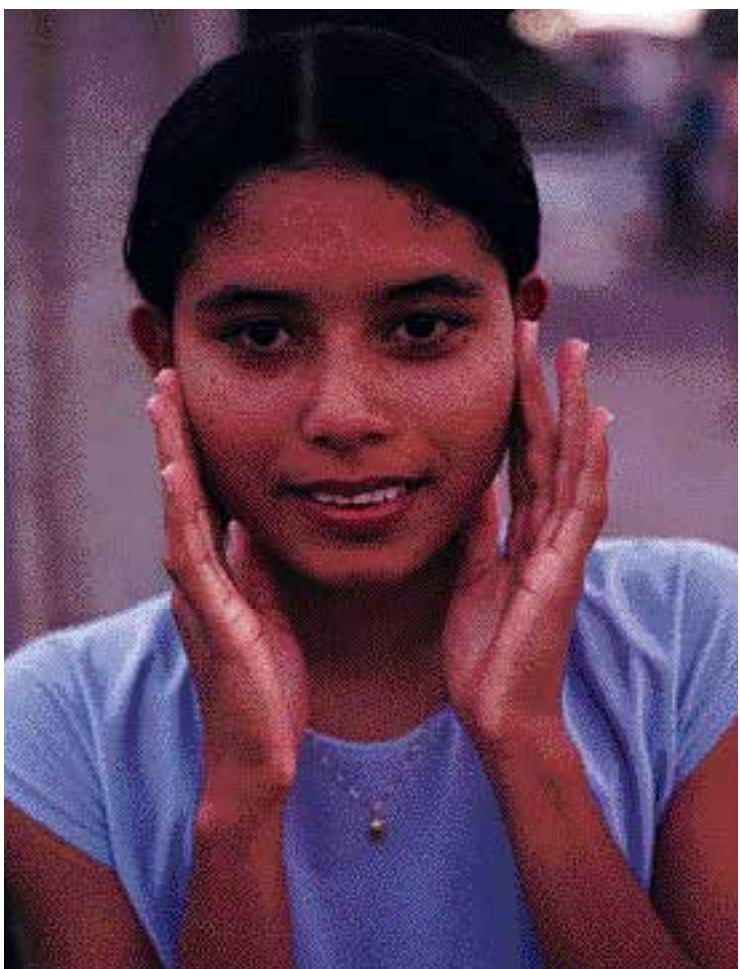
178 - Colombia, bambina che dorme nell'amaca / 179 - Costa d'Avorio, bambine di Agnibilekrou



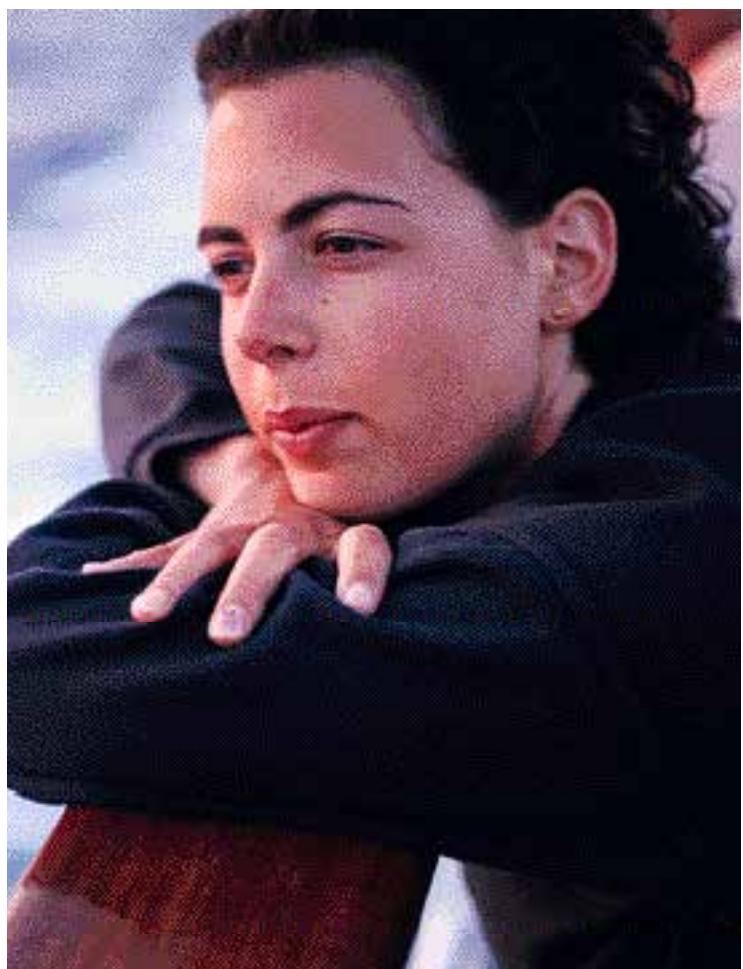
180-181 - Sri Lanka, bambine singalesi / 182-183 - Colombia, sorelline al mare di Santa Clara



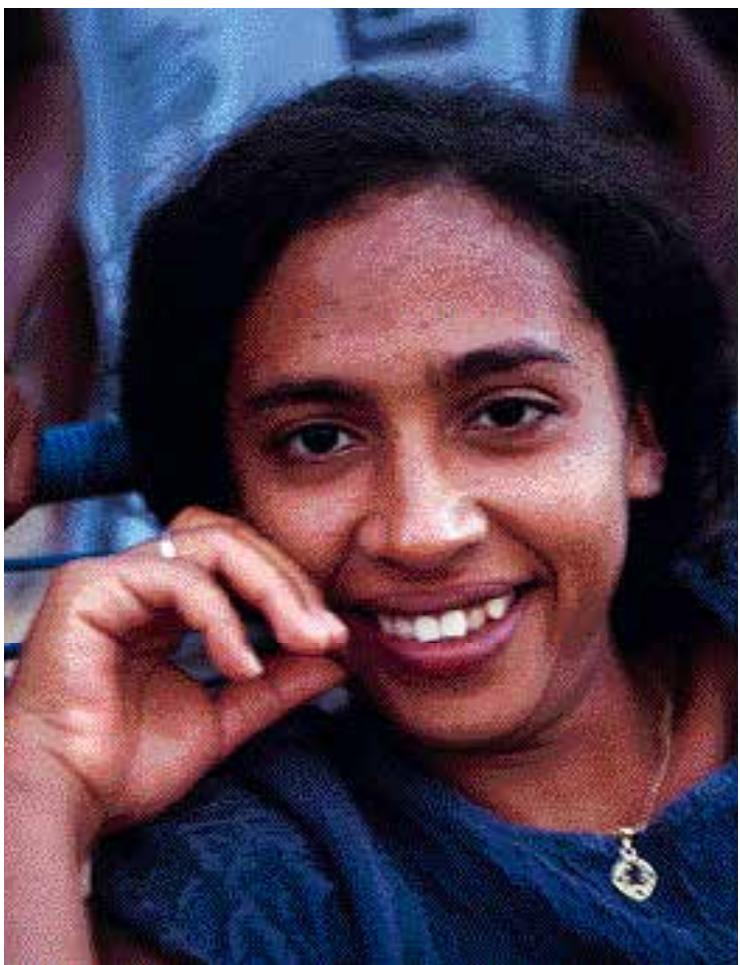
184 - Brasile, foto di gruppo a Salvador Bahia / 185 - Indonesia, dolcezza e bellezza di Bali



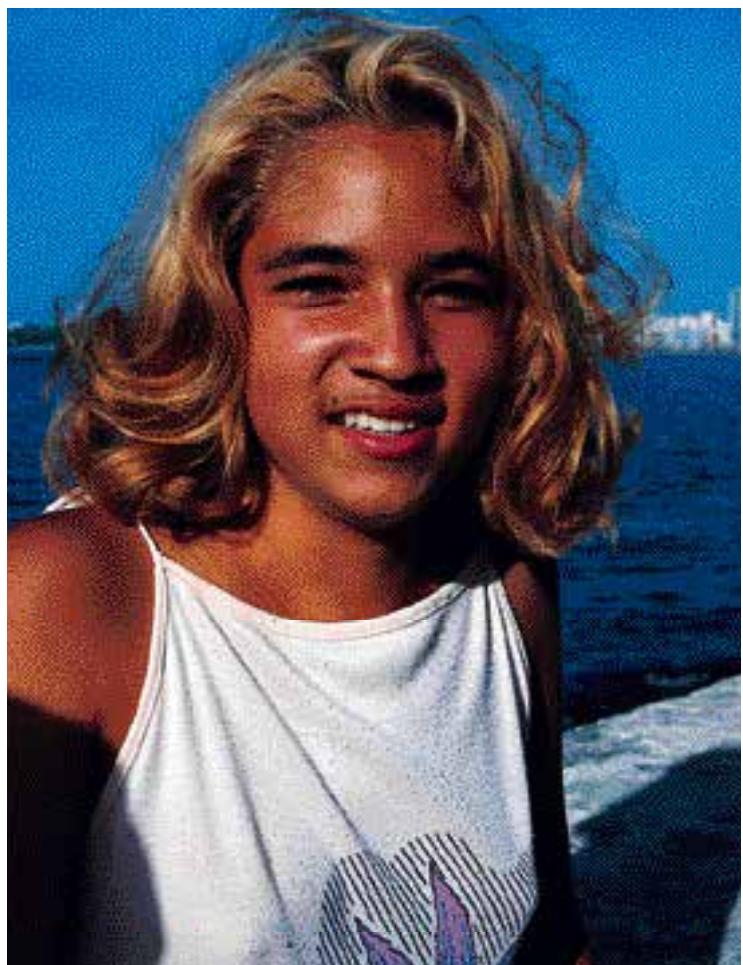
186 - Brasile, giovane di Teresina allo specchio



187 - Grecia, ammirando il tramonto a Santorini



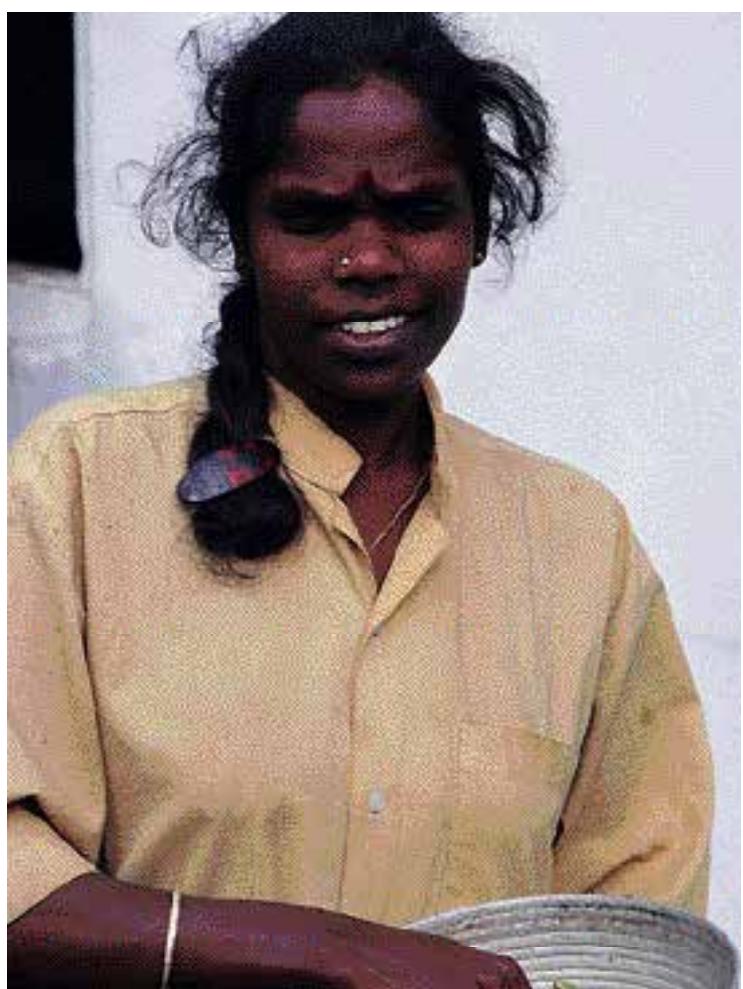
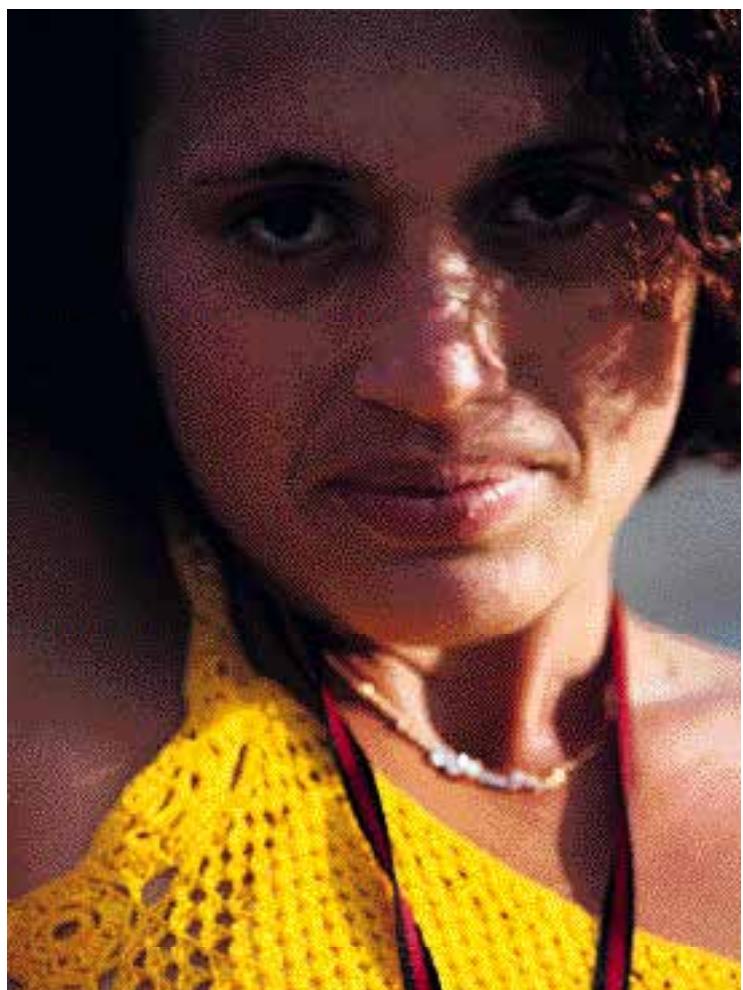
188 - Brasile, quando la vita sorride a Salvador



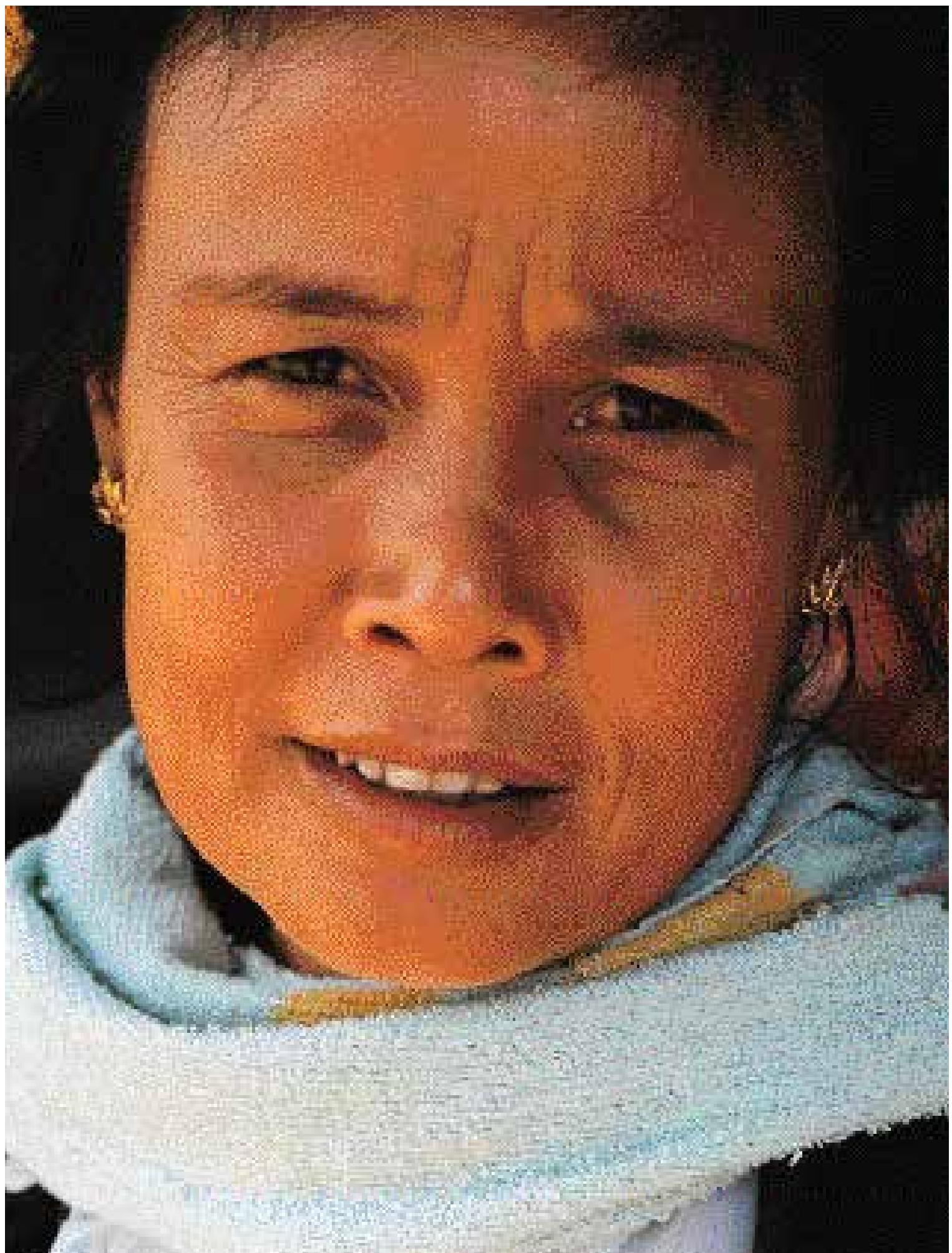
189 - Cuba, una giovane sul Malecón a L'Avana



190 - Brasile, ritratto di donna a Belo Horizonte



191-194 - Volti: Brasile, Colombia, Egitto, Sri Lanka



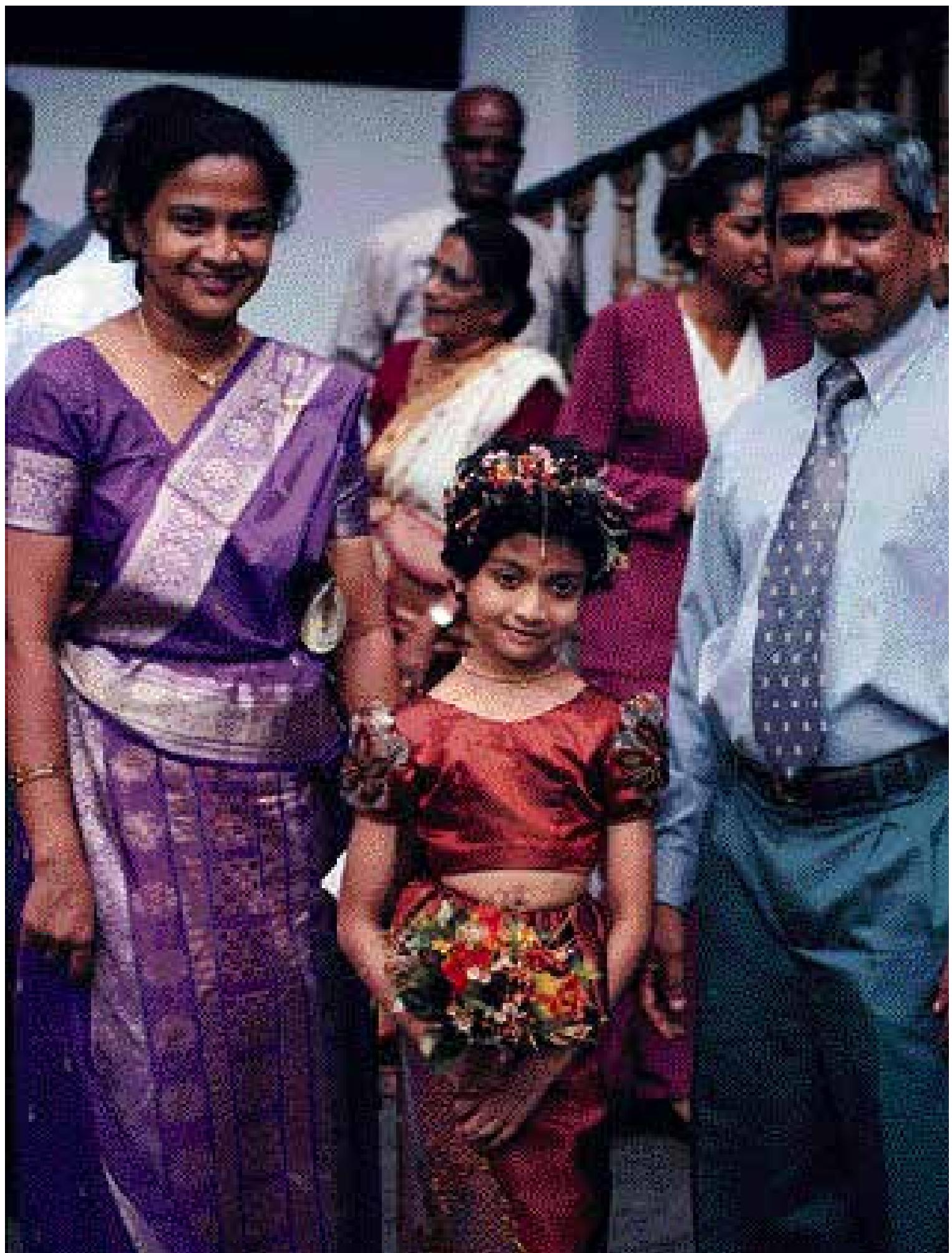
195 - Laos, donna di un villaggio del Sud



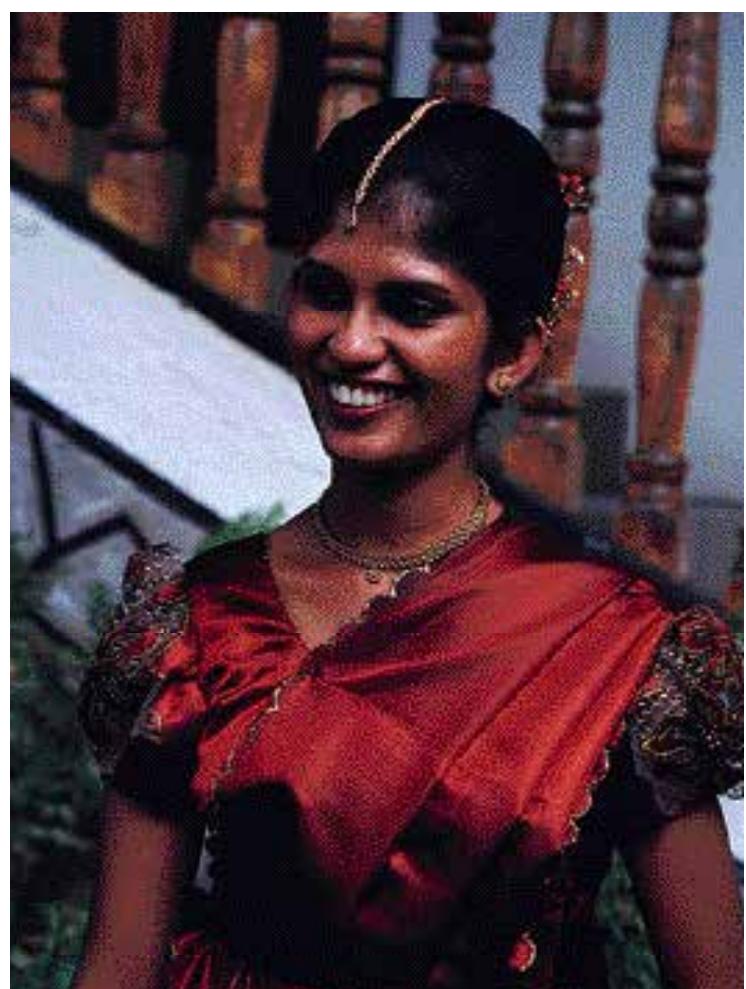
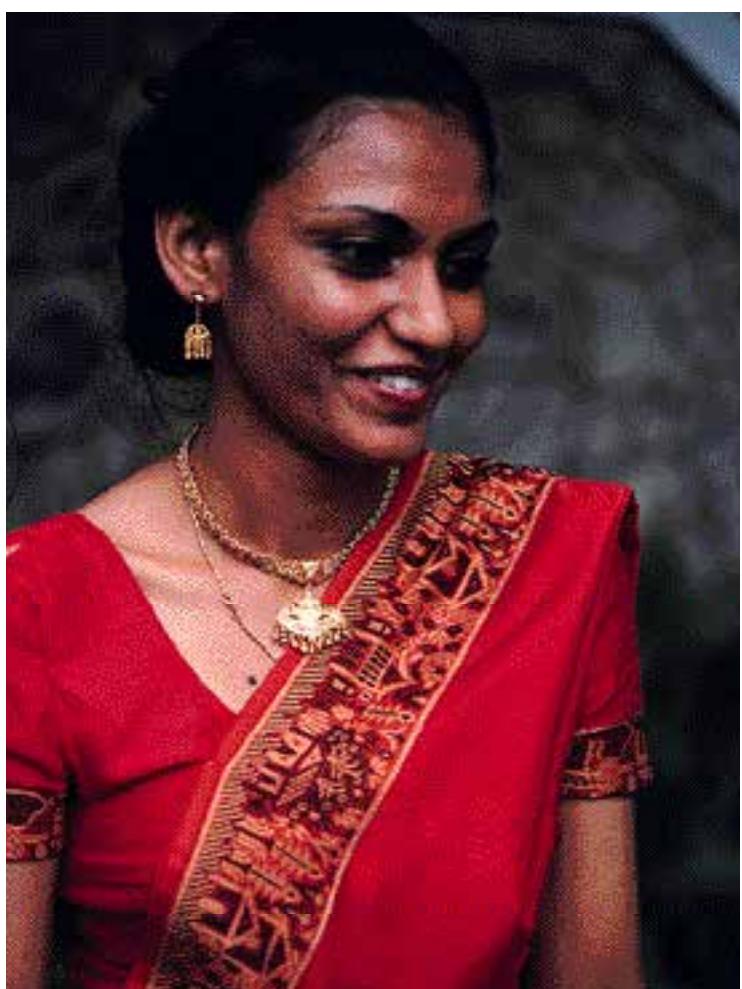
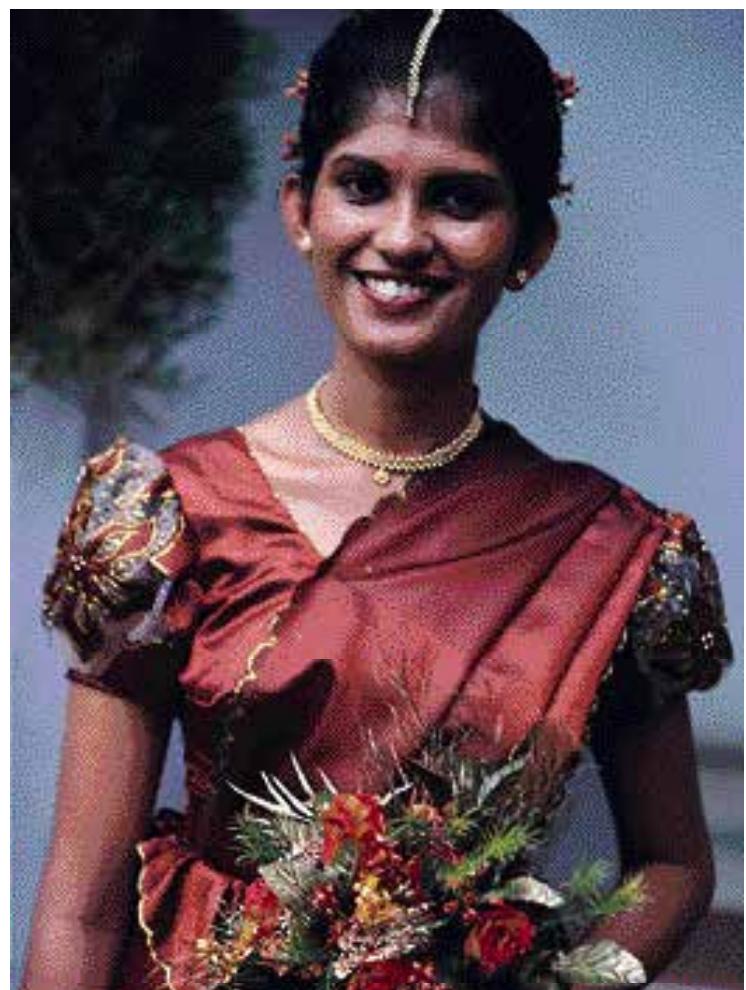
196-197 - Hong Kong, la foto della festa delle nozze



198-199 - Vietnam, matrimonio a Ho Chi Min City

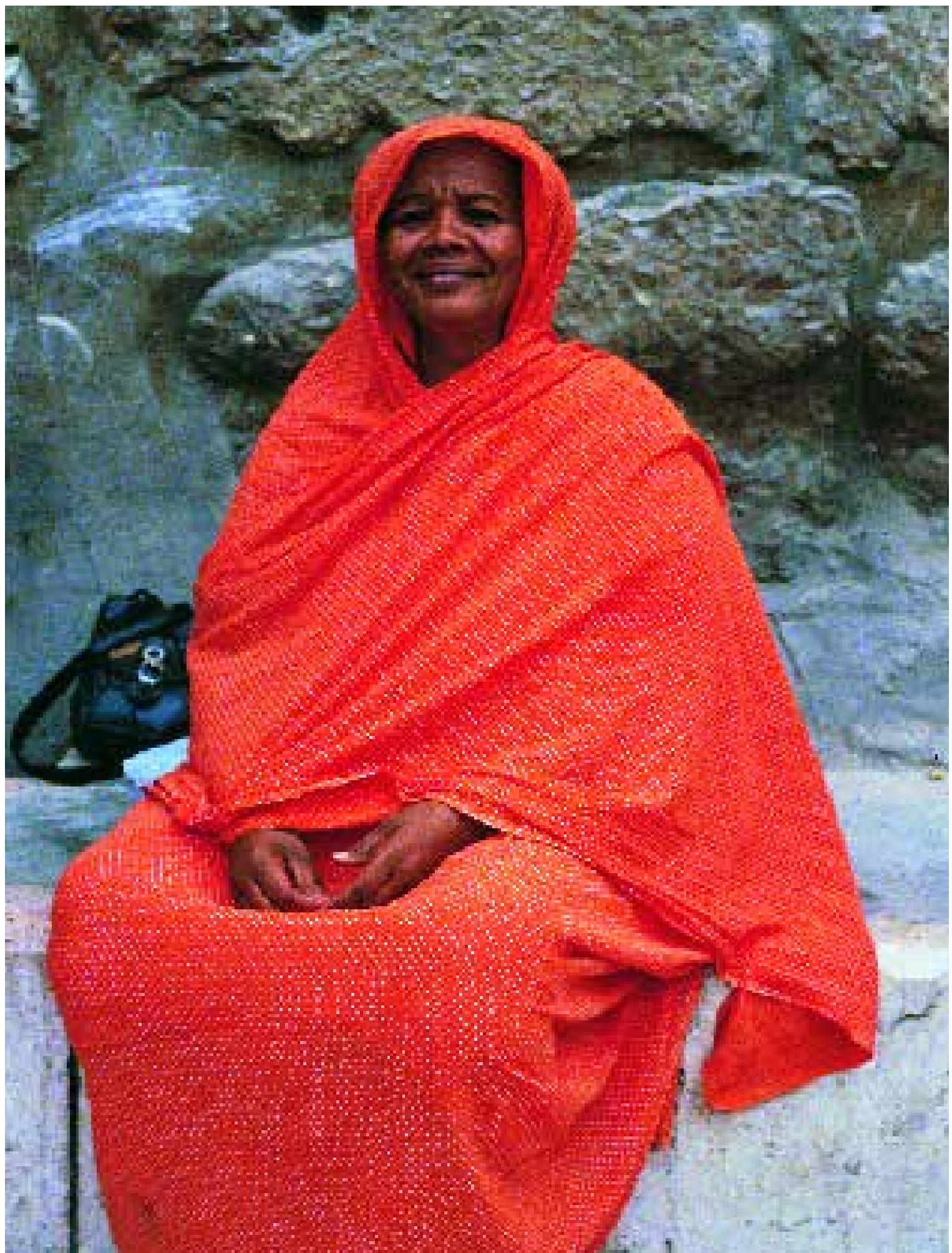


200-204 - Sri Lanka, scene di matrimonio a Kandy

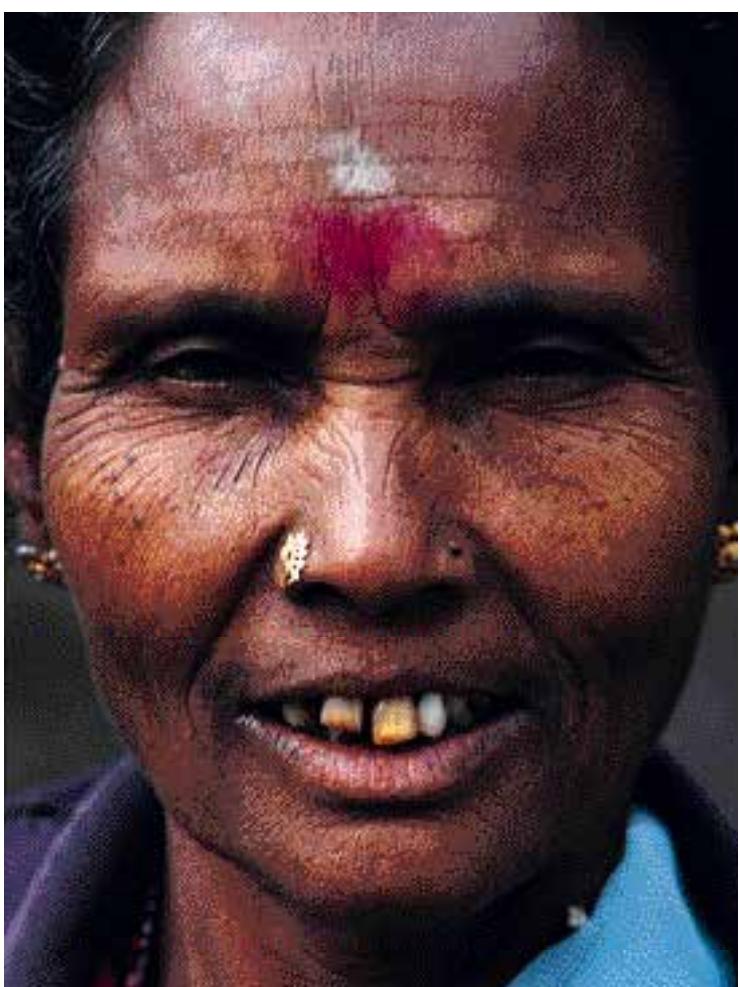
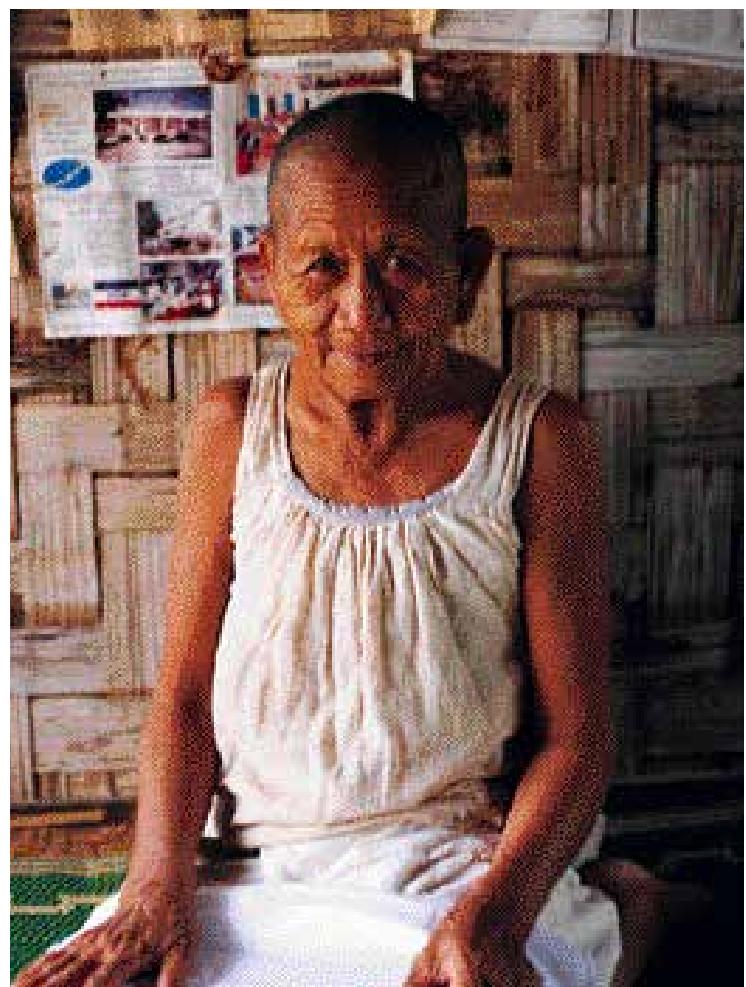
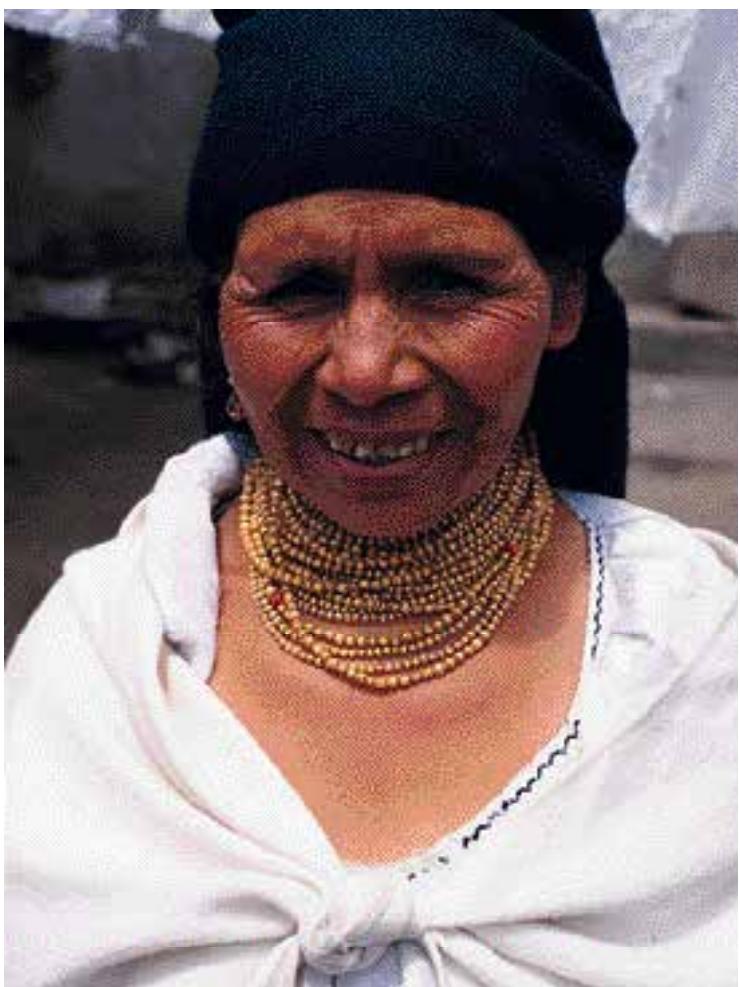




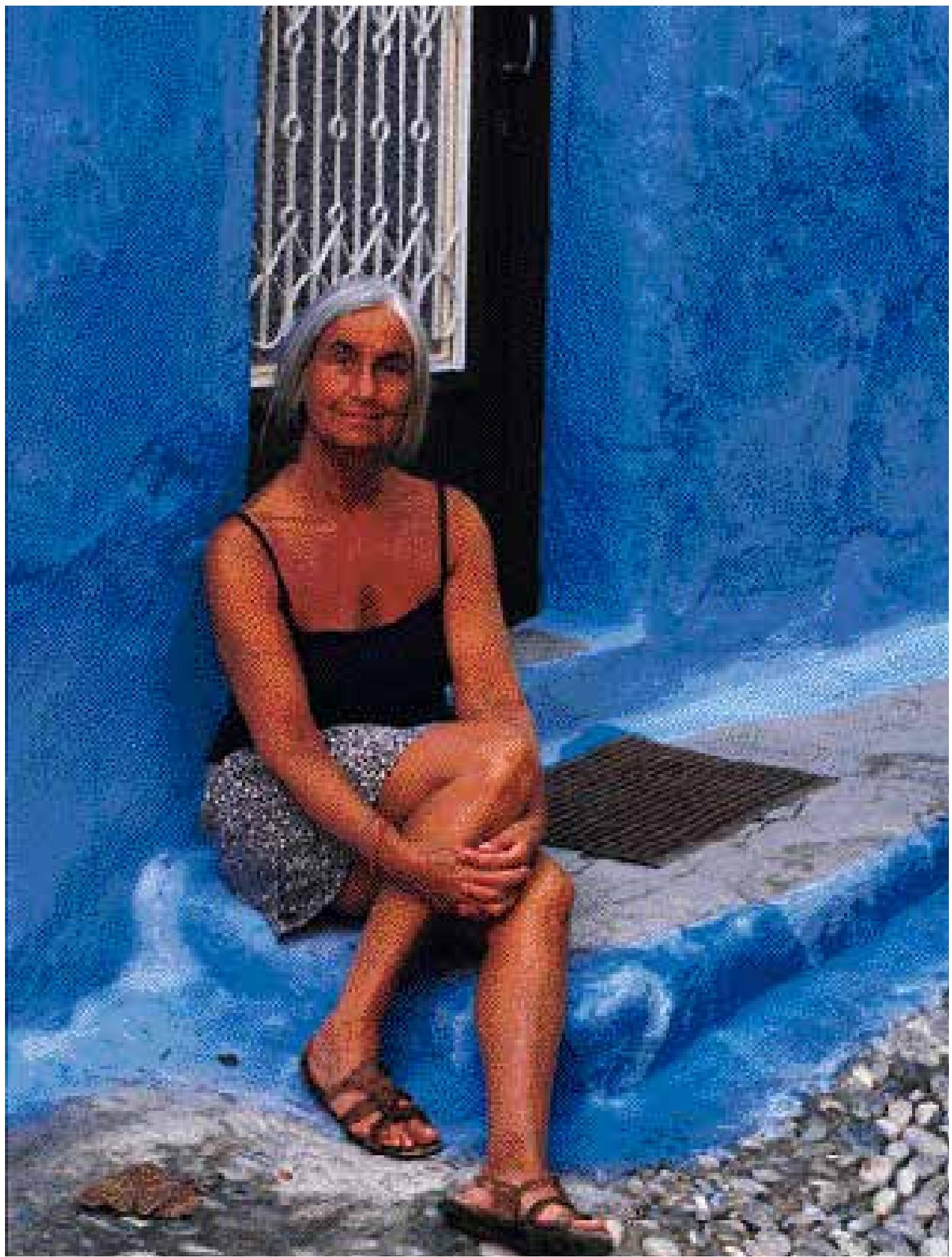
205 - Filippine, damigella a una festa di nozze



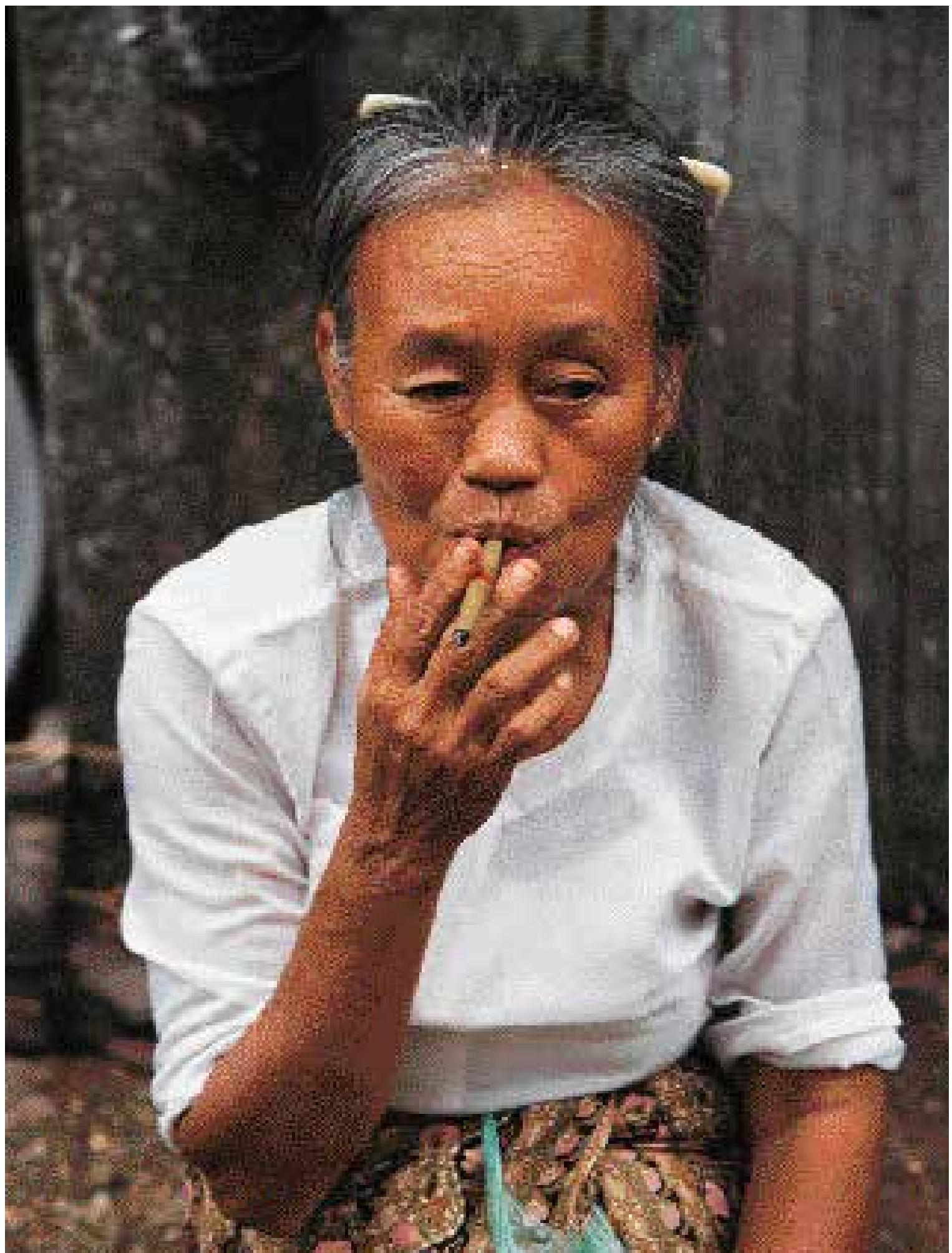
206 - Siria, con dignità in strada a Damasco



207-210 - Terza età: Ecuador, Laos, Ceylon, Vietnam



211 - Grecia, colori e bellezza della maturità



212 - Laos, una contadina con il tipico sigaro



213 - Myanmar, anziana porta fiori al tempio

# LE QUATTRO STAGIONI



*Le quattro stagioni. Le rinnovate forme della primavera, le calde tracce dell'estate, i colori cangiante dell'autunno, i ripensamenti dell'inverno e della natura che muore.*

Del volgere dell'anno, la donna sembra cogliere con sensibilità ineguagliabile il variare dei colori e delle atmosfere. Primavera: fanciulle in fiore, cuori in subbuglio, con tanti progetti che attraversano la mente. Estate: onde, spiagge, modelle al mare, cieli blu. Autunno: la stagione della vendemmia e dei frutti, dei boschi dorati, della natura. Inverno: colori attenuati, preannunci di intimità contro i rigori dell'inverno, ghiaccio, neve, cieli grigi. Non è solo una questione di calendario. La primavera, soprattutto, che resta la stagione della mimosa: una festa, che per alcuni è fuori dal tempo, per altri ha a che fare con il femminismo. Eppure è una bella festa, l'8 marzo, anche se divide il nostro mondo in due. Le donne delle mimose sono così diverse da quelle delle rose: le prime, con gli zoccoli e le gonne a fiori, inventarono la festa; quelle delle generazioni successive hanno l'aria più aggressiva, di chi la sa troppo lunga.

Questo nella quarta sezione del libro. Che magari è la meno riuscita e la meno documentata, ma tuttavia originale e controcorrente. Ha infatti il pregio di dimostrare che le stagioni si possono rappresentare anche così, non come fanno i tanti calendari commerciali nelle edicole a fine anno, con modelle professioniste, più o meno come Eva, ammiccanti e scontate. Qui invece trovi la freschezza dell'adolescente che si apre alla vita, piena di speranza nel futuro. La mamma che gioca con la figlioletta, felice tra le spume di un mare che dice vacanza. La donna nella sua pienezza di vita, sullo sfondo un paesaggio lontano, dai colori vivaci, che ci ricordano i nostri boschi d'autunno. Infine il freddo dell'inverno, con la natura che dorme, che muore, visitata solo da una creatura, trafitta solo da un raggio di sole. Ed è subito sera.

Woman seems to grasp the dance of the seasons with incomparable sensitivity to the changing of colours and atmospheres. Spring: girls in bloom, hearts in turmoil, with many projects crossing the mind. Summer: waves, beaches, models on the beach, blue skies. Autumn: the season of the harvest and fruits, golden woods and nature. Winter: softened colours, heralds of intimacy against the rigours of winter, ice, snow and grey skies. It is not just a question of the calendar. Spring, above all, is the season of mimosa: a festival, which for some is timeless and for others is about feminism. Nevertheless the 8th March is a nice festival, although it divides our world into two. The women of mimosa are very different from those of roses: the former, with clogs and flowery skirts, invented the festival; those of later generations have a more aggressive air, of those who know too much.

This in the fourth section of the book. It is perhaps the least successful and least documented, but nevertheless original and against the flow. It has in fact the merit of demonstrating that seasons can also be represented in this way, in a different way from many of the commercial calendars available from news stands at the end of the year, with professional models, more or less like Eve, winking and predictable. Here instead you will find the freshness of the adolescent opening up to life, full of hope for the future. The mother playing with her young daughter, happy in a foamy sea that says holiday. The woman in the fullness of her life, against the background of a far-off landscape, with bright colours, which recall our autumn woods. Finally the cold of winter, with nature that sleeps, dies, only visited by a single creature, only pierced by a single ray of sun. And evening comes early.

Au passage des saisons, la femme paraît capter avec une sensibilité sans égal les changements de couleurs et d'atmosphère. Printemps: jeunes filles en fleurs, cœurs en émoi, tant de projets qui passent par la tête. Eté: ondes, plages, naïades à la mer, ciels bleus. Automne: saison des vendanges et des fruits, des frondaisons dorées, de la nature. Hiver: demi-teintes, intimité du foyer contre les rrigueurs de l'hiver, verglas, neige, gris du ciel. Ce n'est pas seulement une question de calendrier. Surtout le printemps qui reste la saison des mimosas: une fête un peu hors du temps pour certains, quelque chose qui a trait au féminisme pour d'autres. Et pourtant c'est une belle fête, le 8 mars, même si elle divise notre monde en deux. Les femmes des mimosas sont si différentes de celles des roses: les premières, avec leurs sabots et leurs jupes à fleurs, ont inventé la fête; celles des générations successives ont l'air plus agressif des gens qui en savent trop long.

Cela pour la quatrième section du livre. Peut-être la moins réussie, la moins bien documentée mais originale quand même et à contre-courant. Elle a en effet le mérite de démontrer que les saisons peuvent aussi être représentées autrement que sur les calendriers de fin d'année, avec des professionnelles pour modèles, souvent dans leur plus simple appareil, aguichantes mais répétitives. Par contre, ici, on trouve la candeur de l'adolescente qui s'ouvre à la vie, pleine d'espoir dans l'avenir. La maman qui joue avec sa petite fille, heureuse dans les eaux d'une mer qui dit vacances. La femme dans toute sa plénitude sur le fond d'un paysage lointain, aux couleurs vives, comme nos bois en automne. Enfin, le froid de l'hiver, la nature qui dort, qui meurt, avec juste une silhouette qui s'y profile, un rayon de soleil qui la transperce. Et déjà descend le soir.

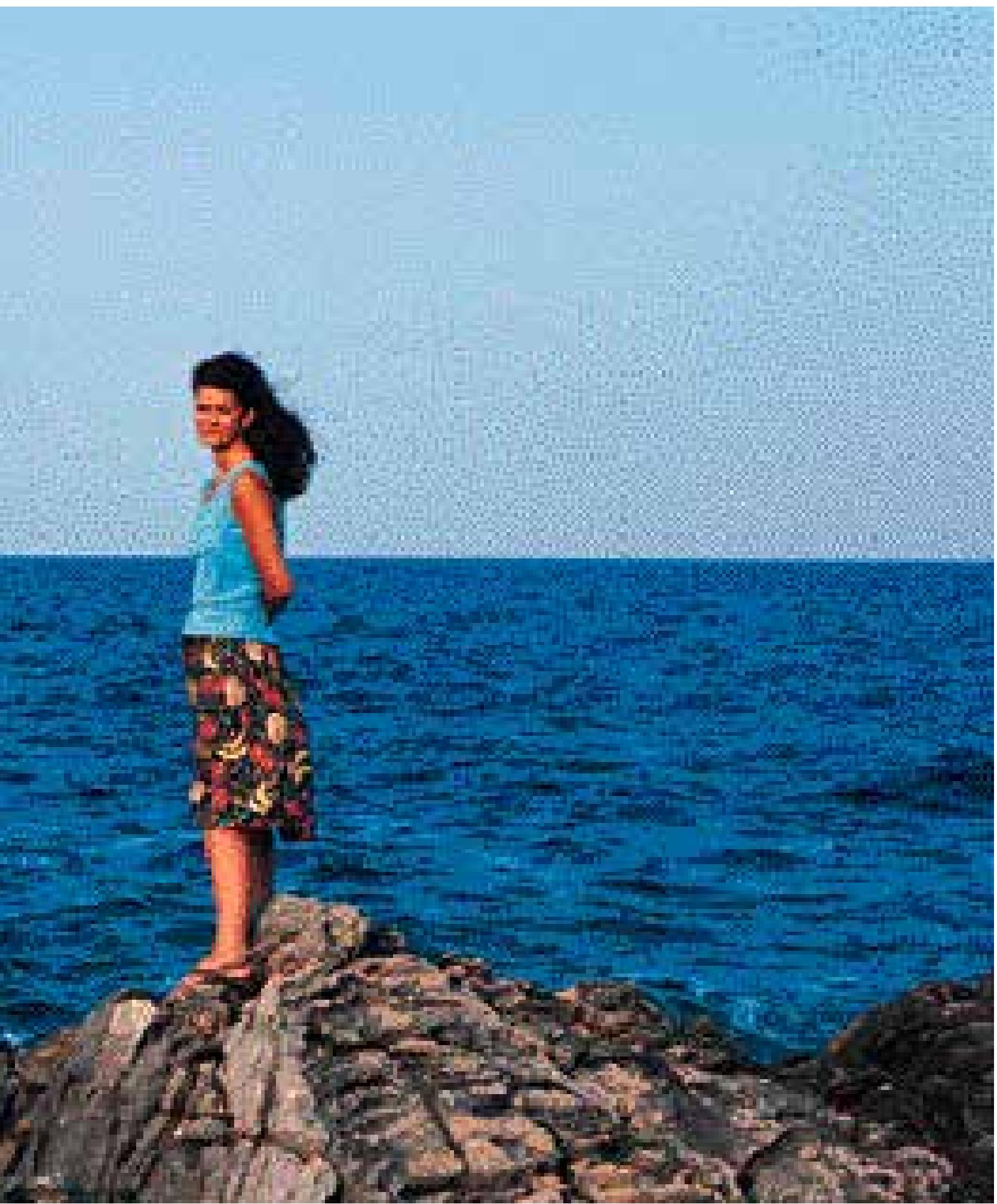
Im Laufe eines Jahres scheint die Frau mit unvergleichlicher Sensibilität die Veränderungen bei den Farben und der Umgebung zu erfassen. Frühjahr: Mädchen in der Blüte, unruhige Herzen, mit vielen Plänen, die ihnen durch den Kopf gehen. Sommer: Wellen, Strand, Models am Meer, strahlend blauer Himmel. Herbst: die Jahreszeit der Lese und Ernte, der golden schimmernden Wälder, der Natur. Winter: zarte Farben, Vorboten einer Intimität gegen die Kälte des Winters, Eis, Schnee und grauen Himmel. Vor allem der Frühling ist die Jahreszeit der Mimose, mit einem Fest, das für einige aus der Mode gekommen ist, für andere hingegen mit dem Feminismus zu tun hat.

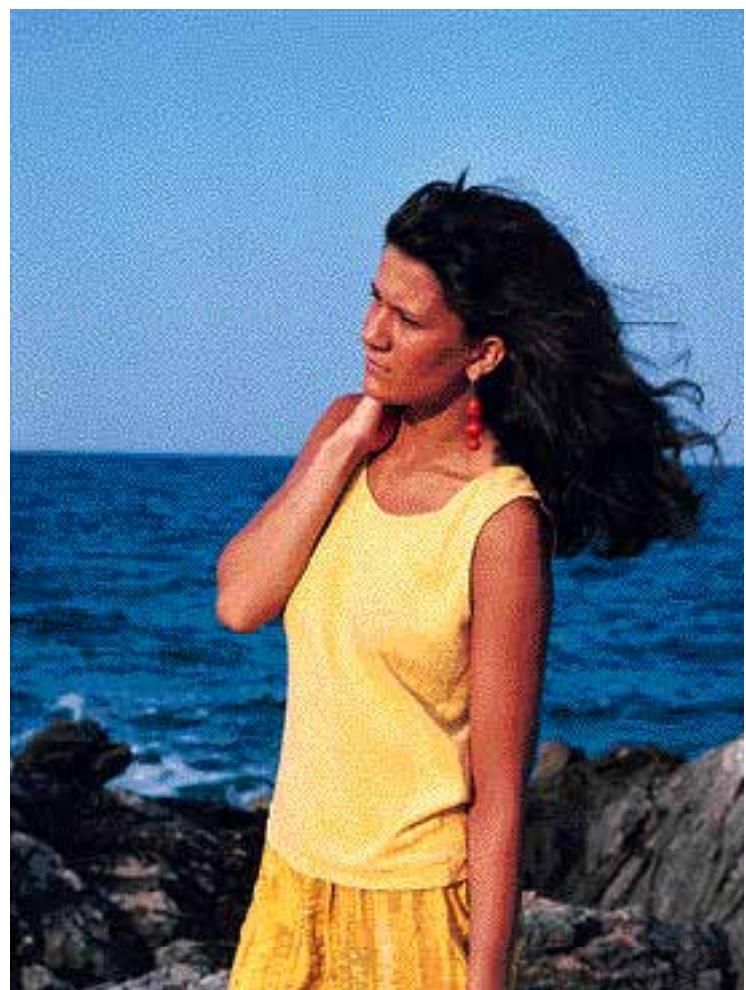
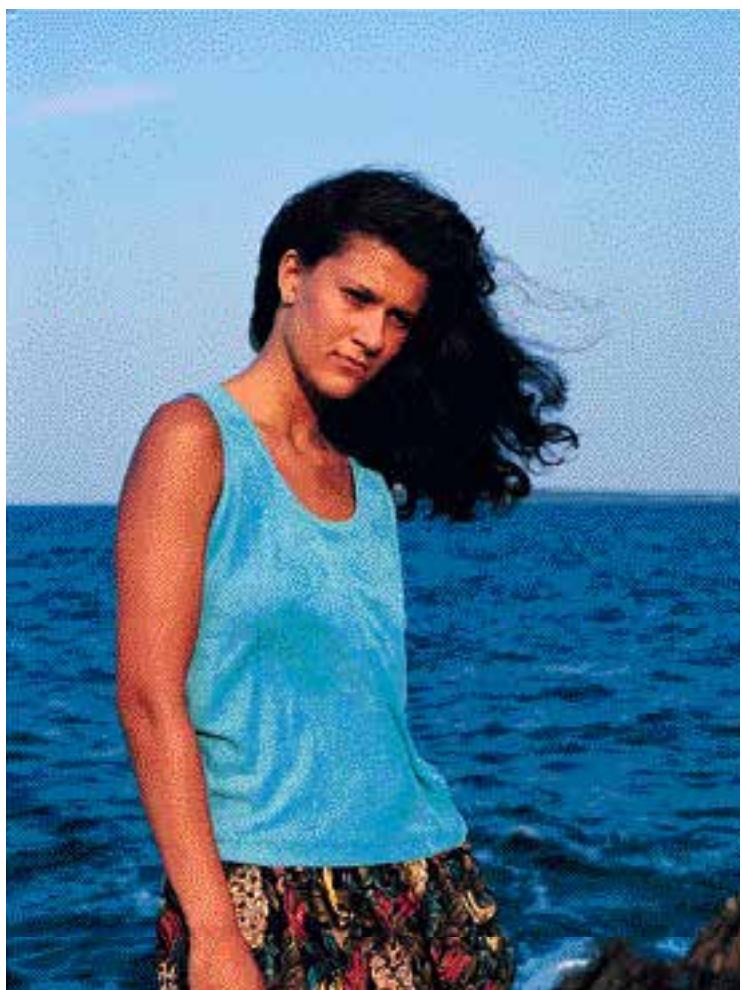
Und doch ist er ein schöner Feiertag, der 8. März, auch wenn er unsere Welt in zwei Hälften teilt. Mimosen-Frauen sind ganz anders als Rosen-Frauen: Die ersten mit ihren Holzschuhen und Blumenröcken haben sich das Fest ausgedacht, während die nachfolgenden Generationen aggressiver sind und alles besser wissen wollen.

Darum geht es im vierten Teil des Buches, der vielleicht nicht ganz so gelungen und auch weniger dokumentiert, doch nichts desto trotz originell ist und gegen den Strom angeht. So wird uns hier gezeigt, dass man die Jahreszeiten auch anders darstellen kann; nicht so, wie es die vielen Kalender tun, die man am Jahresende am Kiosk kaufen kann; mit professionellen Models, mehr oder weniger im Evakostüm, aufreizend und heiß. Hier hingegen finden wir die Frische der Jugend, die sich dem Leben voller Hoffnung auf die Zukunft öffnet. Die Mutter, die mit ihrem kleinen Mädchen spielt, glücklich mitten in der Gicht eines Meeres, das Ferien bedeutet. Die Frau in der Blüte ihres Lebens, im Hintergrund eine entfernte Ortschaft in lebhaften Farben, die an unsere Herbstwälder erinnert. Und schließlich die Kälte des Winters mit der schlafenden Natur, die stirbt. Sie wird nur von einem Geschöpf aufgesucht, nur von einem Sonnenstrahl durchbohrt. Und sofort ist es Abend.



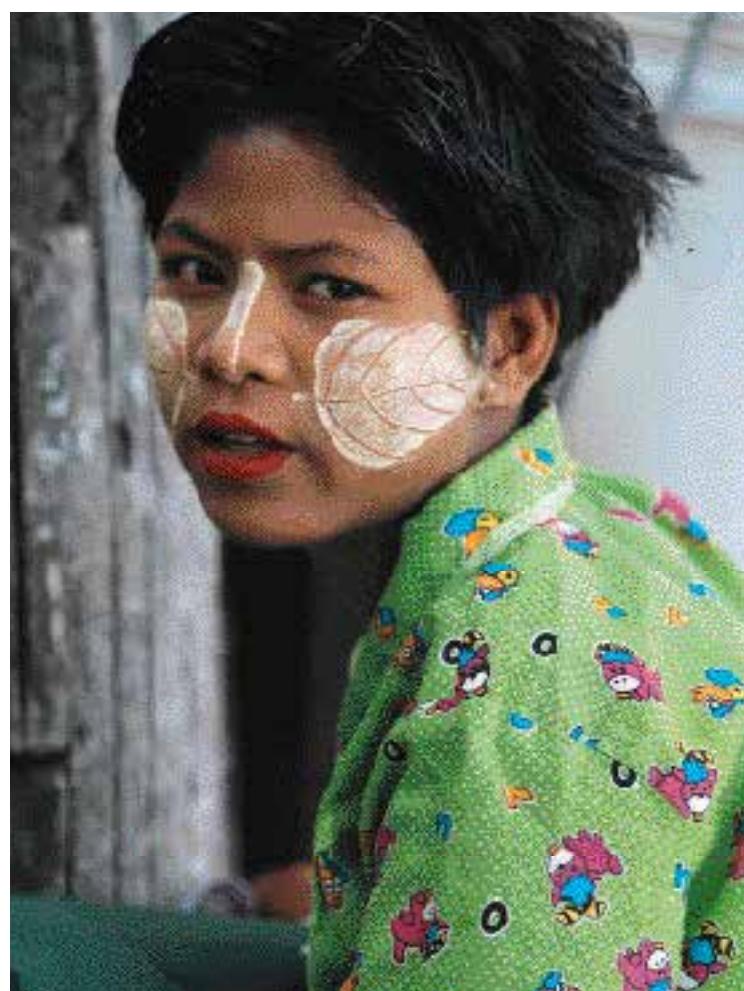
214-224 - Primavera: fanciulle in fiore. La stagione dei progetti e dei sogni, pieni di speranza nel futuro.

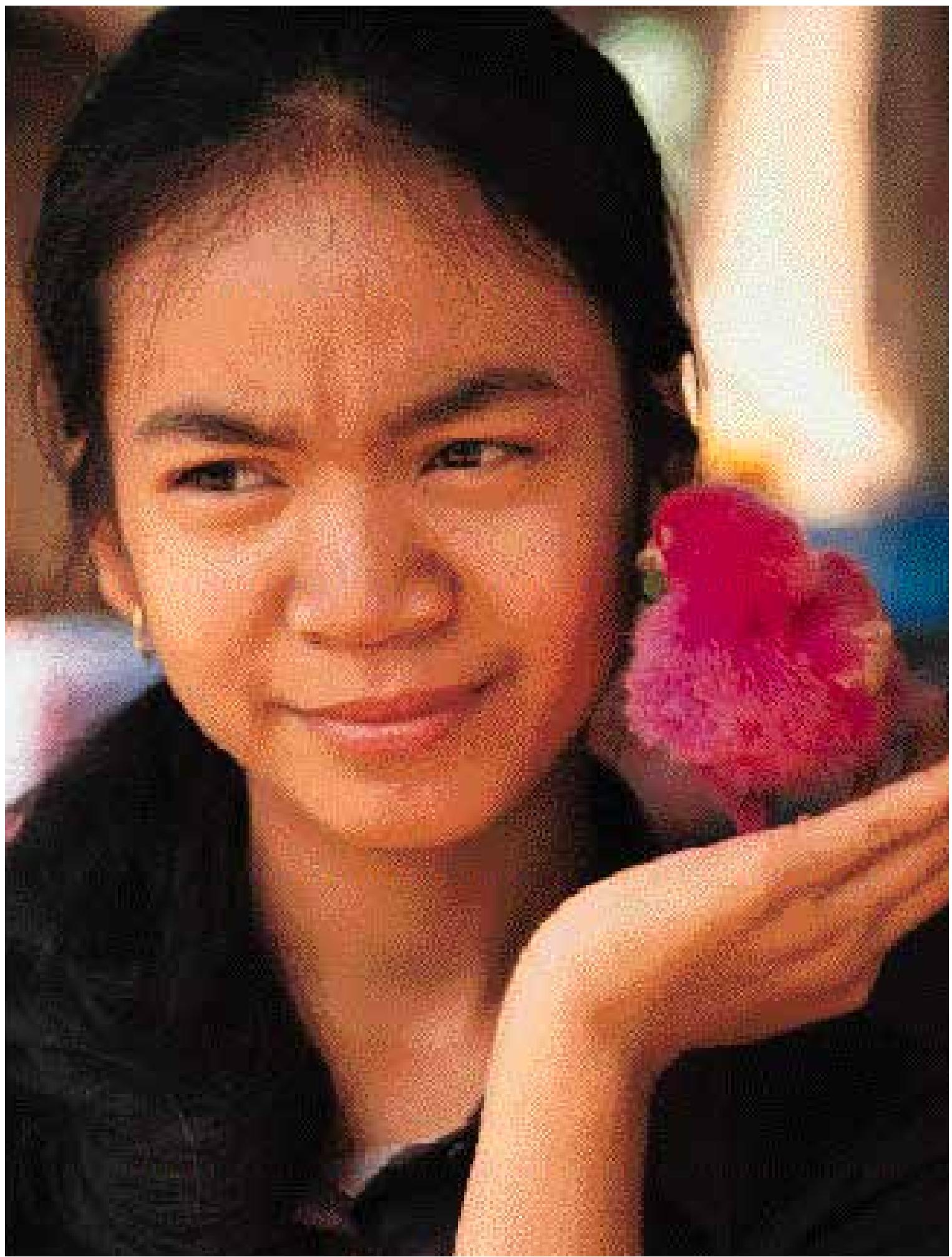


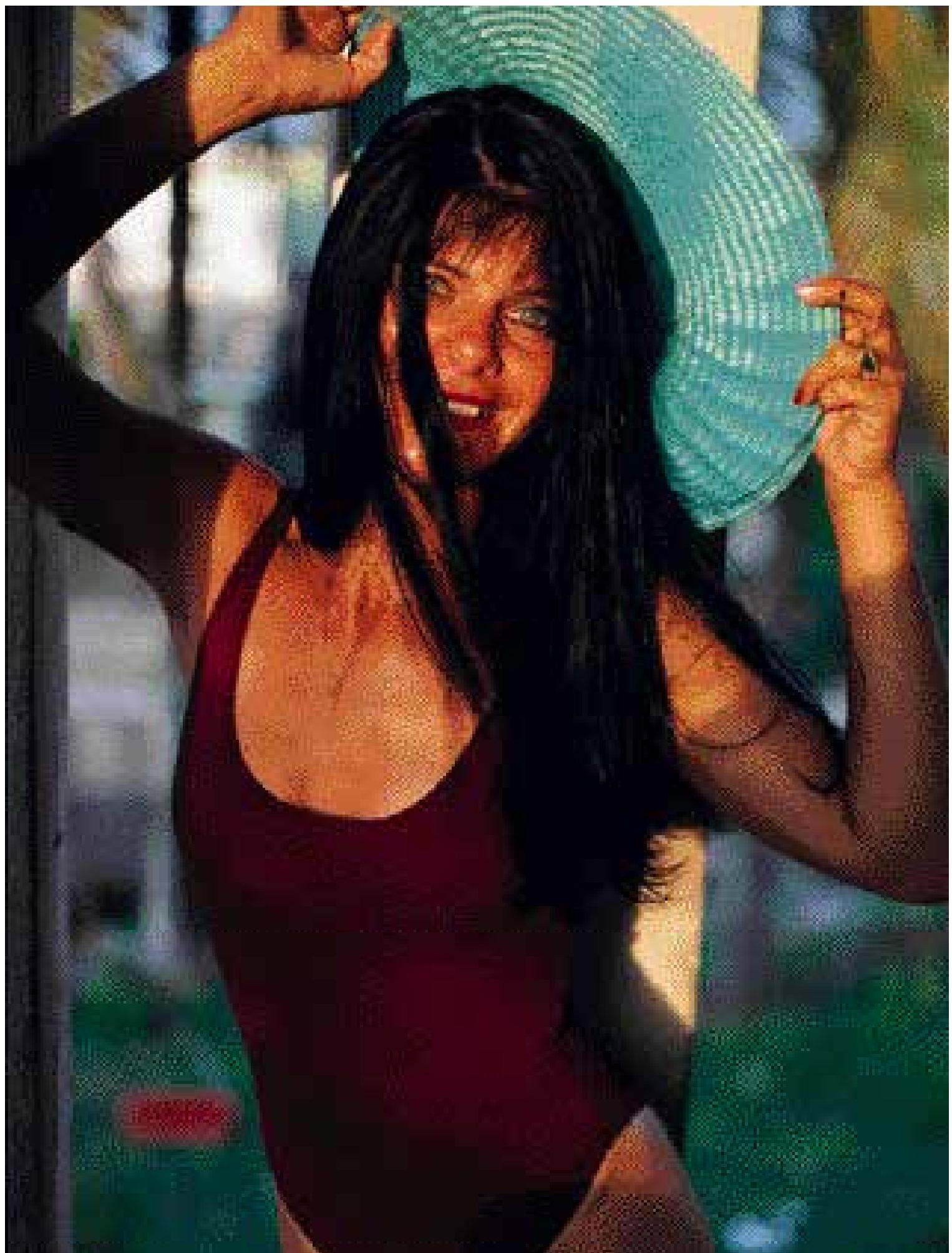




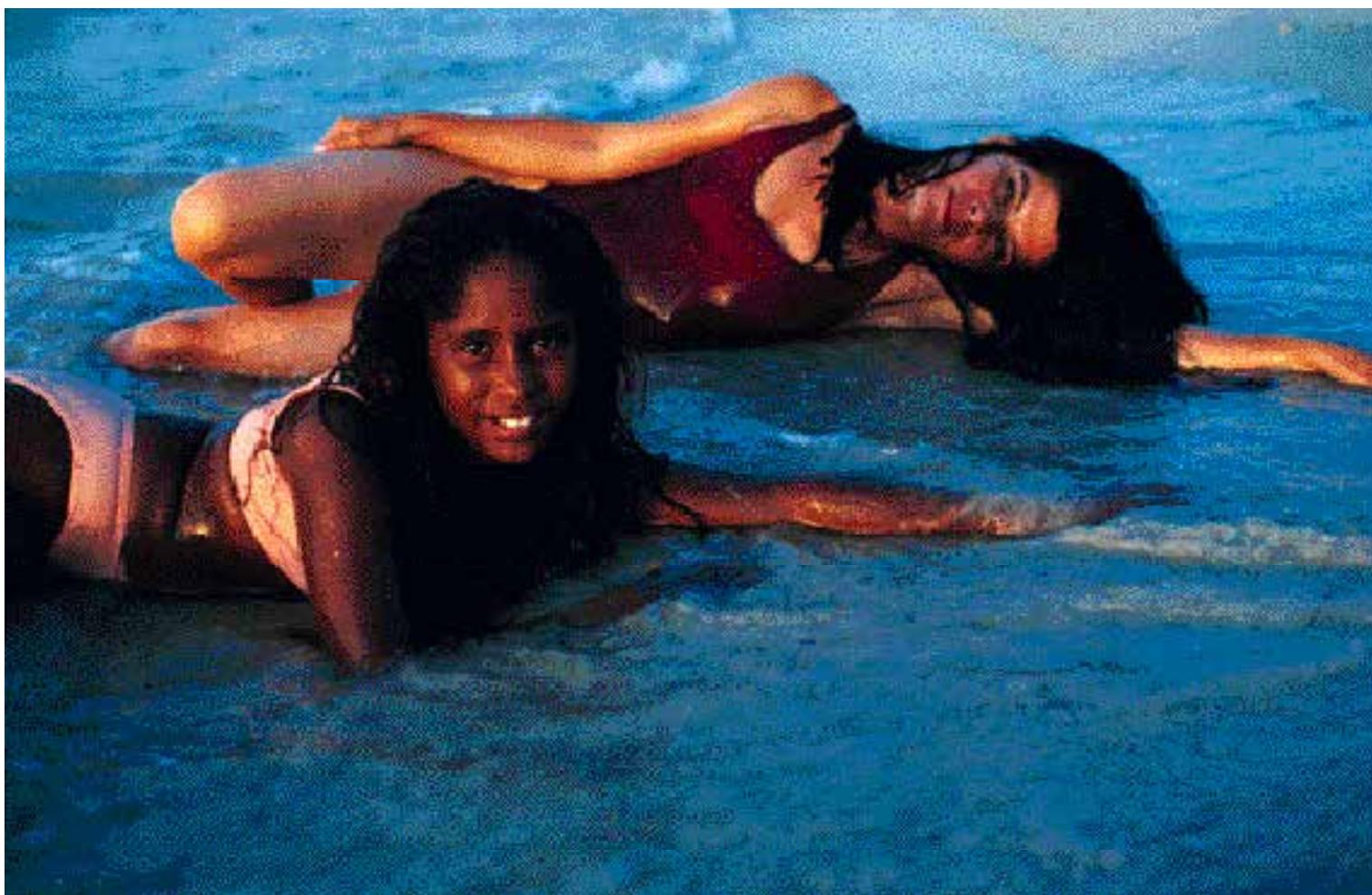


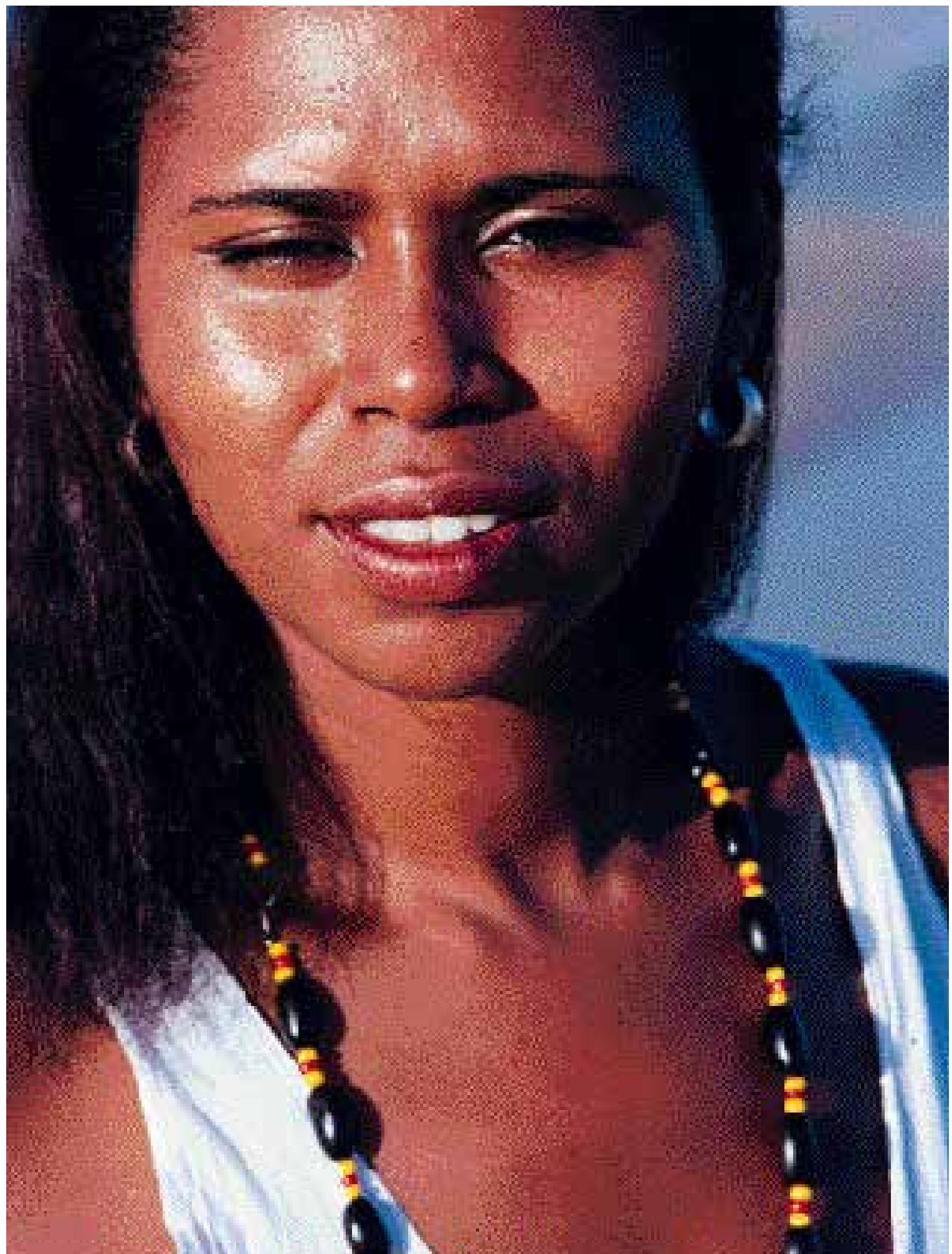


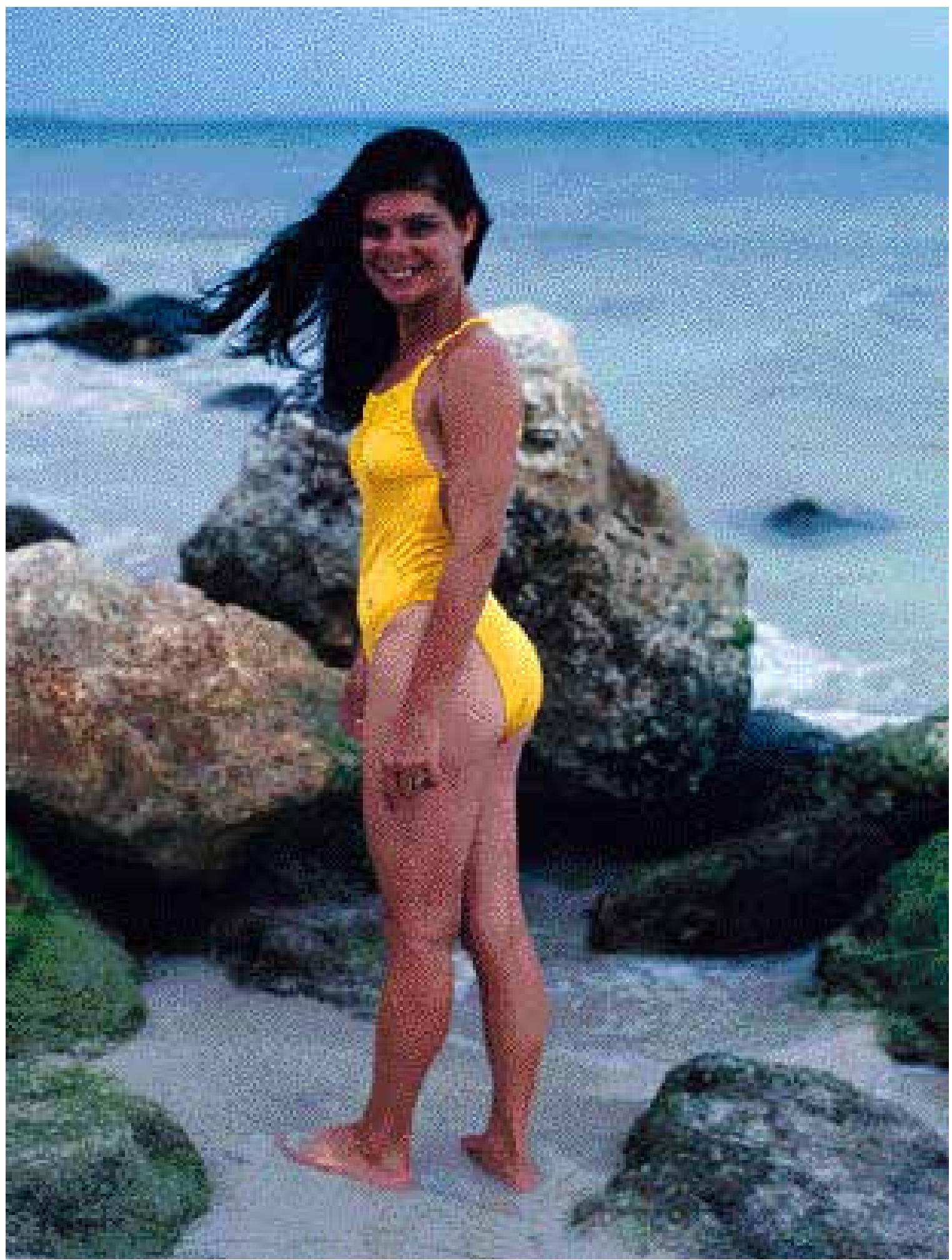


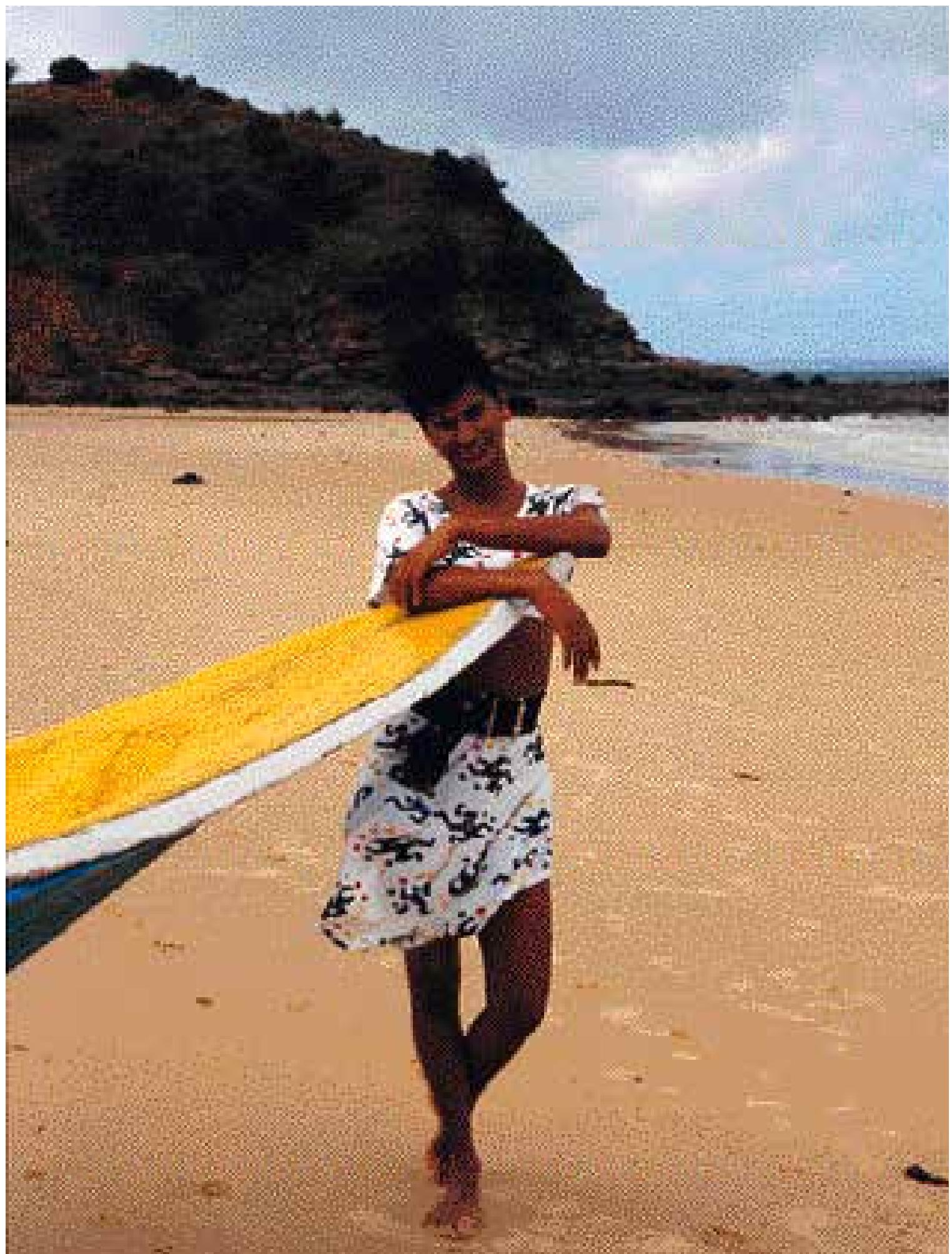


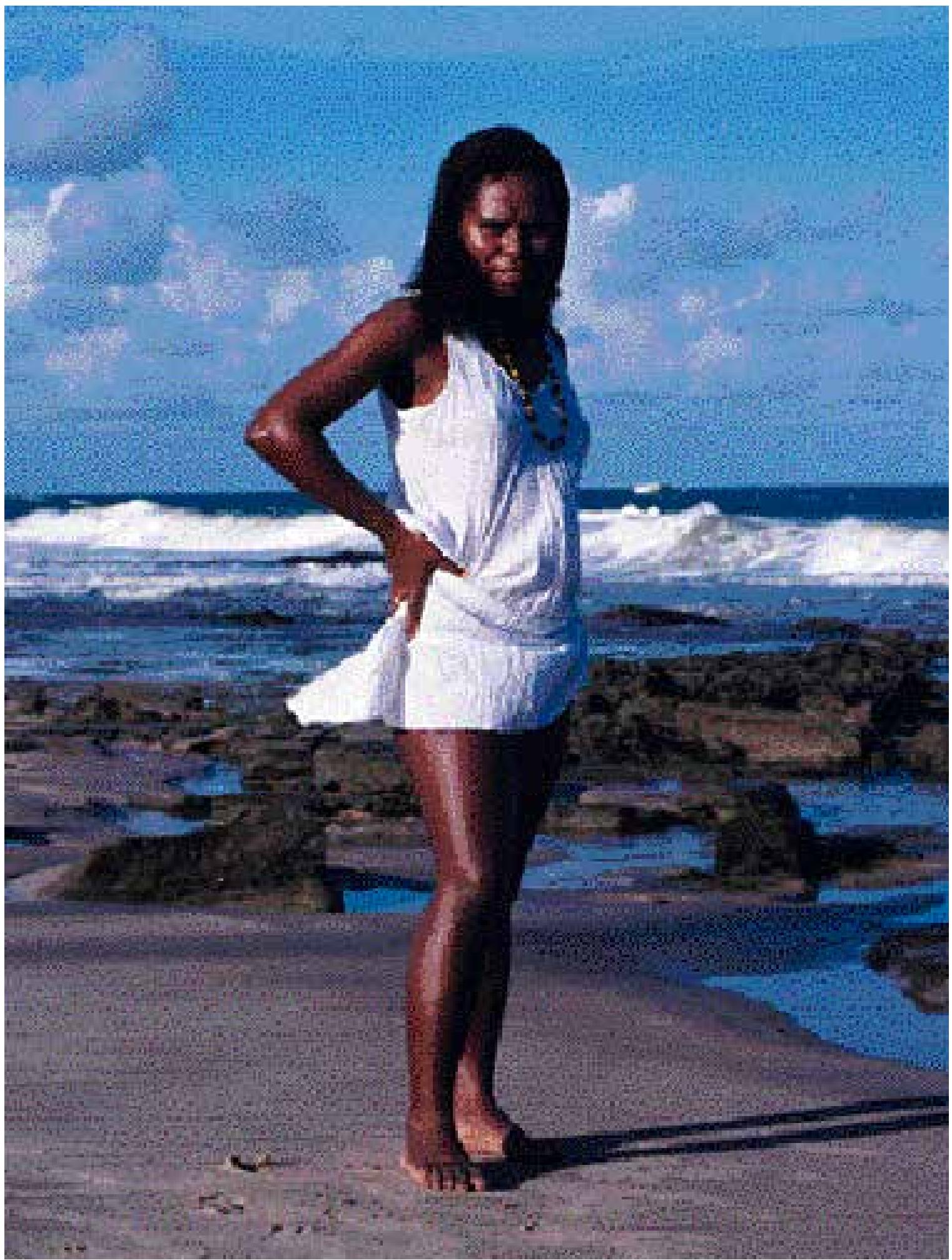
225-232 - Estate: spiagge e cieli blu. Una mamma che gioca con la figlioletta, un mare che dice vacanza.

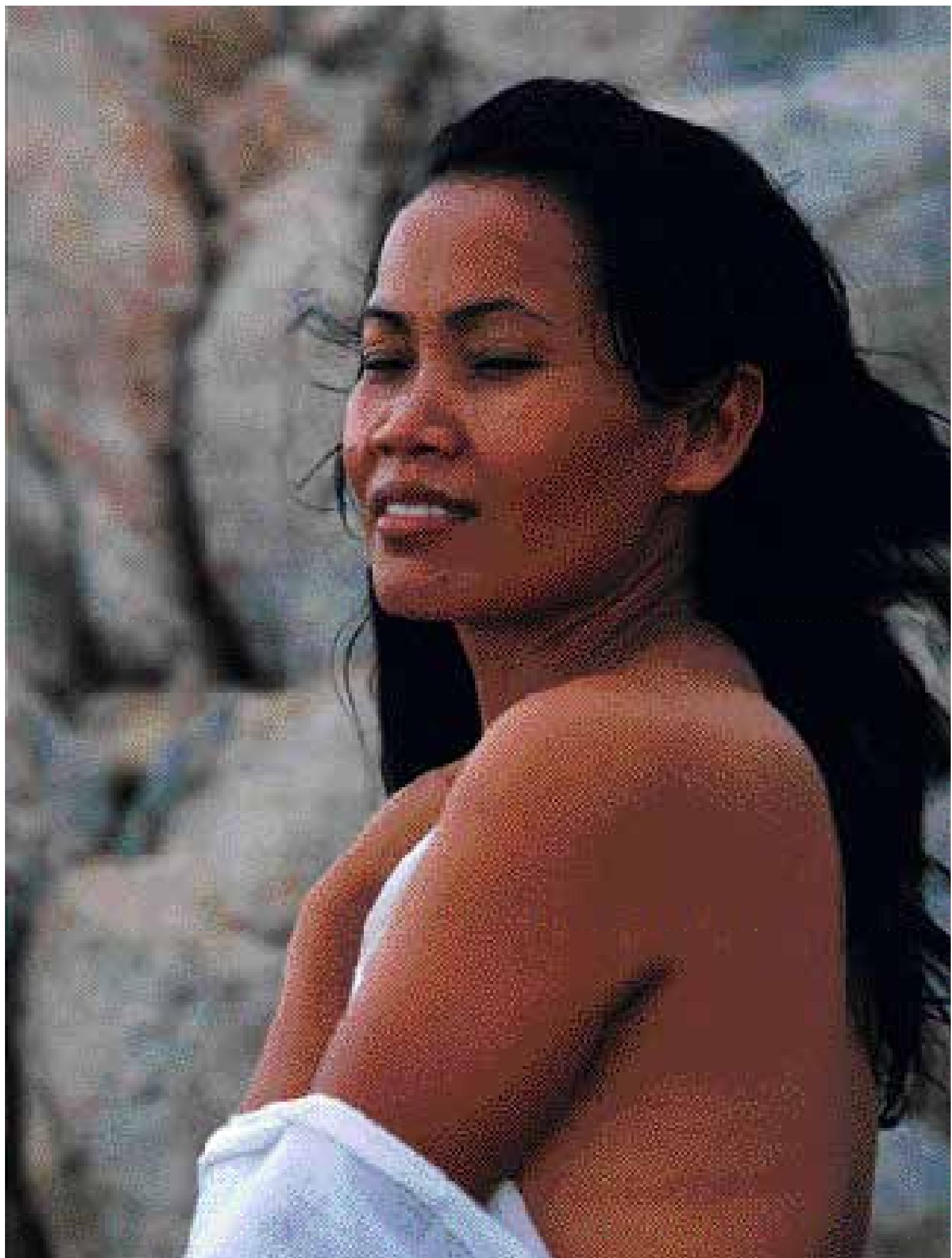








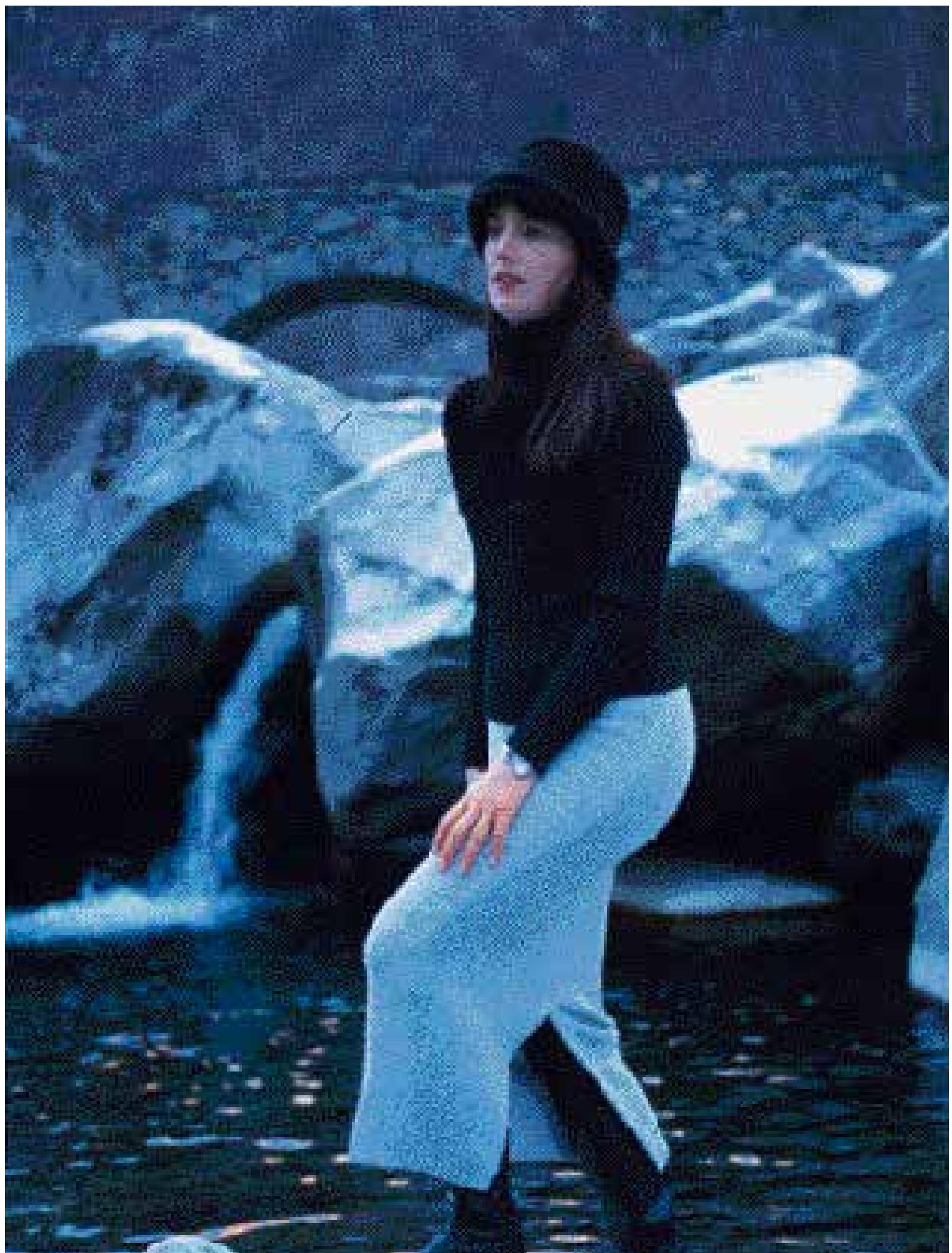




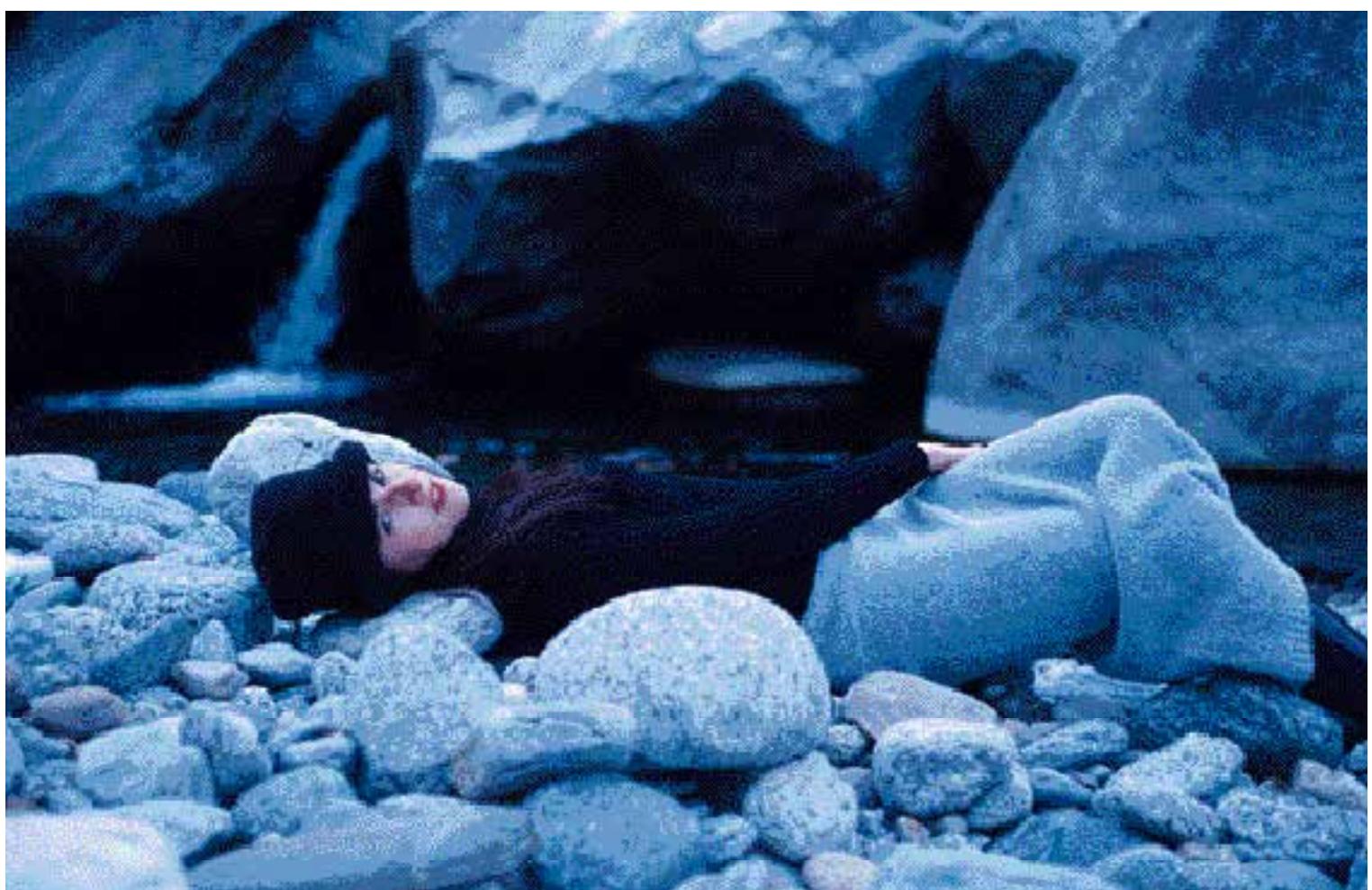


233-235 - Autunno: stagione dei frutti, della maturità. Sullo sfondo un paesaggio dai colori vivaci ci ricorda i nostri boschi d'autunno.





236-238 - Inverno: la natura che muore. Solo una creatura, come un raggio di sole, nel grigiore del giorno.



Realizzare alcuni disegni da collocare in apertura alle immagini forti e vissute di Egidio Todeschini è stato particolarmente difficile, in quanto la fotografia già si presenta di per se stessa densa di narrazione, colore e composizione. Con i collages introduttivi alle sezioni di questo libro, ho inteso solo sfiorare il tema della donna, peraltro affrontato in maniera varia nelle numerose fotografie del libro. Ho avuto la pretesa di inventare, con forme e frammenti, composizioni immaginarie totalmente staccate dalla realtà. Montaggi spontanei, di simbolica semplicità che, con la loro schiettezza cromatica, introducono i temi tanto cari all'Autore.

La creazione di Eva. Da una costola di Adamo dormiente, per volere divino, appare nel mondo la donna, sua compagna di vita, che illumina l'altra metà del cielo.

Giro intorno al mondo. Dal volto stilizzato, legato alla natura della cultura africana, ai colori e trame del Sudamerica, alle preghiere d'Oriente, alle figure di donna occidentale.

Mestieri e vocazione. Nel silenzio di una luce fredda riconosco ombre di donne che lavorano la terra, portano pesi, madri, prostitute. La condanna del peccato originale.

La sinfonia di ogni età. Le forme e i colori dell'infanzia, i primi turbamenti dell'adolescenza, la gioventù con unioni e passioni. Poi la maturità con la sua saggezza.

Le quattro stagioni. Le rinnovate forme della primavera, le calde tracce estive, i colori cangiante dell'autunno, i ripensamenti dell'inverno e della natura che muore.

*Carlo Pizzichini*

Creating some designs to be placed as an opening to the strong and experienced pictures of Egidio Todeschini was particularly difficult, in as much as the photography already speaks for itself, full of narration, colour and composition. With the introductory collages to the sections of this book, I meant merely to touch on the theme of women, dealt with in a varied manner in the numerous photographs of the book. I had the presumption to invent imaginary compositions totally removed from reality, by using forms and fragments. Spontaneous assemblies, of symbolic simplicity that, with their chromatic straightforwardness, introduce the themes dear to the Author.

The creation of Eve. Through divine will, woman appeared in the world from a rib of sleeping Adam, as his life companion, lighting up the other half of the sky.

A trip around the world. With a stylised face, linked to the nature of African culture, to the colours and plots of South America, to the prayers of the Orient, to the figures of the western woman.

Trades and vocation. In the silence of a cold light I recognize shadows of women who work the earth, carry weights, mothers and prostitutes. The damnation of original sin.

The harmony of every age. The forms and colours of infancy, the first turmoils of adolescence, youth with its unions and passions. Then maturity with its wisdom.

The four seasons. The renewed forms of Spring, the warm traces of Summer, the changing colours of Autumn, the reflection of Winter and nature that dies.

*Carlo Pizzichini*

Réaliser quelques dessins à placer en ouverture aux images fortes et vécues d'Egidio Todeschini a été particulièrement exigeant car la photographie se présente déjà en soi dense de contenu, de couleurs et de composition. Avec les collages d'introduction sur les sections de ce livre, je n'ai voulu qu'effleurer le thème de la femme, abordé d'ailleurs de diverses manières par les nombreuses photographies du livre. J'ai voulu inventer, grâce aux formes et aux fragments, des compositions imaginaires, complètement détachées de la réalité. Montages spontanés, d'une simplicité symbolique qui, par leur pureté chromatique, servent d'introduction aux thèmes si chers à l'auteur.

Et Eve fut créée. D'une côté d'Adam endormi par volonté divine, la femme surgit au monde, sa compagne de vie qui illumine l'autre moitié du ciel.

Voyage autour du monde. Des visages stylisés de la culture africaine aux couleurs et étoffes d'Amérique du Sud, aux prières de l'Orient, aux figures de femme occidentale.

Métiers et vocation. Dans le silence d'une lumière froide, j'entrevois des silhouettes de femmes qui travaillent la terre, portent leurs fardeaux, des mères, des prostituées. La condamnation du péché originel.

La symphonie de chaque âge. Les formes et les couleurs de l'enfance. Les premiers émois de l'adolescence, les jeunes avec leurs unions et passions. Puis la maturité et la sagesse.

Les quatre saisons. Le renouveau du printemps, les chaudes traces estivales, les couleurs changeantes de l'automne, la nostalgie de l'hiver et de la nature qui meurt.

*Carlo Pizzichini*

Es war doch recht schwierig, zu den starken und

lebendigen Fotografien von Egidio Todeschini Zeichnungen als Einführung zu erstellen, da die Fotografie für sich selbst genommen bereits voller Erzählungen, Farben und Komposition ist. Mit den Collagen am Anfang der einzelnen Kapitel dieses Buches habe ich versucht, das Thema Frau zu streifen, mit dem sich das Buch in seinen zahlreichen Fotografien auf unterschiedlichste Weise befasst. Ich wollte dem Anspruch gerecht werden, mit Hilfe von Formen und Bruchstücken imaginäre, völlig von der Realität losgelöste Kompositionen zu entwerfen. Spontane Collagen von einfacher Symbolik, die mit ihrer chromatischen Unverfälschtheit in die dem Autor so am Herzen liegenden Themen einführen.

Die Schöpfung von Eva. Nach dem Willen Gottes aus einer Rippe des schlafenden Adam geschnitten, erscheint die Frau, seine Lebensgefährtin, in der Welt, die die andere Seite des Himmels erstrahlen lässt.

Eine Reise um die Welt. Vom stilisierten Gesicht, das eng mit der afrikanischen Kultur verbunden ist, zu den Farben und Einschlägen Südamerikas, den Gebeten des Orients und den Frauen nach westlichem Vorbild.

Beruf und Berufung. In der Stille eines kalten Lichts erkenne ich die Umrisse von Frauen, die den Boden bearbeiten, Lasten tragen, Mütter und Prostituierte sind. Die Verurteilung der Erbsünde.

Die Sinfonie eines jeden Alters. Die Formen und Farben der Kindheit, die ersten Gefühlswallungen des Erwachsenwerdens, die Jugend mit Verbindungen und Leidenschaften. Dann die das reife Alter mit seiner Weisheit.

Vier Jahreszeiten. Die erneuerten Formen des Frühlings, die warmen Spuren des Sommers, die changierenden Farben des Herbstes, der Sinneswandel des Winters und der Natur, die stirbt.

*Carlo Pizzichini*

## INDICE DELLE FOTOGRAFIE

---

### PRIMA PARTE

- 1 Cina, nella Città Imperiale a Pechino  
2 Siria, tra le mura di Sergiopoli  
3 Sri Lanka, la raccolta del sale  
4 Filippine, le stagioni della vita  
5 Svizzera: adolescenza, tempo di sogni  
6-8 Repubblica Ceca, ragazze in costume  
9-13 Grecia, zingarelle sull'isola di Creta  
14 Siria, bambina al ritorno dalla fonte  
15 Siria, purificazione prima di pregare  
16 Siria, nella moschea di Damasco  
17-18 Egitto, ritratto di famiglia al Cairo  
19 Siria, donna beduina a Palmira  
20-23 Giovani donne della Costa d'Avorio  
24 Costa d'Avorio, la cucina in strada  
25 Bellezza ed eleganza dall'Angola  
26-27 Costa d'Avorio, ritratti a Tanda  
28-29 Seichelles, alla festa del patrono  
30 Brasile, fascino e mistero di un volto  
31-34 Brasile, quattro sorelle a Ouro Preto  
35 Colombia, sulla spiaggia a Santa Clara  
36-38 Brasile, tra le favelas e in piazza  
39-40 Ecuador, ritratti al mercato di Otavalo  
41-44 Ecuador, alcune famiglie di Otavalo  
45-47 Ecuador, indigene nei tipici costumi  
48-53 Tailandia, danza sacra e ballerine  
54 Tailandia, il sorriso è ospitalità  
55 Indonesia, ragazze musulmane a Bali  
56-57 Indonesia, al mercato e sul lungomare  
58-61 Myanmar, quattro cameriere d'albergo  
62-64 Myanmar, bambine con il volto dipinto  
65 Laos, costumi di una tribù del Nord  
66 Sri Lanka, una lavandaia al fiume  
67 Cina, in Piazza Tienanmen a Pechino  
68 Pechino, visitando la Città Imperiale  
69-73 Indonesia, dopo una cerimonia a Bali

### SECONDA PARTE

- 74 Laos, mamma con figlia nell'amaca  
75-78 Quando un bambino si stringono al cuor  
79 Laos, madre di un villaggio del Nord  
80-81 Myanmar, piccoli amici di Mandalay  
82-83 Laos, incontri in un villaggio del Nord  
84 Colombia, madre e figlia a Santa Clara

- 85-88 Filippine, Ecuador, Messico, Indonesia  
89 Indonesia, scena di maternità a Bali  
90-91 Ecuador, mamme con figlio a Otavalo  
92 Siria, tra le vecchie mura di Sergiopoli  
93-94 Siria, interno di famiglia ad Aleppo  
95-99 Costa d'Avorio, tante madri e tanti figli  
100-101 Sri Lanka, mamme singalesi con figlio  
102 Indonesia, al mercato della frutta a Bali  
103 Brasile, mamma a cavallo con neonata  
104 Cambogia, bimba con flauto ad Angkor  
105 Guatemala, venditrice di tessuti locali  
106 Costa d'Avorio, la cucina in strada  
107 Benin, mercato galleggiante a Ganvié  
108 Siria, concertino per turisti a Palmira  
109 Sri Lanka, il faticoso lavoro nelle saline  
110 Indonesia, venditrice sull'isola di Giava  
111 Vietnam, bastoncini d'incenso per culto  
112-114 Cambogia, fiori e collane per il tempio  
115 Laos, ragazza di un villaggio del Nord  
116-117 Myanmar, mercatino e lavoro manuale  
118 Myanmar, vende poi libera un uccellino  
119-122 Myanmar, come guadagnarsi il pane  
123-125 Messico, donne indigene del Chiapas  
126 Costa d'Avorio, il mercatino in strada  
127-130 Al mercato: Ecuador, Bolivia, Sri Lanka  
131 Bolivia, contadina che vende verdura  
132 Egitto, donna che prepara il pane  
133 Sri Lanka, portando le capre al pascolo  
134-137 Al mercato: Myanmar, Ecuador, Messico  
138 Mauritius, donna al lavoro nelle saline  
139 Brasile, baianas nel loro tipico costume  
140 Messico, venditrice di fiori al mercato  
141 Tailandia, negozio di ombrelli decorativi  
142 Filippine, dopo l'eruzione del Pinatubo  
143 Egitto, la cottura del pane al sole  
144-145 Sri Lanka, alcune lavandaie al fiume  
146-147 Guatemala, mercato dei fiori ad Antigua  
148-149 Indonesia, la raccolta del riso  
150 Messico, spettacolo in Piazza Grande  
151-152 Marocco, alla Fantasia di Marrakech  
153 Togo, donna al ritorno dalla campagna  
154-159 Ecuador, festa nazionale a Esmeraldas  
160 Vietnam, monaca buddista in preghiera  
161 Myanmar, in religioso raccoglimento  
162-164 Myanmar, giovani monache buddiste  
165 Costa d'Avorio, processione offertoriale  
166 Indonesia, cerimonia funebre a Bali  
167 Sri Lanka, offerta floreale al tempio  
168 Costa d'Avorio, danza sacra alla messa  
169 Tailandia, donna in devota preghiera

- 170 Indonesia, a una cerimonia sacra a Bali  
 171 Svizzera, ballerina del teatro Dimitri  
 172 Vietnam, cameriera a Ho Chi Min City  
 173 Tailandia, commessa di supermarket  
 174 Cuba, guida turistica a L'Avana  
 175 Cambogia, guida turistica a Phnom Penh

### **TERZA PARTE**

- 177 Marocco, incontro al Sud dell'Alto Atlante  
 178 Colombia, bambina che dorme nell'amaca  
 179 Costa d'Avorio, bambine di Agnibilekrou  
 180-181 Sri Lanka, bambine singalesi  
 182-183 Colombia, sorelline al mare a Santa Clara  
 184 Brasile, foto di gruppo a Salvador Bahia  
 185 Indonesia, dolcezza e bellezza di Bali  
 186 Brasile, giovane di Teresina allo specchio  
 187 Grecia, ammirando il tramonto a Santorini  
 188 Brasile, quando la vita sorride a Salvador  
 189 Cuba, una giovane sul Malecon a L'Avana  
 190 Brasile, ritratto di donna a Belo Horizonte  
 191-194 Volti: Brasile, Colombia, Egitto, Sri Lanka  
 195 Laos, donna di un villaggio del Sud

- 196-197 Hong Kong, la foto del giorno delle nozze  
 198-199 Vietnam, matrimonio a Ho Chi Min City  
 200-204 Sri Lanka, scene di matrimonio a Kandy  
 205 Filippine, damigella a una festa di paese  
 206 Siria, con dignità in strada a Damasco  
 207-210 Terza età: Ecuador, Laos, Ceylon, Vietnam  
 211 Grecia, colori e bellezza della maturità  
 212 Laos, una contadina con il tipico sigaro  
 213 Myanmar, anziana porta fiori al tempio

### **QUARTA PARTE**

- 221-224 Primavera: fanciulle in fiore. La stagione dei tanti progetti e dei sogni, pieni di speranza nel futuro.  
 225-232 Estate: spiagge e cieli blu.  
     Una mamma che gioca con la figlioletta.  
     Un mare che dice vacanza.  
 233-235 Autunno: la stagione dei frutti, della maturità.  
     Sullo sfondo un paesaggio che ci ricorda i nostri boschi d'autunno.  
 236-238 Inverno: la natura che muore.  
     Solo una creatura, come un raggio di sole, nel grigiore del giorno.

## INDEX TO THE PHOTOGRAPHS

---

### PART ONE

- 1 China, in the Imperial City of Beijing  
2 Syria, within the walls of Sergiopolis  
3 Sri Lanka, salt gathering  
4 The Philippines, the seasons of life  
5 Switzerland, adolescence, time of dreams  
6-8 The Czech Republic, girls in traditional costume  
9-13 Greece, young Gypsy girls on the Island of Crete  
14 Syria, little girl coming back from the well  
15 Syria, purification before prayer  
16 Syria, in the Damascus Mosque  
17-18 Egypt, family portrait in Cairo  
19 Syria, Bedouin woman in Palmyra  
20-23 Young women from the Ivory Coast  
24 Ivory Coast, cooking in the street  
25 The beauty and elegance of Angola  
26-27 Ivory Coast, portraits at Tanda  
28-29 The Seychelles, at the feast of the Patron Saint.  
30 Brazil, the fascination and mystery of a face  
31-34 Brazil, four sisters at Ouro Preto  
35 Colombia, on the beach at Santa Clara  
36-38 Brazil, among the favelas and in the square  
39-40 Ecuador, portraits at Otavalo market  
41-44 Ecuador, some families from Otavalo  
45-47 Ecuador, Indians in typical garments  
48-53 Thailand, sacred dance and ballerinas  
54 Thailand, a smile is hospitality  
55 Indonesia, Muslim girls in Bali  
56-57 Indonesia, the market and the seacoast  
58-61 Myanmar, four hotel waitresses  
62-64 Myanmar, little girls with painted faces  
65 Laos, costumes of a tribe from the North  
66 Sri Lanka, a washerwoman at the river  
67 China, in Tienanmen Square in Beijing  
68 Beijing, visiting the Imperial City  
69-73 Indonesia, after a ceremony in Bali

### PART TWO

- 74 Laos, mother and daughter in a hammock  
75-78 When a child is embraced closely  
79 Laos, mother from a village in the North  
80-81 Myanmar, small friends from Mandalay  
82-83 Laos, meetings in a Northern village  
84 Colombia, mother and daughter at Santa Clara

- 85-88 The Philippines, Ecuador, Mexico, Indonesia  
89 Indonesia, maternal scene in Bali  
90-91 Ecuador, mother with children in Otavalo  
92 Syria inside the old walls of Sergiopolis  
93-94 Syria, family interior in Aleppo  
95-99 Ivory Coast, many mothers and many children  
100-101 Sri Lanka, Singhalese mothers with children  
102 Indonesia, at the Bali fruit market  
103 Brazil, mother on horseback with newborn baby girl  
104 Cambodia, young girl with flute at Angkor  
105 Guatemala, local fabric seller  
106 Ivory Coast, cooking in the street  
107 Benin, floating market at Ganvié  
108 Syria, musical entertainment for tourists at Palmyra  
109 Sri Lanka, the heavy labour in the salt-pans  
110 Indonesia, seller on the Island of Java  
111 Vietnam, sticks of incense for religious purposes  
112-114 Cambodia, flowers and necklaces for the Temple  
115 Laos, girl from a village in the North  
116-117 Myanmar, street market and manual labour  
118 Myanmar, he sells and then frees a small bird  
119-122 Myanmar, how to earn one's daily bread  
123-125 Mexico, Indian women from Chiapas  
126 Ivory Coast, the street market  
127-130 At the market: Ecuador, Bolivia, Sri Lanka  
131 Bolivia, peasant woman selling vegetables  
132 Egypt, woman preparing bread  
133 Sri Lanka, taking the goats to pasture  
134-137 At the market: Myanmar, Ecuador, Mexico  
138 Mauritius, woman working in the salt-pans  
139 Brazil, Baianas in their traditional costume  
140 Mexico, flower seller at the market  
141 Thailand, decorative umbrella shop  
142 The Philippines, after the eruption of Pinatubo  
143 Egypt, cooking bread under the sun  
144-145 Sri Lanka, some washerwomen on the river  
146-147 Guatemala, flower market at Antigua  
148-149 Indonesia, the rice harvest  
150 Mexico, show in Piazza Grande  
151-152 Morocco, at the Fantasy of Marrakech  
153 Togo, woman returning from the country  
154-159 Ecuador, National Festival at Esmeraldas  
160 Vietnam, Buddhist nun praying  
161 Myanmar, in religious contemplation  
162-164 Myanmar, young Buddhist nuns  
165 Ivory Coast, votive procession  
166 Indonesia, funeral ceremony in Bali

167	Sri Lanka, offering of flowers to the Temple	190	Brazil, portrait of a woman at Belo Horizonte
168	Ivory Coast, sacred dance at Mass	191-194	Faces: Brazil, Colombia, Egypt, Sri Lanka
169	Thailand, woman in devout prayer	195	Laos, woman from a village in the South
170	Indonesia, a sacred ceremony in Bali	196-197	Hong Kong, the wedding photograph
171	Switzerland, ballerina from the Dimitri theatre	198-199	Vietnam, marriage in Ho Chi Minh City
172	Vietnam, waitress in Ho Chi Minh City	200-204	Sri Lanka, marriage scenes in Kandy
173	Thailand, supermarket assistant	205	The Philippines, young lady at a village feast
174	Cuba, tourist guide in Havana	206	Syria, with dignity on the road to Damascus
175	Cambodia, tourist guide in Phnom Penh	207-210	Old age: Ecuador, Laos, Ceylon, Vietnam
		211	Greece, the colours and beauty of maturity
		212	Laos, a peasant woman with a typical cigar
		213	Myanmar, an old lady taking flowers to the Temple

### PART THREE

177	Morocco, meeting at the South of the High Atlas
178	Colombia, little girl sleeping in a hammock
179	Ivory Coast, little girls from Agnibilekrou
180-181	Sri Lanka, little Singhalese girls
182-183	Colombia, little sisters at the seaside at Santa Clara
184	Brazil, group photo at Salvador Bahia
185	Indonesia, the sweetness and beauty of Bali
186	Brazil, young girl from Teresina at the mirror
187	Greece, admiring the sunset at Santorini
188	Brazil, when life smiles on Salvador
189	Cuba, a young girl on the Malecón in Havana

### PART FOUR

214-224	Spring: maidens in flower. The season for many projects and dreams, full of hope for the future.
225-232	Summer: beaches and blue skies. A mother playing with her small daughter. Sea that means a holiday.
233-235	Autumn: the season of fruit and maturity. There is a landscape in the background reminiscent of our autumn woods.
236-238	Winter: nature dying. Only an event, like a sunray, in the grey of the day.

## PHOTOGRAPHIES

---

### PREMIÈRE PARTIE

- 1 Chine, dans la Cité Impériale de Pékin  
2 Syrie, entre les murs de Sergiopole  
3 Lanka, la récolte du sel  
4 Philippines, les saisons de la vie  
5 Suisse: adolescence, moments du rêve  
6-8 République Tchèque, jeunes filles en costume  
9-13 Grèce, fillettes tsiganes à Crète  
14 Syrie, fillette revenant de la fontaine  
15 Syrie, purification avant la prière  
16 Syrie, à la mosquée de Damas  
17-18 Egypte, portrait de famille au Caire  
19 Syrie, femme bédouine à Palmyre  
20-23 Jeunes femmes de la Côte d'Ivoire  
24 Côte d'Ivoire, la cuisine dans la rue  
25 Beauté et élégance de l'Angola  
26-27 Côte d'Ivoire, image de Tanda  
28-29 Seychelles, à la fête du saint protecteur  
30 Brésil, charme et mystère d'un visage  
31-34 Brésil, quatre sœurs à Ouro Preto  
35 Colombie, sur la plage de Santa Clara  
36-38 Brésil, dans les favelas et sur la place  
39-40 Equateur, image du marché d'Otavalo  
41-44 Equateur, quelques familles d'Otavalo  
45-47 Equateur, indigènes en costume ancestral  
48-53 Thaïlande, danse sacrée et ballerines  
54 Thaïlande, le sourire de l'hospitalité  
55 Indonésie, jeunes musulmanes à Bali  
56-57 Indonésie, au marché et le long de la mer  
58-61 Myanmar, quatre assistantes de l'hôtel  
62-64 Myanmar, fillettes au visage peint  
65 Laos, costumes d'une tribu du Nord  
66 Sri Lanka, une lavandière au fleuve  
67 Chine, Place Tienanmen à Pékin  
68 Pékin, en visite à la Cité Impériale  
69-73 Indonésie, après une cérémonie à Bali

### DEUXIÈME PARTIE

- 74 Laos, une maman et sa fille dans le hamac  
75-78 Serrer tendrement un enfant  
79 Laos, mère dans un village du Nord  
80-81 Myanmar, les amis de Mandalay  
82-83 Laos, rencontre dans un village du Nord  
84 Colombie, mère et fille à Santa Clara

- 85-88 Philippines, Equateur, Mexique, Indonésie  
89 Indonésie, scène de maternité à Bali  
90-91 Equateur, mères et enfants à Otavalo  
92 Syrie, sous les vieux murs de Sergiopole  
93-94 Syrie, tableau de famille à Alep  
95-99 Côte d'Ivoire, tant de mères et tant d'enfants  
100-101 Sri Lanka, mères ceylanaises et leurs enfants  
102 Indonésie, au marché des fruits à Bali  
103 Brésil, maman à cheval et son bébé  
104 Cambodge, fillette avec flûte à Angkor  
105 Guatemala, vendeuse de tissus  
106 Côte d'Ivoire, la cuisine dans la rue  
107 Benin, marché flottant à Ganvié  
108 Syrie, miniconcert pour touristes à Palmyre  
109 Sri Lanka, le dur travail dans les salines  
110 Indonésie, vendeuse ambulante à Java  
111 Vietnam, bâtonnets d'encens pour le culte  
112-114 Cambodge, fleurs et colliers pour le temple  
115 Laos, jeune fille d'un village du Nord  
116-117 Myanmar, marché et travail manuel  
118 Myanmar, petit oiseau acheté puis relâché  
119-122 Myanmar, comment gagner sa vie  
123-125 Mexique, femmes indigènes du Chiapas  
126 Côte d'Ivoire, petit commerce dans la rue  
127-130 Au marché: Equateur, Bolivie, Sri Lanka  
131 Bolivie, paysanne qui vend des légumes  
132 Egypte, femme préparant le pain  
133 Sri Lanka, emmenant les chèvres aux champs  
134-137 Au marché: Myanmar, Equateur, Mexique  
138 Ile Maurice, femme au travail dans les salines  
139 Brésile, *baianas* en costume typique  
140 Mexique, vendeuse de fleurs au marché  
141 Thaïlande, échoppe de parapluies décoratifs  
142 Philippines, après l'éruption du Pinatubo  
143 Egypte, cuisson du pain au soleil  
144-145 Sri Lanka, quelques lavandières au fleuve  
146-147 Guatemala, marché des fleurs à Antigua  
148-149 Indonésie, la récolte du riz  
150 Mexique, spectacle sur la Piazza Grande  
151-152 Maroc, à la Fantaisie de Marrakech  
153 Togo, femme au retour de la campagne  
154-159 Equateur, fête nationale à Esmeraldas  
160 Vietnam, religieuse bouddhiste en prière  
161 Myanmar, pieux recueillement  
162-164 Myanmar, jeunes religieuses bouddhistes  
165 Côte d'Ivoire, procession de l'offertoire  
166 Indonésie, cérémonie funèbre à Bali  
167 Sri Lanka, offrande de fleurs au temple

168	Côte d'Ivoire, danse sacrée à la messe	195	Laos, femme d'un village du Sud
169	Thaïlande, dévotion dans la prière	196-197	Hong Kong, photographie du jour des noces
170	Indonésie, rituel sacré à Bali	198-199	Vietnam, mariage à Ho Chi Min City
171	Suisse, ballerine du théâtre Dimitri	200-204	Sri Lanka, scène d'un mariage à Kandy
172	Vietnam, serveuse à Ho Chi Min City	205	Philippines, demoiselle à la fête villageoise
173	Thaïlande, vendeuse au supermarché	206	Syrie, dignité et élégance dans une rue de Damas
174	Cuba, guide touristique à La Havane	207-210	Troisième âge: Equateur, Laos, Ceylan, Vietnam
175	Cambodge, guide touristique à Phnom Penh	211	Grèce, couleurs et beauté de l'âge mûr

### **TROISIÈME PARTIE**

177	Maroc, rencontre au Sud du Haut Atlas
178	Colombie, fillette qui dort dans le hamac
179	Côte d'Ivoire, filles de Agnibilekrou
180-181	Sri Lanka, filles ceylanaises
182-183	Colombie, petites sœurs à la mer à Santa Clara
184	Brésil, photo de groupe à Salvador Bahia
185	Indonésie, douceur et beauté de Bali
186	Brésil, jeune fille de Teresina au miroir
187	Grèce, en admirant le coucher du soleil à Santorini
188	Brésil, quand la vie sourit à Salvador
189	Cuba, jeune fille sur le Malecon à La Havane
190	Brésil, visage de femme à Bel Horizonte
191-194	Visages: Brésil, Colombie, Egypte, Sri Lanka

195	Laos, femme d'un village du Sud
196-197	Hong Kong, photographie du jour des noces
198-199	Vietnam, mariage à Ho Chi Min City
200-204	Sri Lanka, scène d'un mariage à Kandy
205	Philippines, demoiselle à la fête villageoise
206	Syrie, dignité et élégance dans une rue de Damas
207-210	Troisième âge: Equateur, Laos, Ceylan, Vietnam
211	Grèce, couleurs et beauté de l'âge mûr
212	Laos, une paysanne et son cigare typique
213	Myanmar, vieille qui porte les fleurs au temple

### **QUATRIÈME PARTIE**

214-224	Printemps: jeunes filles en fleurs. La saison des projets et des rêves, l'espérance du futur.
225-235	Eté: plages et ciel bleu. Une maman qui joue avec sa petite fille. La mer qui dit vacances.
233-235	Automne: la saison des fruits, de la maturité. Sur le fond un paysage qui rappelle nos bois en automne.
236-238	Hiver: la nature qui meurt. Une créature seule, comme un rayon de soleil, dans la grisaille du jour.

79	Laos, Mutter eines Dorfes im Norden
80-81	Myanmar, kleine Freunde von Mandalay
82-83	Laos, Begegnungen in einem Dorf im Norden
84	Kolumbien, Mutter und Tochter in Santa Clara
85-88	Philippinen, Ecuador, Mexico, Indonesien
89	Indonesien, Szenen einer Mutterschaft in Bali
90-91	Ecuador, Mütter mit ihrer Kindern in Otavalo
92	Syrien, im Innern der Mauern von Sergiopoli
96-94	Syrien, bei einer Familie in Aleppo
95-99	Elfenbeinküste, viele Mütter und viele Kinder
100-101	Sri Lanka, singhalesische Mütter mit ihrer Söhnen
102	Indonesien, beim Früchtemarkt in Bali
103	Brasilien, Mutter auf Pferd mit Neugeborenen
104	Kambodscha, Mädchen mit Flöte in Angkor
105	Guatemala, lokale Textilverkäuferin
106	Elfenbeinküste, die Strassenküche
107	Benin, schwimmender Markt in Ganvié
108	Syrien, kleines Konzert für Touristen in Palmira
109	Sri Lanka, mühsame Arbeit beim Salzberg
110	Indonesien, Verkäuferin auf der Insel von Giava
111	Vietnam, Inzensstäbchen für den Kult
112-114	Kambodscha, Blumen und Ketten für den Tempel
115	Laos, Mädchen eines Dorfes im Norden
116-117	Myanmar, kleiner Markt und Handarbeit
118	Myanmar, verkauft und befreit einen Vogel
119-122	Myanmar, wie man das tägliche Brot verdient
123-125	Mexico, eingeborene Frauen von Chiapas
126	Elfenbeinküste, der Strassenmarkt
127-130	Auf dem Markt; Ecuador, Bolivien, Sri Lanka
131	Bolivien, Bauersfrau, die Früchte verkauft
132	Ägypten, eine Frau, die Brot backt
133	Sri Lanka, mit den Ziegen zum Weideplatz
134-137	Beim Markt in Myanmar, Ecuador, Mexiko
138	Mauritius, Frau im Salzberg arbeitend
139	Brasilien, Baianas in ihrer Tracht
140	Mexiko, Blumenverkäuferin am Markt
141	Thailand, Handarbeit dekorativer Schirme
142	Philippinen, nach dem Vulkanausbruch des Pinatubo
143	Ägypten, das Brotbacken an der Sonne
144-145	Sri Lanka, einige Wäscherinnen am Fluss
146-147	Guatemala, Blumenmarkt in Antigua
148-149	Indonesien, die Reisernte
150	Mexiko, Theater auf dem Grossen Platz
151-152	Marokko, Fantasie von Marrakech
153	Togo, Frau vom Felde zurückkommend
154-159	Ecuador, Nationales Fest in Esmeraldas
160	Vietnam, buddhistische Klosterfrauen im Gebet
161	Myanmar, in meditativen Gebet
162-164	Myanmar, junge buddhistische Klosterfrauen
165	Elfenbeinküste, Gabenbereitungsprozession

## INHALT DER FOTOS

### ERSTER TEIL

1	China, in der Verbotene Stadt in Peking
2	Syrien, im Innern der Mauern von Sergiopoli
3	Sri Lanka, die Salzlese
4	Philippinen, die Jahreszeiten des Lebens
5	Schweiz: die Pubertät, Zeit zum Träumen
6-8	Tschechische Republik, Mädchen in ihren Trachten
9-13	Griechenland, Zigeunerinnen auf der Insel Kreta
14	Syrien, Mädchen auf der Rückkehr vom Brunnen
15	Syrien, Reinigung vor dem Gebet
16	Syrien, in der Moschee von Damaskus
17-18	Ägypten, Familienportrait in Kairo
19	Syrien, Beduinenfrau in Palmira
20-23	Junge Frauen von der Elfenbeinküste
24	Elfenbeinküste, die Strassenküche
25	Schönheit und Eleganz aus Angola
26-27	Elfenbeinküste, Portrait in Tanda
28-29	Seychellen, beim Fest des Namenpatrons
30	Brasilien, Zauber und Mysterium eines Gesichtes
31-34	Brasilien, vier Schwestern in Ouro Preto
35	Kolumbien, am Strand von Santa Clara
36-38	Brasilien, in den Favelas und auf dem Platz
39-40	Ecuador, Bildnisse des Marktes von Otavalo
41-44	Ecuador, einige Familien von Otavalo
45-47	Ecuador, Eingeborene in ihrer Tracht
48-53	Thailand, heiliger Tanz und Tänzerinnen
54	Thailand, das Lächeln ist Gastfreundschaft
55	Indonesien, muslimische Mädchen in Bali
56-57	Indonesien, beim Markt und auf der Strandpromenade
58-61	Myanmar, vier Hotelangestellte
62-64	Myanmar, Mädchen mit geschminkten Gesicht
65	Laos, Stammestracht aus dem Norden
66	Sri Lanka, eine Wäscherin am Fluss
67	China, auf dem Tienanmenplatz in Peking
68	Peking, auf Besuch der Verbotenen Stadt
69-73	Indonesien, nach der Zeremonie in Bali

### ZWEITER TEIL

74	Laos, Mutter und Tochter in der Hängematte
75-78	Wenn man ein Kind ans Herz bindet

- 166 Indonesien, Beerdigungsritual in Bali  
 167 Sri Lanka, Blumenofferte im Tempel  
 168 Elfenbeinküste, heiliger Tanz im Gottesdienst  
 169 Thailand, Frau in inniger Gebetshaltung  
 170 Indonesien, bei einer heiligen Zeremonie in Bali  
 171 Schweiz, Tänzerin des Theater Dimitri  
 172 Vietnam, Kellnerin in Ho Chi Min City  
 173 Thailand, Verkäuferin eines Supermarktes  
 174 Kuba, Touristenführerin in Havanna  
 175 ambodscha, Touristenführerin in Phnom Penh

- 191-194 Portraits: Brasilien, Kolumbien, Ägypten,  
 Sri Lanka  
 195 Laos, Frau eines Dorfes im Süden  
 196-197 Hong Kong, das Tagesfoto der Hochzeit  
 198-199 Vietnam, Hochzeit in Ho Chi MinCity  
 200-204 Sri Lanka, Hochzeitsbilder in Kandy  
 205 Philippinen, Fräulein an einem Landfest  
 206 Syrien, mit Würde auf den Strassen  
 von Damaskus  
 207-210 Drittes Alter: Ecuador, Laos, Ceylon, Vietnam  
 211 Griechenland, Farben und Schönheit der Reife  
 212 Laos, eine Bauersfrau mit typischer Zigarre  
 213 Myanmar, Frau bringt Blumen in den Tempel

### **DRITTER TEIL**

- 177 Marokko, Begegnung im Süden des Alto  
 Atlante  
 178 Kolumbien, Mädchen in der Hängematte  
 schlafend  
 179 Elfenbeinküste, Mädchen von Agnibilekrou  
 180-181 Sri Lanka, singhalesische Kinder  
 182-183 Kolumbien, Schwesterchen am Meer in  
 Santa Clara  
 184 Brasilien, Gruppenfoto beim Salvador Bahia  
 185 Indonesien, Sanftheit und Schönheit von Bali  
 186 Brasilien, Junge Frau von Teresina am Spiegel  
 187 Griechenland, Bewunderung des  
 Sonnenuntergangs  
 188 Brasilien, wenn das Leben lächelt in Salvador  
 189 Kuba, ein Junge in Malecon in Havanna  
 190 Brasilien, Portrait einer Frau in Belo Horizonte

### **VIERTER TEIL**

- 214-224 Frühling: Mädchen in Blumen. Die Jahreszeit  
 mit vielen Plänen und Träumen,  
 voll der Hoffnung auf die Zukunft.  
 225-235 Sommer: Strände und blaue Himmel. Eine  
 Mutter, die mit ihrer Tochter spielt. Ein Meer,  
 das Ferien sagt.  
 233-235 Herbst: die Saison der Früchte, der Reife.  
 Im Hintergrund eine Landschaft, die uns an  
 unsere herbstliche Wälder erinnert.  
 236-238 Winter: die Natur, die stirbt. Nur eine Kreatur,  
 ein Sonnenstrahl, im Grau des Alltages.

*Fotografie*  
Egidio Todeschini

*Disegni*  
Carlo Pizzichini

*Testi*  
Dacia Maraini / Egidio Todeschini / Sandro Vavassori

*Traduzioni*  
Max Ramstein / Eurolanguages-Info

*Riproduzioni*  
Ferrari Grafiche S.p.A. - Clusone (BG) - Italy

*Stampa*  
Ferrari Grafiche S.p.A. - Clusone (BG) - Italy

© Copyright 2002 Ferrari Edizioni - Clusone (BG)

I diritti di traduzione, di riproduzione e di adattamento  
totale e parziale, con qualsiasi mezzo  
(compreso i microfilm e le copie fotostatiche)  
sono riservati per tutti i Paesi



Egidio Todeschini è nato a Berbenno (Bergamo) nel 1944. Sacerdote, dal 1973 lavora in Svizzera tra gli emigrati italiani. Dal 1982 ha diretto per 16 anni il "Corriere degli Italiani", settimanale per gli emigrati nella Confederazione.

Vive a Schaan (Liechtenstein). Fotografo solo per hobby. L'editore Ferrari ha già pubblicato due suoi volumi: "Appunti di viaggio" (1993) e "Bambini" (1996), viaggio fotografico attraverso i quattro continenti di cui il presente "La donna nel mondo" è la naturale continuazione.

